

C/2024/5253

23.8.2024

24. MÄRTS 2021. AASTA ISTUNGI STENOGRAMM

(C/2024/5253)

EUROOPA PARLAMENT

2021–2022 ISTUNGJÄRK

24.–25. märts 2021. aasta istungid

BRÜSSEL

Sisukord	Lehekülg
1. Istungjärgu jätkamine	4
2. Istungi algus	4
3. Presidentuuri avaldused	4
4. Eelmiste istungite protokollide kinnitamine (vt protokoll)	6
5. Puutumatus kaitsmise taotlus (vt protokoll)	6
6. Fraktsioonide koosseis (vt protokoll)	6
7. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis (vt protokoll)	6
8. Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikli 111 lõige 6) (vt protokoll)	6
9. Nõukogu esimese lugemise seisukohad (vt protokoll)	6
10. Seadusandliku tavamenetluse kohaselt vastu võetud õigusaktide allkirjastamine (kodukorra artikkel 79) (vt protokoll)	6

Sisukord	Lehekülg
11. Esitatud dokumendid (vt protokoll)	6
12. Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikli 111 lõige 2) (vt protokoll)	6
13. Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 112) (vt protokoll)	6
14. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus (vt protokoll)	7
15. Määruse (EL, Euratom) 2020/2092 kohaldamine, õigusriigi tingimuslikkuse kord (esitatud resolutsiooni ettepanekud) (vt protokoll)	7
16. Tööplaan (vt protokoll)	7
17. Euroopa Ülemkogu 25. ja 26. märtsi 2021. aasta kohtumise ettevalmistamine – Roheline digitõend (arutelu)	7
18. Euroopa Liidu omavahendite süsteem – Ringlusse võtmata plastpakendijäätmetel põhinevad omavahendid ning kogurahvatulul põhinevate omavahendite teatavad aspektid – Käibemaksust laekuvate omavahendite kogumine (arutelu)	35
19. Väärtpaberistamise üldnormid ning lihtsa, läbipaistva ja standarditud väärtpaberistamise erinormid, et aidata kaasa COVID-19 pandeemiast taastumisele – Määruse (EL) nr 575/2013 muutmine seoses väärtpaberistamise raamistiku kohandamisega, et toetada majanduse taaskäivitamist COVID-19 pandeemiale reageerimisel (arutelu)	49
20. 2022. aasta eelarvemenetluse suunised – III jagu (arutelu)	57
21. Istungi jätkamine	65
22. Välisõhu kvaliteedi direktiivide rakendamine (arutelu)	65
23. Hääletus	71
24. Välisõhu kvaliteedi direktiivide rakendamine (arutelu jätkamine)	71
25. Uus ELi Aafrika-strateegia (arutelu)	77
26. Digiõppe poliitika kujundamine (lühietekanne)	89
27. Mereprügi mõju kalandusele (lühietekanne)	93
28. ELi säästva turismi strateegia (lühietekanne)	95
29. Euro rahvusvahelise rolli tugevdamine (lühietekanne)	99

Sisukord	Lehekülg
30. Ühtekuuluvuspoliitika ja piirkondlikud keskkonnastrateegiad kliimamuutuste vastases võitluses (lühiettekanne)	101
31. Selgitused hääletuse kohta (vt protokoll)	103
32. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)	103
33. Järgmise istungi päevakord (vt protokoll)	103
34. Istungi lõpp	103

24. MÄRTS 2021. AASTA ISTUNGI STENOGRAMM

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

1. Istungjärgu jätkamine

Presidente. – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta giovedì 11 marzo 2021.

2. Istungi algus

(La seduta è aperta alle 15.07)

3. Presidentuuri avaldused

Presidente. – Onorevoli colleghe e colleghi, le sanzioni della Cina nei confronti di cinque nostri colleghi e della sotto-commissione per i diritti umani del Parlamento europeo colpiscono la nostra Assemblea per il fatto di essere stata al fianco delle vittime di violazioni e abusi dei diritti umani, per aver difeso la libertà di espressione e per aver esercitato il ruolo di controllo democratico.

Il Parlamento è e continuerà ad essere un convinto difensore dei diritti umani nell'Unione europea e nel mondo. I diritti umani sono universali, inalienabili e sono al centro dei valori europei. Non saremo mai messi a tacere da coloro che si sentono minacciati dalla nostra Istituzione e cercano di punire i deputati, democraticamente eletti, per aver espresso le proprie opinioni.

Queste sanzioni da parte della autorità cinesi sono una risposta inaccettabile alle nostre legittime preoccupazioni sulle questioni dei diritti umani in Cina.

Vorrei esprimere tutto il nostro sostegno ai cinque colleghi e agli organismi dell'Unione ingiustamente colpiti e assicurare ai nostri cittadini che il Parlamento non è intimidito e continuerà a difendere i diritti umani e lo Stato di diritto.

Vorrei ora dare la parola all'onorevole Bütikofer, presidente della delegazione per le relazioni con la Repubblica popolare cinese, e poi all'onorevole Maria Arena, Presidente della sottocommissione per i diritti dell'uomo.

Reinhard Bütikofer, *Chair of the Delegation for Relations with the People's Republic of China.* – Mr President, thank you very much for your clear, strong and courageous words. Your statement defends the honour of our Parliament against aggressive Chinese sanctions. You have highlighted the values on which our common work is based, in particular universal human rights. These convictions have never been more important than today. We, as democrats, are united in their defence.

I want to thank all the colleagues who have expressed their solidarity with those affected. I want to thank the 281 colleagues from four different political groups from the Bundestag that have expressed their solidarity, and I want to thank those governments that have summoned the Chinese ambassadors to tell them off.

The Chinese sanctions signal this is an attack, not just on a few, but on the institution as such, on our Human Rights Subcommittee, on four of the biggest democratic groups in the Parliament and on the China Delegation.

The Chinese authorities tell us that they're only willing to work with us as partners if we're allowing them to define the confines of acceptable opinions. It is bad enough that freedom of opinion, freedom of speech doesn't exist in China. We don't want to allow them to export it. China's attack on our institutions and fundamental values can be answered effectively if we all stick to two principles: democrats need to have each other's back, and internationally we have to build a united front of democracies. Long live human rights!

(Applause)

Maria Arena, présidente de la sous-commission «droits de l'homme». – Monsieur le Président, j'interviens en tant que présidente de la sous-commission «droits de l'homme».

Nous avons pris acte, à la sous-commission «droits de l'homme», de la décision des autorités chinoises d'imposer des sanctions à l'égard de notre assemblée, et ce en représailles à la décision du Conseil du 22 mars imposant des sanctions à quatre dignitaires chinois coupables de graves violations des droits de l'homme.

La sous-commission «droits de l'homme», comme vous le savez, a le devoir de suivre les situations de violation des droits de l'homme dans le monde, de promouvoir et de protéger tous ceux qui défendent ces droits – et ce, en conformité avec les traités européens. Je souligne d'ailleurs que toutes les institutions européennes, que ce soit la Commission ou le Conseil, ont le devoir et l'obligation de respecter ces traités. Je remercie le haut représentant et je salue son travail, plus particulièrement le mécanisme de sanctions pour violation grave des droits de l'homme qu'il a porté, et qui démontre aujourd'hui toute sa légitimité.

La réponse chinoise n'est ni plus ni moins qu'une attaque à notre démocratie, à nos valeurs et sans doute une volonté d'intimidation à l'égard de nos collègues sanctionnés et du travail de notre sous-commission «droits de l'homme». Cette sanction est inacceptable.

Si les autorités chinoises pensent qu'elles vont nous faire taire, je leur dis tout simplement qu'elles se trompent. Nous continuerons à donner la voix au mouvement pro-démocratie de Hong Kong. Nous continuerons à lutter contre ces camps de détention massive, contre le travail forcé et toute violation des droits imposée à la communauté ouïghoure, comme nous l'avons fait dès 2019 en donnant le prix Sakharov à Ilham Tohti, qui est un représentant de cette communauté.

Nous continuerons inlassablement à donner la parole à tous les défenseurs des droits de l'homme menacés, persécutés par le régime chinois. Nous condamnerons toutes les tentatives chinoises d'interférer dans la vie démocratique de l'Union européenne et de ses États membres. Nous continuerons à dénoncer activement les violations des droits humains où qu'elles se passent et nous travaillerons pour que toutes les institutions européennes remettent la question du respect des droits de l'homme à l'agenda de tous les instruments de politique étrangère.

Nous le savons, le monde entier regarde l'Europe comme étant une terre respectueuse des droits de l'homme, même si parfois certains Européens en oublient le sens. Il est de notre devoir de ne pas décevoir. Ne pas décevoir les citoyens européens que nous représentons et pour qui les droits humains constituent une valeur fondamentale. Ne pas décevoir les citoyens du monde, ceux pour qui il est impossible de s'exprimer librement, de croire ou de ne pas croire librement et parfois même d'aimer ou de vivre tout simplement. Pour ces citoyens du monde, nous représentons un phare, nous représentons une lumière, un espoir, et nous ne pouvons les abandonner.

Presidente. – Onorevoli colleghe e colleghi, domani commemoriamo il 200° anniversario dell'inizio della rivoluzione indipendentista in Grecia. La lotta greca per la libertà ha dato un forte slancio paneuropeo e i valori condivisi portarono all'intervento di Gran Bretagna, Francia e Russia in quel conflitto.

La rivoluzione si concluse con la creazione di uno Stato greco indipendente che, da allora, ha fatto un lungo percorso. La Grecia ha aderito all'Unione europea nel 1981 e da allora è al centro del progetto europeo, e questo ci piace ricordarlo.

Tuttavia il 25 marzo non è solo un giorno di libertà; è anche una giornata di lutto.

Oggi vorrei rendere omaggio alle vittime della deportazione sovietica: migliaia di famiglie, con una grande maggioranza di donne e bambini, dei tre Stati baltici di Estonia, Lettonia e Lituania furono deportati con la forza in Siberia e solamente in pochi riuscirono a tornare a casa.

È importante ricordare insieme, affinché tali violazioni dei diritti umani non si ripetano mai più ed è per questo che vi invito a un minuto di silenzio.

(Il Parlamento, in piedi, osserva un minuto di silenzio)

4. **Eelmiste istungite protokollide kinnitamine (vt protokoll)**
5. **Puutumatuse kaitsmise taotlus (vt protokoll)**
6. **Fraktsioonide koosseis (vt protokoll)**
7. **Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis (vt protokoll)**
8. **Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikli 111 lõige 6) (vt protokoll)**
9. **Nõukogu esimese lugemise seisukohad (vt protokoll)**
10. **Seadusandliku tavamenetluse kohaselt vastu võetud õigusaktide allkirjastamine (kodukorra artikkel 79) (vt protokoll)**
11. **Esitatud dokumendid (vt protokoll)**
12. **Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikli 111 lõige 2) (vt protokoll)**
13. **Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 112) (vt protokoll)**

14. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus (vt protokoll)

15. Määruse (EL, Euratom) 2020/2092 kohaldamine, õigusriigi tingimuslikkuse kord (esitatud resolutsiooni ettepanekud) (vt protokoll)

16. Tööplaan (vt protokoll)

17. Euroopa Ülemkogu 25. ja 26. märtsi 2021. aasta kohtumise ettevalmistamine – Roheline digitõend (arutelu)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione congiunta sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla preparazione del Consiglio europeo e il certificato verde digitale (2021/2585(RSP)) (2021/2609(RSP)) .

Ricordo agli onorevoli deputati che per tutte le discussioni di questa tornata non è prevista la procedura «catch-the-eye», né saranno accettate domande «cartellino blu».

Inoltre, come già nelle precedenti tornate, sono previsti interventi a distanza dagli Uffici di collegamento del Parlamento negli Stati membri.

Ringrazio la Ministra Zacarias e il Commissario Šefčovič per la loro presenza in Aula.

Ana Paula Zacarias, President-in-Office of the Council. – Mr President, while it was initially planned as a physical meeting, President Charles Michel has decided to turn the European Council summit into a video conference in light of the worsening of the COVID situation in several Member States. All points will remain on the agenda, but the item on Russia will be transformed into an information point. In addition, President Michel invited President Biden for an informal exchange of views on our future cooperation with the United States.

One year after the outbreak of the pandemic, COVID-19 continues to dominate the agenda and we face serious challenges following the emergence of new spreads of new variants of the virus. Only vaccines can offer us a way out of the crisis. We need to do our utmost to help boost vaccine production and ensure more transparency, predictability and the supply of vaccines, so that we can speed up the vaccination campaigns across the EU.

To this end, it is fundamental that companies respect their contractual delivery deadlines, and we support the efforts of the European Commission in this endeavour. The current epidemiological situation is still of great concern, but when the time comes to start a gradual return to normal life, we should make sure that we act in a coordinated way. Looking ahead, we want to make sure that we have solutions that work across Member States, and this is fundamental for our citizens, for our societies and for the recovery of our economies.

This way, we welcome the legislation proposed by the European Commission on the Digital Green Certificate. It is also a key element for the European Parliament, and I am glad for this opportunity to discuss this further with you. The Council is ready to move fast in these proposals, so we have the certificate and the system functioning – hopefully – before the summer. This means that these proposals have to be dealt with in a very short framework. We do not have a lot of time, and we have to do this in our two institutions and between our two institutions in a spirit of transparency, cooperation and compromise.

We should aim to reach a political agreement with the European Parliament by May. Work has already started at the Council preparatory bodies, and the Presidency aims to have a negotiating mandate by mid-April. On the content of the proposals, the Presidency believes that the European binding approach was necessary to guarantee common rules on the issuance and acceptance of the certificates and also their interoperability, without making vaccination a precondition to travel within the EU. In fact, a number of our citizens feared being discriminated against under this instrument, as not everyone could be vaccinated or wished to be vaccinated. In this regard, we believe that the Commission took the right approach when it included in this Digital Green Certificate the question of tests and also recovery certificates.

I would like to reiterate the importance of ensuring inclusiveness and of paying attention not to exclude some categories of persons, such as elderly people and those with less access to digital technologies. On data protection, we consider that the principle of data minimisation and the fact that no data will be stored at European level are important guarantees that have been already included in the proposals. Furthermore, national personal data regulations will apply.

Another important aspect to which Member States are attached is the need to ensure this interoperability with the work of the World Health Organization (WHO), and to continue to work in close collaboration with other international bodies. The implementation of an EU framework and national systems will require significant efforts from Member States, as there are many technological challenges. And for this reason, it will be important for them to receive expert technical and financial support from the Commission.

Finally, during the legislative process, we should not underestimate the importance of communicating in the right way on this initiative. The expectations of citizens on reopening Europe for travel will only rise as we approach the adoption of these instruments.

I would like to raise, very briefly, a couple of other points concerning the EU leaders' video teleconference (VTC).

First, the EU economic response to COVID-19 has been steadfast and unprecedented. The regulation establishing the recovery and resilience facility has entered into force. We now need to implement it swiftly to support an EU-wide recovery in accordance with the new European Semester guidelines and, of course, the leaders will address this issue.

Secondly, they will discuss key elements of our economic base, namely the full functioning of the single market, the resilience and competitiveness of our industry and Europe's open strategic autonomy. They will also address the question of the digital future, and here it is important to maintain an ambitious approach and ensure the digital transition is inclusive, leaving no one behind.

The leaders will build on the 2030 Digital Compass and on the Digital Services Act package, which has been dealt with in the Council at a very progressive and intensive pace. The leaders will also address digital taxation. The EU stands behind efforts to find a global consensus, but will also be ready to look into a European solution, should there be no progress at international level.

Finally, the leaders will also dedicate time to discussing external relations, in particular, to foster EU-US transatlantic relations and future cooperation through an informal exchange of views with President Biden. This is a very timely debate, taking into consideration the current geostrategic challenges at multilateral level from human rights, as we have seen, to the climate, from health to trade, as well as relations with Beijing and Moscow.

On Russia, the President of the European Council has provided for just an information point for the leaders. This will take place in the context of the continuous negative pattern of shrinking space for the opposition, civil society and independent voices in Russia, which is a source of concern for all of us.

They will also discuss Turkey. On the basis of the recent report by the High Representative and the Commission, they will assess the recent developments and discuss the way forward, including in the light of this recent Turkey withdrawal from the Istanbul Convention.

The leaders will meet on Friday, and at the end of this meeting on Friday, they will have a discussion at the level of the euro summit, and in an inclusive format, they will discuss the international role of the euro, so it will be a very long and productive meeting, I'm sure.

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – It has now been over a year since Europe went into lockdown and overnight our lives were turned upside down as we put all our energies into fighting this terrible virus, which is causing so much suffering in Europe and around the world. A year of being limited in what we can do, where we can go, whom we can see, with whom we can meet and this all has understandably led to some pandemic fatigue. But now is not the time to take our eye off the ball. Despite some problems with the vaccine procurement and AstraZeneca in particular, which continues to under-deliver, we have good reason to hope that the situation will improve in the second quarter. We expect to receive 200 million doses of the Pfizer vaccine, 55 million doses of the single jab Johnson & Johnson vaccine and 35 million doses of the Moderna vaccine by the end of the second quarter. This is in addition to the 70 million doses of AstraZeneca currently foreseen, albeit far less than the contractually committed 180 million doses.

If these estimates prove accurate, we should achieve our target of having 70% of Europe's adult population fully vaccinated by the end of the summer. This is all the more important when we see the worrying developments with the new variants, now representing close to 80% of infections in some countries and to the spectre of the third wave approaching. So, as underlined by President von der Leyen last week, we will use the EU's export authorisation scheme to bolster transparency and ensure reciprocity and proportionality in our vaccine-related dealings with third countries, especially those which manufacture vaccines themselves.

I would like to be clear. The mechanism is not an export ban. In fact, so far 380 out of 381 requests for an export authorisation have been approved and with 43 million doses exported to 33 countries since the end of January, the EU is the world's biggest exporter of vaccines. We will continue to act fairly and responsibly and fulfil our global leadership role.

That is also why exports to low and middle-income countries, supplies through COVAX and exports to the EU overseas countries and territories remain unconditionally exempted.

But we need to see fairness and the right balance when assessing the impact of planned exports. This is what the two adjustments to the existing mechanisms adopted today are about – to help us ensure timely access to vaccines for our EU citizens.

As the president emphasised, this is an invitation to be open, because open roads run in both directions. We also need to forge an effective and lasting path towards reopening and recovery, one which fully upholds our fundamental principles of non-discrimination and data protection.

To this end, last week, the Commission put forward a proposal to create a Digital Green Certificate to facilitate safe, free movement inside the EU during the COVID-19 pandemic. It will be available free of charge, in digital or paper format and QR codes will help ensure its security and authenticity.

The Digital Green Certificate will work in three ways: first, it will offer proof that a person has either been vaccinated, received a recent negative test result or recovered from COVID-19 and thus has antibodies.

Second, it will make sure that this proof is recognised in every Member State and third, the certificate will help Member States to establish full freedom of movement in a safe, responsible and trusted manner. The Commission will build a gateway to ensure all certificates can be verified across the European Union and will support Member States in the technical implementation of certificates. The aim is to have the system in place by June and for this reason we have to ask Parliament to treat this file under the urgent procedure.

We are counting on you. This is also an opportunity to influence global standards and lead by example based on our European values. The certificate is only part of our efforts towards a gradual safe and lasting reopening.

Last week we also adopted the communication laying out what is needed to achieve this, including a common framework for response measures and measures covering testing treatments and vaccine sharing. The communication also covered support for the tourism and cultural sectors and continued support for global efforts to combat the pandemic and announce the future EU strategy on COVID-19 therapeutics.

Also, last week, we adopted the recommendation on the use of waste water monitoring to track COVID-19 and its variants. Waste water monitoring has proven to be an effective, reliable and relatively cheap way to identify the presence of the virus, allowing for its earlier detection.

And finally, we will issue a 'Lessons learned' communication in June as requested by the European Council.

Moving on from COVID-19 matters, the Commission, together with the High Representative prepared a report on the state of play on political, economic and trade relations between the EU and Turkey. On this basis, leaders will give guidance on the way forward. It is clear that we must resolve our differences through dialogue and constructive credible steps on the ground. We therefore deeply regret Turkey's decision to withdraw from the Istanbul Convention and urge that this be reversed.

Finally, on 9 March the Commission set out its digital vision and goals for 2030. It proposed a digital compass setting out ambitious targets for digital skills, digital infrastructure, the digital transformation of businesses and the digitisation of public administration. In addition, it will guide our international digital partnership.

We will also accelerate our work on the regulatory framework to accompany the Digital Transition. Later this year we will present further proposals on artificial intelligence, European digital identity and the single market for data.

The third taxation of the digital economy is also a priority and we remain committed to finding a global solution on the reform of the corporate taxation framework by mid-2021 with our partners in the OECD. And we are optimistic about this process. But whatever its outcome, the Commission is committed to adopting a proposal on a digital levy by the end of the semester with a view to it becoming a new own resource.

I can assure you that we can and we will design a digital levy, which is compatible with the OECD process. I will stop here, honourable Members, and I look forward to your questions.

Manfred Weber, *on behalf of the PPE Group*. – We are in the middle of the third wave, and Europeans are dying every day. There are a lot of concerns outside, a lot of people are afraid, even scared. We have new lockdown measures all over Europe and a severe economic crisis, probably the biggest since the Second World War.

That's why our main message to the Council is: please stick together, please act together – we need unity in this critical moment of European history. Stop playing games, and we together have to do whatever we can do to vaccinate as many Europeans as soon as possible. That's why the increase of production capacities is key. We really appreciate the work of Thierry Bretton in this regard.

The certificate is a good step. I from *PPE Group* point of view can already clarify that we are in favour of a fast-track procedure, we want to bring this certificate as quick as possible alive. But allow me to also express that the idea of a certificate is not a new idea. We already discussed it in autumn last year.

Kyriakos Mitsotakis already presented this in Council in January this year, and now we are in March, and the Commission is coming forward with a proposal. I like the proposal, but it is too late. And now you're coming with a fast-track procedure. Normally, we all should really speed up in this process.

The most important thing is that we have to keep our summer promise to offer every European a vaccination. The credibility of the European Union is already under pressure. We know this, and that's why this promise is about trust; we have to deliver whatever it takes.

I'm also proud, like a lot of colleagues – I think, about the reality, and the situation that we share the vaccines with the rest of the world. But we have to see the reality – the rest of the world is not doing the same. The rest of the world is egoistic. The rest of the world is cold. And that's why we Europeans should not be naive. That's why I, on behalf of the *PPE Group*, welcome the revision of the export authorisation mechanism; reciprocity and proportionality are key criteria for the future.

We've sent 9 million vaccines to the UK, and they've delivered zero. We've sent more vaccines in the last three months to the UK than we have given to Spain. Dear colleagues, that is a reality, and that's why we need to be loud and clear – the priority must be the European Union, the priority for the next month must be the Europeans. We cannot not endanger the lives and health of our fellow citizens anymore.

The implementation is now key. We see now the news from AstraZeneca. 29 million doses stockpiled in Italy. I don't know about the background but we need immediate clarification on this. If this is true, Vice-President, then I think the Commission must immediately prepare a breach of contract procedure as regards AstraZeneca. I would also say that it is unthinkable that we from now on export any kind of doses from AstraZeneca to the rest of the world until the company is ready to fulfil the contract, which they have with the European Union.

The export has another element which I want to mention, and that is about the question of who gets then the doses. We've sent to Saudi Arabia more doses in the last three months than to the Baltic countries combined. Northern Macedonia has the highest death rate per capita in the world, and they get zero doses from Europe. Zero currently.

Today the decision who gets the exported vaccines is a business question. It is decided at international level by headquarters of big companies, of pharmaceutical companies, but it is not decided by the question where is the biggest need, and by geopolitical questions like the region of Northern Macedonia. That is not a criteria currently, and that's why we have to go further. We spend money for COVAX, but we have no vaccines for COVAX. That is the reality today, and that's why we need a general revision of this procedure of the European Union. We are not in normal times.

I want to also focus on external affairs. I want to thank our President David Sassoli and all colleagues who contributed now to the China developments. From a Chinese point of view, some colleagues see now sanctions. I say, they're our heroes in the fight for human rights, and I applaud them, they have so full support of the whole Chamber and we are proud of them that they are doing such a great job.

The same guiding principle that we fight for the European way of life, for human rights, freedom, democracy, rule of law, equal treatment of men and women in regard to Turkey. That's why we welcome also the statement of the Commission towards Turkey.

That is a step in the right direction.

And on Russia, let me underline that there is a need, obviously again, to discuss Nord Stream 2 when Joe Biden is there. This House was always clear in the last years that is not in the interests of the European Union. Nord Stream 2 harms our neighbours like the Ukraine, like our Ukrainian friends, and gas is financing the Putin system, which is not in the interest of the European Union. That's why Nord Stream 2 is not a business case at all. We need a political discussion on this.

That is at stake when it is about the decision of the European Council, and if you allow me finally, Mr President, I know that we have tomorrow a discussion about Malta. I only want to express, having in mind that Daphne Caruana Galizia was murdered years ago, because she simply did her job in the fight against corruption, and her weapon was her pen.

Having this in mind that now of one murders said publicly that two ministers were involved in Malta in this process, I think that is an issue which we all have to be aware of and have to be concerned about. I say today because I wish that, for once, the European Council would also have the strength to discuss these rule of law questions also in the format of the Council, and not just leave it to the Commission.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, el retraso en la vacunación y la llegada de la cuarta ola amenazan con retrasar el objetivo de la Unión Europea de recuperar la normalidad antes del verano. Afrontamos un horizonte sombrío. Si confiábamos en la distribución de 160 millones de dosis durante el primer trimestre, la realidad nos recuerda que se han repartido 70 millones. Y, además, hoy nos desayunamos con la noticia —por todos conocida— de que se han encontrado escondidas en algún lugar de Italia 30 millones de dosis de vacunas de AstraZeneca. Y permítanme que les diga que esto ya es la gota que colma el vaso.

Porque no estamos hablando de que se estén incumpliendo los contratos y los compromisos que habían asumido; es que se están riendo en nuestra cara y no podemos permitirlo como europeos. Ya no es el momento de sentarnos a hablar, de discutir, de ver de qué manera se puede solucionar, ¡no! Es el momento de presentar con firmeza actuaciones contra una compañía farmacéutica que está acabando con el prestigio del resto de compañías que sí que están cumpliendo con sus compromisos o que, por lo menos, lo están intentando. Así es que le pido a la Comisión que se ponga manos a la obra para actuar ante este ataque tan flagrante a los compromisos que habían adquirido.

Yo estoy de acuerdo con que la prohibición de las exportaciones ni es ni puede ser la solución, porque, además, es muy poco inteligente y pondríamos en peligro la cadena de suministros. Pero también digo que la revisión anunciada hoy del mecanismo del control de exportaciones llega tarde, porque resulta inaceptable que el Reino Unido haya recibido 10 millones de dosis fabricadas en territorio de la Unión Europea, mientras que el Gobierno de Boris Johnson no ha enviado ni una sola vacuna a nuestro mercado interior.

Por lo tanto, aquí estamos hablando de algo muy importante, que es cumplir con los objetivos y también no acabar con el prestigio, no de la Comisión Europea -aquí no estamos hablando del prestigio de la Comisión Europea-, sino de la Unión Europea. Todos hemos apoyado la estrategia europea de vacunación, pero tenemos que hacer las cosas bien porque, si no, la gente dejará de confiar en Europa.

No podemos resignarnos a que una segunda primavera negra recorra Europa. El próximo trimestre será clave: si la distribución de dosis no se acelera, afrontaremos un escenario explosivo, con un incremento de contagios y una población cada vez más angustiada, a la que tenemos que entender. Las últimas medidas presentadas por la Comisión Europea son un paso positivo: el certificado verde digital y el sello sanitario voluntario para el turismo y la hostelería son iniciativas adecuadas para coordinar la reapertura y garantizar los desplazamientos seguros. Pero el regreso de la libre circulación solo será un triunfo si antes se cumple con el objetivo más apremiante, que es el de acelerar las vacunas.

Con una respuesta lenta frente a la pandemia, no solo se pierden vidas: se desvanece el sueño de una rápida recuperación económica y corremos el riesgo de vivir en sociedades atrapadas por la ansiedad, por el pánico, por la depresión. Hace un año que estamos en esta situación y hemos pedido muchos sacrificios a las personas. Todos tenemos hermanos que han tenido que cerrar un negocio; amigos que han perdido a su padre y a su madre en menos de quince días; hijos o sobrinos adolescentes a los que hemos abocado a que su vida social se remita a las cuatro paredes de su habitación. Necesitamos ser conscientes de lo mucho que nos estamos jugando.

Y junto a la vacunación, tenemos la enorme tarea de garantizar también que los 750 000 millones de euros del Fondo de Recuperación se ejecuten con rapidez. Siete Estados miembros todavía no han presentado a la Comisión sus planes de recuperación y catorce no han ratificado los recursos propios. Quiero recordar que nos metían prisa a este Parlamento, que teníamos que actuar y desbloquear la situación, y ahora han pasado meses y tenemos todavía que poner en marcha esta ratificación de los recursos propios. Así es que les pedimos celeridad a los Estados miembros para que lo hagan. Una recuperación tardía también comprometerá el papel de la Unión Europea en un mundo cada vez más multipolar y con menos multilateralismo.

Ante Gobiernos que, como el de Turquía, priorizan la confrontación frente a la cooperación, debemos actuar al mismo tiempo con firmeza y con diálogo. Con firmeza cuando vulneran los derechos humanos en suelo turco y de la Unión Europea; y con diálogo cuando los intereses de nuestros ciudadanos están en juego. El intento de Erdogan de ilegalizar el Partido Democrático de los Pueblos y su decisión de retirar a Turquía del Convenio de Estambul no puede quedar impune.

Tras un año de pandemia ha quedado claro que, si queremos superar esta crisis, debemos dedicar toda nuestra energía a la campaña de vacunación y a la puesta en marcha del Plan de Recuperación. En lugar de desperdiciar el tiempo, háganse la siguiente pregunta: ¿la Unión Europea saldrá reforzada o debilitada de la pandemia? La respuesta no está en el infinito, sino en ustedes mismos.

Katalin Cseh, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, right now we are at a make-or-break moment in our pandemic response. Just think back to the early days of the pandemic – to where we were a year ago. We had 27 Member States with 27 different strategies. We saw people piled up at borders. We saw a shortage of medicines, a shortage of food. These are sights that were unimaginable to witness in Europe in the 21st century. And let's acknowledge that we've come very far from there and we chose the right path, the path to pursue a joint European response, because this is the only way we can get out of the crisis together.

But let's also learn from what went wrong. Right now we have a chance with the Digital Green Certificate to do that and also to hear the voice of our citizens, because many millions of Europeans are eager to get their lives back and also their livelihood. That very often depends on tourism, on transport, on cross-border trade. But there are also other voices who are afraid about how their data is being used or if they are being discriminated against. So we also have to hear that voice as well.

So this is why this Parliament will continue to be the voice of those 450 million citizens. We are elected by them and we will do everything in our power to help them in this crucial situation. And we have to understand what's at stake here, because in the problems witnessed around vaccine procurement, the European Union risks becoming the number one scapegoat. We risk becoming the prey of Euroscepticism, of those powers who work against the stability of our Union and who prey on this crucial moment where many people in Europe are living their darkest hours. Right now a lot of citizens, frontline workers, really suffer from the COVID response. They are struggling and they need us.

We need to speed up vaccination. This is the only light at the end of the tunnel. So this is why I am so glad to see the efforts of Thierry Breton, who really does an amazing job, offering us some good news and some clarity as well, and we need to continue further with this plan. We need to increase the production capacities, to set up more ambitious targets for deliveries, to work together with manufacturers and also to ramp up production. These are the crucial steps we have to follow.

And in the wake of these troubles, just as another leader said before me, I was also so shocked to learn about the 29 million AstraZeneca vaccine doses that are stockpiled. How can they even justify that? We are racing against time. This debate was never about the United Kingdom, for me it's about a specific company not honouring its contractual commitments and the Commission really needs to make sure whatever it takes to enforce these commitments in the name of our citizens.

Lastly, let me briefly talk about another issue that's not on the Council agenda and that I'm very sorry for. We just heard about it from the President of the Parliament. And we all know that only three days before the Council meeting China slapped sanctions on elected European officials and public bodies, academics, representatives, our very own Subcommittee on Human Rights – even a Council committee is on China's list – only for speaking up for human rights. We have to respond, and it has to come from the 27 national leaders who say with one voice that we will never be bullied.

We need to be clear. Our comprehensive investment deal has to be off the table as long as we see no meaningful progress in the treatment of Uyghurs and Hong Kong's pro-democracy movement. And no product will enter a market that is tainted by the suffering of people who are held in prison camps.

Colleagues, we are the European Union. Our entire history, our entire purpose rests on the promotion of peace and human rights and we will never stay silent in the face of such brutality. So this is my message also to the Chinese Communist Party, and this is the message I also expect to hear from the Council tomorrow.

Nicolas Bay, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, la prochaine réunion du Conseil abordera notamment les relations de l'Union européenne avec les États-Unis, puis avec la Russie, avec toutefois une légère différence de traitement puisque le président américain, Joe Biden, sera, lui, présent par visioconférence pour échanger directement avec les chefs d'État et de gouvernement européens.

On aurait aimé le même empressement il y a quatre ans pour dialoguer avec Donald Trump, mais il est vrai, et c'est navrant, que l'élection de Biden fut un soulagement pour les institutions européennes, tellement heureuses de pouvoir se placer à nouveau dans le sillage – et même, pourrait-on dire, sous la tutelle – de Washington.

Il est bien sûr légitime d'entretenir de bonnes relations avec les États-Unis, un pays ami, un allié et un partenaire de premier plan. Mais ils sont aussi nos compétiteurs. Ils sont nos rivaux sur le terrain économique et commercial, en particulier, et parfois leurs intérêts ou leurs choix s'opposent frontalement aux nôtres – comme on le voit avec leur alliance contre nature avec la Turquie ou encore leur position sur le nucléaire iranien.

Mais il y a fort à parier que les échanges avec Joe Biden porteront principalement – une fois encore, d'ailleurs – sur la Russie. Sans doute de nouvelles sanctions seront-elles évoquées au nom d'un droit-de-l'homme devenu fou qui est brandi également de manière quasi religieuse pour s'en prendre à certains pays d'Europe centrale.

La Russie est pourtant un partenaire naturel pour l'Europe, comme l'a récemment illustré la question du gazoduc Nord Stream 2. Il est compréhensible que l'histoire récente reste traumatique pour certains pays d'Europe de l'Est, mais la Russie d'aujourd'hui n'est pas l'URSS d'hier.

Il n'est pas question de se jeter dans les bras de Moscou pour passer d'une tutelle à une autre, mais de trouver un équilibre entre l'Ouest et l'Est. L'Europe peut et doit exister par elle-même et pour elle-même. Qu'il s'agisse d'économie, d'industrie, du numérique, de la santé ou encore du terrorisme, nous devons répondre par des coopérations et par des protections sans nous perdre dans un pseudo multilatéralisme qui rime bien souvent avec impuissance.

On reste, Monsieur Šeřčovič, abasourdi en vous entendant déclarer hier, je cite: «Nous avons été ouverts et généreux. Maintenant, nous invitons nos partenaires à être aussi ouverts et transparents que nous.» Mais quelle naïveté confondante de la Commission! À laquelle s'ajoute, d'ailleurs, l'incompétence sur le fiasco des vaccins qui en a été la dernière démonstration. À l'évidence, les orientations politiques comme le mode de fonctionnement actuel de l'Union européenne ne sont pas à la hauteur des grands défis que nous devons relever collectivement.

Philippe Lamberts, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, chers collègues, je voudrais d'abord m'adresser à mon prédécesseur, Monsieur Bay. Je ne pense pas, Monsieur Bay, que si le gouvernement français avait signé séparément un contrat avec AstraZeneca, il aurait été dans de meilleurs draps aujourd'hui. Autrement dit, aller pointer du doigt la Commission européenne parce qu'un fournisseur privé – j'insiste là-dessus – est incapable, infoutu ou n'a pas envie de satisfaire à ses obligations contractuelles, je trouve ça juste un peu facile.

Je voudrais vous dire, chers collègues, que nous avons tous envie – et pas seulement nos concitoyens – de retrouver le plus vite possible toutes nos libertés. L'Union européenne est un continent de libertés, une union de libertés, et c'est vrai que ces libertés ont été gravement handicapées à cause du COVID. Nous avons besoin aussi de mettre un peu d'ordre, parce qu'il est clair que lorsqu'on écoute les collègues qui doivent voyager – c'est moins mon cas, mais vous êtes nombreux ici à devoir voyager –, différents certificats sont demandés en passant d'un pays à l'autre, c'est quand même un petit peu le désordre. Il faut mettre de l'ordre dans tout ça.

Dernier élément important: on dit souvent que les pays du sud ont besoin de la saison touristique. Non: c'est l'Union européenne qui a besoin qu'on ne manque pas cette saison touristique; autrement dit, il y a évidemment la possibilité pour les Européens de se détendre, mais économiquement, l'impact sur les pays du sud de manquer la saison touristique est colossal, et aurait pour effet d'augmenter énormément les divergences au sein de la zone euro. Autrement dit, c'est dans notre intérêt à tous que cette saison touristique soit sauvée.

Alors, est-ce que ce fameux certificat vert est une solution à cela? Peut-être, moyennant un certain nombre de conditions. D'abord, il faudrait qu'on ait une base scientifique: si nous ne sommes même pas sûrs qu'une personne vaccinée n'est plus contagieuse, alors je ne vois pas très bien de quoi on parle, parce que donner le certificat en ignorant si la personne peut transmettre le virus, c'est quelque part se donner un faux sentiment de sécurité.

Deuxième élément, que Katalin Cseh a mentionné, c'est celui de la discrimination. À juste titre, la Commission nous parle d'un certificat qui couvre aussi bien la vaccination que le fait d'avoir guéri de l'infection et le fait d'avoir subi un test négatif. C'est très bien, mais rien ne garantit dans le texte que les États membres ne discrimineront pas en fonction de la situation dans laquelle la personne se trouve. Nous ne pouvons pas, par la porte de derrière, faire d'un vaccin dont chacun dit ici qu'il doit être libre une obligation de facto pour que nos citoyens puissent avoir droit à une vie normale.

Troisième élément et troisième condition, c'est le respect de la vie privée. Autant je comprends tout à fait que l'autorité publique doive pouvoir vérifier l'authenticité d'un certificat, autant je ne comprends pas que l'on puisse donner aux États la possibilité, par exemple, de collecter les données sur qui a utilisé un certificat, quand et où. Il n'y a aucune raison que les États sachent et puissent nous suivre à la trace. On est déjà entré dans l'ère du capitalisme de surveillance, j'aimerais bien qu'en tout cas, on ne s'inspire pas de la Chine pour arriver à l'ère de l'état de surveillance généralisée.

Dernier élément, si on met en place ce certificat, il faut qu'il soit limité à la fois dans le temps et dans l'espace. Autrement dit, pas question de l'étendre à des usages pour lesquels il n'est pas prévu. J'ai donc envie de dire, chers collègues, monsieur le Président, et je conclus là-dessus, que chaque fois qu'il s'agit d'arbitrer entre la sécurité – en l'occurrence, la sécurité sanitaire – et la liberté, ce sont des questions qui doivent faire l'objet d'un débat démocratique approfondi et d'une délibération publique. Autrement dit, s'engager dans une procédure d'urgence, qui de facto limite drastiquement les possibilités pour ce Parlement d'exercer ses responsabilités de délibération démocratique, est une erreur colossale. La méfiance démocratique de nos citoyens à l'égard de nos institutions, et pas seulement des institutions européennes, n'a fait que croître. N'alimentons pas cela.

Raffaele Fitto, a nome del gruppo ECR. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, un anno fa la pandemia colpiva per la prima volta il nostro continente, mettendo a dura prova i nostri sistemi sanitari, provocando milioni di lutti, cambiando il nostro modo di vivere e imponendo restrizioni a cittadini e imprese.

Ora siamo nel pieno di una terza ondata: la situazione epidemiologica sta peggiorando notevolmente, con un forte aumento del numero di infezioni e di ricoveri e la prevalenza della nuova variante britannica. Diversi Stati membri hanno annunciato o sono in procinto di annunciare nuovi *lockdown* parziali o totali.

La risposta dell'Unione europea sembra lenta e non efficace. La campagna vaccinale stenta a decollare; l'obiettivo di vaccinare la stragrande maggioranza della popolazione europea prima dell'estate sembra essere lontano; il sentimento di sfiducia cresce nei nostri cittadini; interi settori non sanno ancora quando potranno riprendere la loro attività.

È il momento di un vero cambio di passo, di risposte concrete sul rispetto dei contratti, sull'approvvigionamento, sul miglioramento della capacità produttiva e logistica, nonché reciprocità e proporzionalità nello scambio di vaccini con paesi terzi.

I vaccini sono le uniche armi che abbiamo per contenere e sconfiggere il virus, recuperare la nostra quotidianità e permettere una vera e duratura ripresa dell'economia europea. Una ripresa che deve avere al centro le imprese, in particolare le piccole e medie imprese, e per far questo occorre innanzitutto rivedere le regole della governance economica: meno austerità, più investimenti, preservare e rilanciare il mercato unico con meno burocrazia e un contesto normativo in grado di garantire lo sviluppo e la competitività delle nostre economie, evitando squilibri e asimmetrie.

A tal proposito, positivo il certificato verde digitale, proposto dalla Commissione per ripristinare pienamente la libera circolazione delle persone e per far ripartire soprattutto il settore turistico. Ma a condizione che sia approvato tempestivamente prima dell'estate e strutturato e implementato efficacemente per evitare che si creino disparità di trattamento all'interno dell'Unione europea e siano tutelati i dati sensibili, ma soprattutto per permettere al settore turistico e a tutte le attività a esso connesse di programmare la stagione estiva e favorire la ripresa economica e occupazionale.

Questa crisi ha dimostrato che nel passato troppo spesso sono state compiute scelte che ci hanno reso dipendenti da altri: occorre lavorare per una autonomia strategica, per tutte le tecnologie fondamentali delle catene del valore e dei sistemi industriali più sensibili. La transizione digitale può essere un importante strumento per il rilancio delle nostre economie e la creazione e trasformazione di nuovi posti di lavoro. Ma occorre al tempo stesso che nessuno venga lasciato indietro e siano garantiti i nostri valori e soprattutto la nostra sicurezza.

Per far questo occorre un'Unione europea credibile, e non subalterna, sullo scenario internazionale. Nel Mediterraneo orientale occorre un cambiamento rispetto alla politica del recente passato nei confronti della Turchia: sì al dialogo, ma basta essere sottomessi ai ricatti e alle azioni prevaricatorie di Erdoğan. Il suo tentativo egemonico nel Mediterraneo va fermato in maniera chiara e decisa.

Al tempo stesso, occorre che l'Unione europea e gli Stati membri delineino una nuova strategia per le relazioni con la Russia, basata sul promuovere i valori democratici, lo Stato di diritto, le libertà fondamentali e i diritti umani. È necessario evitare missioni diplomatiche disastrose, come quella recentemente svolta dall'Alto rappresentante Borrell a Mosca, così come è necessario discutere in modo chiaro e definitivo del progetto Nord Stream 2 in questo Parlamento.

Sono questi i punti salienti che noi, come gruppo dei Conservatori, portiamo all'attenzione del Consiglio e ci auguriamo che su questo ci vengano date risposte chiare.

Martin Schirdewan, *im Namen der Fraktion The Left*. – Herr Präsident! Während in der EU im Schneckentempo geimpft wird, rast die dritte Welle der Pandemie ungebrochen auf uns zu.

Mehr als 500 000 EU-Bürgerinnen und -Bürger sind mittlerweile an Corona verstorben, jeden Tag kommen viele hundert dazu. Die Existenz von Millionen Europäerinnen und Europäern ist bedroht, die Wirtschaft ist in der EU im letzten Jahr um bis zu 8 % eingebrochen. Wir befinden uns in einer historischen Krise, die politische Verantwortung verlangt – doch daran fehlt es. Das Unbehagen wächst in der Bevölkerung mit dem Gefühl, dass die EU führungs- und verantwortungslos durch diese Pandemie taumelt.

Die Kommission hat Fehler zugegeben. Aber warum, Herr Šefčovič, werden diese nicht korrigiert? Veröffentlichen Sie alle Verträge mit den Pharmakonzernen. Geben Sie endlich die Patente frei, dann können die Impfstoffe mit allen global verfügbaren Produktionskapazitäten hergestellt werden. Entwickeln Sie eine gemeinsame europäische Strategie, wie man gegen das Virus vorgeht, wie man den Gesundheitsschutz koordiniert und wie man die sozialen und wirtschaftlichen Folgen für die Bevölkerung eindämmt.

Sie haben sich von den Big-Pharma-Unternehmen abhängig gemacht und vertrauen auf den Markt. Aber dass der Markt gar nichts regelt, beweist der heutige Fall von AstraZeneca, wo 29 Millionen Dosen in Italien gehortet wurden und heute zufällig gefunden worden sind. Und Sie beweisen es auch selbst, indem vorerst keine Impfstoffe an den Globalen Süden geliefert werden sollen, und gleichzeitig reden Sie von einem Impfstoff-Exportstopp. Aber Ihnen ist auch klar, dass es bei einem Exportstopp auch zu Vergeltungsmaßnahmen kommen kann – was wiederum bedeutet, dass die Impfstoffproduktion in der EU selbst dadurch zu Schaden kommen kann, und das Ergebnis ist, dass am Ende alle schlechter dastehen und niemandem geholfen ist. Wollte man Ihnen, der Kommission, eine Schulnote geben, hieße es: Europäische Kommission – fünf minus, sitzen geblieben.

Nun also der europäische Impfpass. Solange nicht alle Europäerinnen und Europäer die Chance gehabt haben, geimpft zu werden, darf diese Bescheinigung nicht dazu führen, dass die Ausübung von Grundrechten vom Impfstatus abhängt. Der Schutz sensibler Gesundheitsdaten muss gewährleistet und eine Abhängigkeit von Big Data verhindert werden.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, aus all diesen genannten Gründen appelliere ich hier an Sie: Schließen Sie sich der Forderung meiner Fraktion nach einem parlamentarischen Untersuchungsausschuss zur Impfstrategie an. Wir brauchen keinen Exportstopp von Impfstoffen, wir brauchen aber sehr wohl – und ich richte meinen Blick jetzt auf die Türkei – einen sofortigen Waffenexportstopp an das Regime Erdoğan. Es ist unerträglich, wie dieser Autokrat gehätschelt wird. Gleichzeitig provoziert der Sultan Erdoğan weiter im östlichen Mittelmeer, verfolgt die demokratische Opposition, will die HDP verbieten und tritt aus dem Frauenschutzabkommen – der Istanbul-Konvention – aus.

Wir sagen: Schluss mit dem EU-Türkei-Deal und Ja zu einer humanen, solidarischen Migrationspolitik. Joe Biden wird an der Ratssitzung teilnehmen, und natürlich kann man jetzt nach Trump auch wieder über eine gemeinsame Politik nachdenken. Das darf aber nicht dazu führen, dass die Welt in eine neue Blockkonfrontation mit einem neuen kalten Krieg getrieben wird. Europäische Souveränität heißt auch, eine selbständige Politik gegenüber Russland und China, aber auch gegenüber den USA selbst zu entwickeln.

Edina Tóth (NI). – Tisztelt Elnök Úr! 56%, 45%, 25%, 9%. Ha nem a koronavírus-járvány harmadik hullámának kellős közepén lennénk, ezek a számok semmit nem jelentenének. Most azonban minden egyes szám mögött emberéletek vannak. A számok makacs dolgok, így ebben az esetben is megmutatják, hogy áll Izrael, Nagy-Britannia, az USA és az EU a koronavírus elleni harcban. A szomorú uniós eredményeket látva úgy gondolom, hogy az EU-nak a jelenleg legégetőbb problémára, mégpedig a vakcina beszerzésére kellene koncentrálnia. Fontos, hogy az Unió minél gyorsabban, minél több vakcinát szerezzen be, hiszen a nagy átoltottság jelenti az egyedüli kiutat a koronavírus világjárványból.

A brüsszeli intézmények azonban még most is ideológiai jogalkotásba kezdenek a vakcinaútlevelel kapcsolatban. Szeretném hangsúlyozni, hogy polgárainknak most nem diszkriminatív vakcinaútlevelekre, hanem vakcinára van szükségük!

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

Viči President

Esther de Lange (PPE). – Madam President, one and a half minutes, of course, is not enough to really give you a picture of what's going on in our Member States, in our homes, in our hospitals. But one thing I know for sure, if I were to say to my sister, who is currently preparing in our hospital for the third wave of this pandemic, that there are 29 million doses of AstraZeneca standing around in Italy, she would tell me, please, do whatever it takes to get these vaccines into arms, in order not to have this rhythm of another wave followed by another etc. Our hospital personnel are tired. We are tired and do whatever it takes.

So this is why we, as the EPP Group and I, support the proposed strengthened exports authorisation mechanism. This is what we need at the moment and

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman, rådet och kommissionen! Mer än ett år har gått sedan covid-19-pandemin drabbade världen, och miljoner människor har dött. Genom särskilda insatser och internationellt samarbete har man lyckats utveckla flera vacciner på väldigt kort tid. Så långt är det bra. Flera medlemsstater står nu emellertid inför en tredje våg av pandemin, och vaccinleveranserna är försenade eller till och med uteblir.

Det är uppenbart att kommissionen behöver göra mer för att pressa läkemedelsföretagen att leva upp till avtalen. Vaccinleveranserna måste säkras, och produktionen av vaccin måste öka. Vi ska inte ha ett handelskrig, men vårt löfte till medborgarna i EU om vaccin i sommar måste uppfyllas. Då är tiden viktig. Tid är vår viktigaste faktor. EU-samarbetet måste fortsätta och samordningen måste förbättras. Det är bara samarbete och solidaritet som är vägen ut ur krisen.

Jag välkomnar förslaget om ett gemensamt vaccintyg inom EU. Familjer har splittrats över gränserna. Arbetare har inte kunnat ta sig till sina jobb över gränserna. Den fria rörligheten inom EU måste återställas så fort som möjligt. Det handlar om jobben. Det handlar om turismen. Det handlar om återhämtningen för vårt Europa.

Dita Charanzová (Renew). – Paní předsedající, pane komisáři, rok žijeme s onemocněním COVID-19. Dvanáct měsíců, kdy se udělala spousta dobré práce, skvělých věcí, ale také celá řada chyb.

Máme vakcínu. I díky podpoře Evropské unie neobvykle rychle. A máme objednávky na množství vakcín, které by zajistily očkování pro dvě Evropy. Ale zatím jen na papíře. Tam nikoho neochrání. Objektivně nás čeká ještě pár těžkých měsíců. A pokud nenavýšíme produkci vakcín, bude takových měsíců více. Těžko se mi vysvětluje lidem, že jsme z Evropy vyvezli více než 40 milionů vakcín, když sami nemáme čím očkovat. Těžko se mi vysvětluje, proč některé části Evropské unie mají vakcín více než jiné.

Pane komisaři, v očkovací strategii píšete: „Distribuce bude probíhat na základě přepočtu na obyvatele, aby byl zajištěn spravedlivý přístup.“ To se ale dnes neděje. A je třeba to urychleně řešit. Zajistit férový přístup, rovný přístup všech zemí Evropské unie k vakcínám. Těžko se mi vysvětluje, jak je možné, že například v Izraeli se už život vrátil do starých kolejí. A tak se ptám: Jak je možné, že se v Evropě udělalo tolik chyb a že situace u nás je zcela odlišná od té v řadě zemí světa?

Teď máme na stole projekt zelených certifikátů. Ano, mohou bezpečně otevřít hranice Evropské unie, mohou být vstupenkou do normálního života. V rámci Evropské unie, ale i v rámci každého členského státu. Tak prosím dovedme tento projekt k životu. Nedopusíme, aby si opět každý členský stát hledal jen své vlastní řešení.

Marco Campomenosi (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, signora Ministra, io sto assistendo nel mio Paese a un dibattito che è serio, importante e drammatico ma anche un po' surreale.

Sugli errori commessi dalla Commissione europea, mi dicono, «beh, ha poche competenze, serve più Europa». Sugli errori commessi – perché li hanno commessi – dalle regioni del mio Paese, dove anche il mio partito è al governo, dicono «no, hanno troppe competenze, bisogna togliergliele».

Ecco, io credo che dobbiamo tutti avere un po' più di equilibrio e che chi sbaglia debba pagare. Vi informo, e credo lo sappiate, che chi nel mio Paese ha sbagliato sta pagando, sia a livello tecnico che politico. Mi piacerebbe vedere anche alla Commissione europea qualcuno pagare o dimettersi, perché se ci stiamo lamentando di questi contratti verso cui tutti noi insieme abbiamo chiesto maggiore trasparenza sin dall'inizio e con fatica abbiamo potuto visionarli, beh qualcuno deve darci delle risposte.

Benissimo attaccare le *big pharma* e tutti i produttori, benissimo, sono assolutamente d'accordo, ma cerchiamo una soluzione perché qua fuori la gente, che è preoccupata, non sta a vedere se io sono della maggioranza o all'opposizione: vogliono risposte da tutti noi insieme, possibilmente magari con lo stile del governo italiano attuale, che parla meno e cerca di fare un po' di più.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, I welcome the proposal for a Digital Green Certificate. We need one common EU instrument to facilitate safe mobility for travel and not 27 different approaches and instruments, and I'm sure that everyone is aware of the need to safely resume travel and promote tourism, a sector terribly affected by this pandemic. Let me just give you a figure: the GDP of the Balearic Islands fell by nearly 24% last year.

So our economies, especially those more reliant on tourism and the service sector, are very much looking forward to this instrument, and for good reasons. We need to make sure that the certificate has the highest guarantees in terms of data protection, non-discrimination and time limits. But we also need to deliver in time for the summer holidays. We cannot allow ourselves to make further mistakes when dealing with the COVID-19 pandemic at EU level.

Roberts Zīle (ECR). – Sēdes vadītāja, komisāra kungs, ministres kundze! Zaļais sertifikāts ir instruments, kas nodrošinās labāku iziešanu no pandēmijas un būs īpaši svarīgs tūrisma un transporta nozarēm, bet ne pašlaik un ne tādā saturā un tādā formā. Pirmkārt, vakcinēšana Eiropas Savienībā ir tik zemā līmenī, ka vasaras tūrisma sezonas sākumā, uz jūniju, mēs varam plānot – labi, ja uz 30 % no tā, ko mēs cenšamies sasniegt, — 70% sezonās beigās, tas ir, agrā rudenī.

Otrkārt, pielīdzināt testus pārējiem veidiem kā vakcīnai vai arī antivielām pēc slimības gadījumā neatbilst tam rezultātam, jo tas nepasargā no vīrusa pārnesanas, gan ceļotājam aizbraucot uz tūrisma vietu, gan atgriežoties mājzemē, kas nozīmē, ka dažādi vīrusa paveidi tiks transmitēti, un tas nozīmē papildu slodzi uz dalībvalstīm, īpaši vājo dalībvalstu veselības sistēmām, un arī to, ka pandēmijas ierobežojumi pagarinās. Komisāra kungs, mēs cenšamies iegūt laiku un ekonomikas atlabšanu, bet, ja steigsimies, notiks pretējais — ilgākas un smagākas sekas gan veselības sistēmām, gan ekonomikai kopumā Eiropas Savienībā.

Özlem Demirel (The Left). – Frau Präsidentin! Ich muss ehrlich gestehen: Die Haltung der EU und der Biden-Administration gegenüber Herrn Erdoğan ist nicht nachvollziehbar.

Gestern erst bei einer Fernsehdebatte mit dem HDP-Abgeordneten sagte der HDP-Abgeordnete zu mir, er sei besorgt über die Erklärungen der EU. Ja, nicht über die Türkei, sondern darüber, was in der EU gerade passiert! Denn während das Erdoğan-Regime gegenüber Andersdenkenden seine Haltung und Repressionen verschärft, zeigt sich die EU zuversichtlich, rückt ab von geplanten Sanktionen, verhandelt über Visaerleichterungen und intensiviert die wirtschaftliche Zusammenarbeit.

Sanktionen für China und Samthandschuhe für Erdoğan – das ist die Devise der Staatschefs. Und so verspielen sie nicht nur die eigene Glaubwürdigkeit. Sie ermutigen den Autokraten aus Ankara, noch martialischer gegen die Opposition vorzugehen. Es wundert also nicht, dass das „Wir sind zuversichtlich!“ zeitgleich erfolgt mit dem HDP-Verbot oder weiteren Maßnahmen. Ich sage es deutlich: Viele Kolleginnen und Kollegen in diesem Hause sind nicht einverstanden damit, dass Geopolitik über Menschenrechte und Demokratie gestellt wird.

Tiziana Beghin (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, tutti noi condividiamo gli sforzi della Commissione ma dobbiamo essere sinceri con i cittadini: per tornare alla normalità, servono vaccini e cure, non certificati!

Meno del 14 % della popolazione europea ha ricevuto un vaccino finora e parliamo solo della prima dose; a questi ritmi pochissimi cittadini saranno vaccinati prima dell'estate e i certificati, così come sono, rischiano di diventare un boomerang per chi non sarà riuscito a ottenere il vaccino.

Noi lavoreremo in Parlamento per migliorare questa proposta, garantire i diritti dei cittadini e impedire ogni discriminazione. Le sfide sono molte: il certificato, se implementato correttamente, potrebbe essere un primo segnale ma la soluzione vera è e rimane aumentare la disponibilità di vaccini.

Per questo bisogna sospendere i brevetti e avviare la produzione su larga scala in Europa, come abbiamo già chiesto con un'interrogazione peraltro sostenuta da molti colleghi. Solo così usciremo da questa crisi.

Siegfried Mureşan (PPE). – Madam President, tackling the upcoming wave of the coronavirus crisis is without any doubt the most urgent task we have ahead of us. For this, we have to make sure that we accelerate the pace of vaccinations. We have to use all tools at our disposal to make sure that producers deliver vaccines to the citizens of the European Union.

But as important as this is the post-corona world that we are building. This shall be a world in which people have access to good public services, a world in which our economy is clean, green, digital and modern, and all of this is based on European values.

This is why I say it is very good that tonight in the European Council, the President of the United States will address the 27 heads of state and government. The big topics of our time require cooperation between the European Union and the United States. More than anything else, the European Union and the United States need to stay united in defending human rights, in defending the rule of law and the values of the free world.

We saw Turkey withdrawing from the Istanbul Convention on violence against women. We need to say very clearly, this is wrong. Turkey has to return to the Istanbul Convention.

In Russia, we see arrested citizens and journalists with no reason. We see restricted freedom of speech, no right of democratic opposition, and politicisation of the judiciary. This is why I believe we need to adopt as soon as possible further restrictive measures against this country. We cannot say that the behaviour of authoritarian regimes is unacceptable and then just accept it and go on with business as usual.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, a interdependência, a cooperação e a solidariedade têm sido, desde a assinatura do Tratado de Roma, os instrumentos que nos permitiram viver mais de 60 anos de paz, desenvolvimento e prosperidade.

Foram também esses princípios que informaram as respostas sanitárias, económicas e sociais da União Europeia à crise pandémica. Sublinho, em relação à estratégia europeia de vacinação, a sua elaboração conjunta e solidária, a robustez técnica e da certificação, as garantias de segurança e a proteção dos vacinados. Saliento ainda a cooperação internacional promovida pela União através do TIN Europa e da COVAX.

Mas os factos demonstram que os contratos de produção e distribuição, assinados em contexto de grande incerteza, revelaram fragilidades, expuseram carências que têm que ser ultrapassadas.

Nenhuma resposta fragmentada, exacerbando nacionalismos ou egoísmos, poderá ter sucesso. A Comissão Europeia tem que ser apoiada para retomar a rota certa.

A Presidência Portuguesa do Conselho não se tem coibido nesse esforço. O Conselho desta semana vai ser claro na sua posição. A confiança dos europeus no processo de vacinação só poderá ser defendida se os Estados-Membros permanecerem unidos e solidários e formularem respostas conjuntas.

A implementação de um Certificado Verde Digital é uma oportunidade para restabelecer a confiança. Sabemos que não é um processo fácil, mas por alguma razão a União Europeia é líder na digitalização com privacidade e proteção de dados. A recuperação económica e social será beneficiada pelo certificado de segurança sanitária e a mobilidade também.

É preciso avançar depressa e de forma sólida neste caminho.

Termino, Sra. Presidente, saudando a presença no Conselho Europeu do Presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden. É um sinal de aprofundamento das relações transatlânticas e multilaterais, um sinal positivo para o mundo em geral e para as relações da União Europeia e dos Estados Unidos, em particular.

Luis Garicano (Renew). – Señora presidenta, tres meses después del inicio de la campaña de vacunación, el ritmo al que vacuna la Unión Europea sigue siendo muy lento. Esta situación es insostenible e inaceptable. Lo fácil es buscar culpables fuera. Muchos apuntan al Reino Unido como culpable.

Sí es cierto que hubiéramos debido exigir a las compañías farmacéuticas que no exportaran a otros países terceros hasta que hubieran cumplido sus compromisos con los países europeos. Así lo hicieron el Reino Unido y los Estados Unidos. Pero no lo hicimos, y ahora, a estas alturas, impedir las exportaciones al Reino Unido tiene muchos costes y pocos beneficios. La realidad es que entre estos meses hemos exportado algo más de 10 millones de vacunas al Reino Unido, que para 450 millones de europeos no hubieran hecho una diferencia muy significativa. El coste, por otro lado, puede ser una guerra comercial que ponga en peligro la propia estrategia de vacunación, porque muchas de las materias primas vienen del Reino Unido y de otros países similares.

Aquí, realmente, a lo que nos enfrentamos es al comportamiento pirata de una compañía farmacéutica, que es AstraZeneca. AstraZeneca se comprometió a entregar 100 millones de dosis en el primer trimestre y nos dijo que solo podría entregar 30 -de los que ha entregado 17- porque no tenía capacidad de producción. Hoy hemos descubierto que tiene guardados otros 30 millones de dosis. Esto no es cumplir con los «mejores esfuerzos» a los que se había comprometido en el contrato. Evidentemente no está cumpliendo su contrato.

Y, por tanto, si bien es cierto que no debemos cerrar las fronteras de la Unión Europea de forma significativa a ningún otro país, sí es cierto que debemos usar toda la fuerza legal de la Unión Europea para exigir a AstraZeneca que cumpla con sus obligaciones. Solo de esa manera podremos hacer que el proceso de vacunación siga su curso.

Gunnar Beck (ID). – Frau Präsidentin! COVID-19 ist eine mittelschwere Viruswelle. Doch die EU hat dabei versagt. Ostasien, Herd des Virus, hat zwanzig— bis fünftausendmal weniger Tote als wir. Unsere Wirtschaft hier in der EU kollabiert. China indes schreibt Rekordexporte, und Indien dämmt das Virus mit Prophylaktika und ohne Lockdown ein.

Die EU-Impfstoffbeschaffung ist stümperhaft. Israel hat sechs-, England hat fünf- und die USA und viele haben dreimal so viele Menschen geimpft wie die EU. Reisen und normal leben sollen fortan kraft EU-Impfpass nur noch Geimpfte. Siebzig Prozent Geimpfte und immunisierte Erkrankte reichen für Herdenimmunität. Doch der EU fehlt weiterhin der Impfstoff.

Beenden Sie endlich diese ruinösen Lockdowns, und achten Sie unsere Grundrechte!

There's more to life than avoiding death. Europe may well need a great reset, not for the citizens, but for a failing EU.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Es war eine gute Idee, dass Präsident Michel Präsident Biden zum Europäischen Gipfel eingeladen hat. Die wachsende Aggressivität verschiedener autoritärer Regimes weltweit macht es dringend erforderlich, dass die transatlantischen Partner ihre Zusammenarbeit neu begründen und verstärken. Das gilt insbesondere gegenüber China.

Europa ist niemandes Vasall. Aber es ist falsch, wenn einige europäische Politiker sagen, die EU solle sich weigern, sich einem internationalen politischen Lager anzuschließen. Die EU gehört selbstverständlich in ein Lager, in das Lager der Demokratie. Dazu suchen wir die Zusammenarbeit mit den Vereinigten Staaten und mit vielen anderen Partnern weltweit.

Es ist, wie die neue Handelsbeauftragte der USA, Katherine Tai, gesagt hat: Wir brauchen eine Einheitsfront von Alliierten. Es wäre richtig, dass die Vereinigten Staaten verstehen, dass diese Einheitsfront von Alliierten mit den Demokratien im Kern eine *Partnership in Leadership* braucht, um zu funktionieren.

Im Übrigen, meine lieben Kolleginnen und Kollegen, bin ich der Meinung, dass Nord Stream 2 gestoppt werden muss.

Peter Lundgren (ECR). – Fru talman! Coronapass kommer ju att införas i alla medlemsstater i EU genom lagstiftning. Vaccinering är ju en lösning, men det bör inte vara tvingande. Vad kommer detta då att innebära? Kan någon hindras från att gå på bio eller teater om man inte har vaccinerat sig? Vaccinering borde alltid vara frivillig, även när det gäller corona, särskilt nu när det finns en osäkerhet kring bieffekter. Ett vaccinationsintyg ska därmed aldrig någonsin vara ett privilegium för att få leva som vanligt.

Före sommaren ska det här passet finnas redo. Det kommer att innehålla tre dokument: vaccinationsbevis, nytaget negativt test eller bevis för att du har antikroppar och nyligen har tillfrisknat från covid-19. Det kommer att krävas att du uppfyller någon av dessa tre saker för att kunna resa fritt till samtliga EU-länder. Det kommer att innebära att de som har vaccinerat sig kommer att få en större frihet än de som ännu inte har kunnat vaccinera sig eller fått chansen att vaccinera sig, och de måste då i stället visa upp ett negativt testresultat eller att de har tillfrisknat från covid-19.

Jag och mitt parti är emot både direkt och indirekt tvång. Ett vaccinationsintyg ska aldrig vara ett privilegium för att få leva som vanligt. Vi vill att man garanterar människor ute i Europa att vi aldrig kommer att tvinga någon att vaccinera sig.

Isabella Adinolfi (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i vaccini sono un bene comune e non un affare per pochi. Per tornare alla vita normale, per far ripartire la nostra economia, abbiamo bisogno di vaccini.

Le case farmaceutiche hanno degli obblighi verso la collettività prima ancora che verso i loro azionisti. Stiamo aspettando da mesi per ricevere la nostra dose che ci permetta di tornare alla vita normale: eppure, ancora oggi, scopriamo che AstraZeneca nasconderebbe ben 29 milioni di dosi pronte per essere vendute al miglior offerente.

I leader europei dimostrino con i fatti che da questa pandemia sta nascendo un'Europa più forte, equa e solidale, visto che mentre stiamo parlando in quest'Aula milioni di cittadini hanno perso il lavoro e i propri cari.

Mi chiedo, cosa aspettiamo a sospendere le licenze e avviare una produzione europea autonoma e puntuale, in modo da poter garantire a tutti i vaccini?

Non possiamo piegarci davanti alle case farmaceutiche: la salute di milioni di cittadini, che qui rappresentiamo, deve essere la nostra unica preoccupazione.

Dolors Montserrat (PPE). – Señora presidenta, la COVID-19 por desgracia ha llegado para quedarse mucho tiempo: probablemente no solo nos vacunaremos este año, sino los próximos. ¿Estamos preparados para los próximos años? Se trata de prepararnos o fracasar. Si Europa y los Estados miembros no se preparan hoy, fracasaremos mañana en la lucha contra el virus.

Tenemos que acelerar la producción y la vacunación masiva y hacer frente a las futuras variantes; tenemos que investigar y desarrollar nuevos tratamientos contra la COVID-19 para bajar el número de hospitalizados y salvar más vidas. Debemos poner en marcha ya el certificado digital de vacunación para permitir a los europeos la libertad de movimiento sin discriminación.

Tenemos que facilitar el acceso periódico de test para todos, para reactivar la economía y el empleo. El mecanismo de restricción de exportaciones, debe garantizarnos que las vacunas producidas en Europa sirvan para asegurar que las farmacéuticas cumplan sus contratos. Y exportar, sí, pero siempre debemos asegurar el principio de reciprocidad. Es inadmisibles que AstraZeneca juegue con la reputación y la credibilidad de Europa escondiendo 29 millones de dosis, incumpliendo su contrato. La Comisión y el Consejo no pueden quedarse de brazos cruzados ante este grave incumplimiento. Debemos exigir a los Estados miembros que pongan en marcha planes nacionales de vacunación. Solo así lograremos el objetivo de vacunar al 70 %.

Europa debe prepararse para las pandemias que nacen de esta: la soledad, la salud mental, la atención a pacientes crónicos. Europa necesita ya un plan europeo de apoyo a la salud mental y la soledad. No fallemos ahora, es mucho lo que está en juego.

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señora presidenta, con la campaña europea de vacunación progresando en nuestros países, podemos comenzar a retomar la movilidad y, por tanto, uno de los pilares fundamentales de la Unión: la libre circulación de personas.

Por eso celebramos la propuesta de un instrumento europeo único que facilite los desplazamientos entre Estados miembros. No solo para que los ciudadanos y las ciudadanas puedan volver a ver a sus seres queridos, sino también para que puedan disfrutar de unos días de descanso o de ocio con toda seguridad. Porque no olvidemos: el turismo es tan importante para las economías como para los turistas.

Mañana debemos aprobar el procedimiento de urgencia propuesto por la Comisión, sí o sí. Señorías, la ciudadanía no entenderá que este Parlamento retrase el proceso y que acabemos finalmente con veintisiete documentos nacionales en una confusión total.

Por ello, la delegación socialista española apoyará mañana el procedimiento de urgencia propuesto por la Comisión. Obviamente, defendemos que el certificado verde, en su versión digital o en papel, sea válido en toda la Unión. Y que, además, debe ser gratuito, accesible, seguro y fiable y, sobre todo, no discriminatorio. Por ello, el certificado solo puede recoger los datos necesarios relativos a las tres opciones posibles: vacunación, PCR negativo o prueba de inmunidad por haber pasado la COVID, y garantizar que no pueda ser utilizado con otros fines.

Señorías, mañana votemos sí y demos un poco de esperanza, un poco de esperanza europea a nuestros ciudadanos y ciudadanas.

Sophia in 't Veld (Renew). – Madam President, people are desperate to regain their freedom. Today we see decisions for more lockdowns. So we do need to adopt these certificates quickly before the summer break and this Parliament will work fast and deliver. But the certificates are not enough. We need three more things and that's vaccination, vaccination, vaccination!

Ms von der Leyen's V-Day is now three months ago and where do we stand? It's simply not possible to explain to people why we have still not advanced with vaccination. And if we ask people to make an almost inhuman sacrifice in their freedom, the national governments have to make a superhuman effort to make sure that vaccines are available.

Now on the certificate, it must be temporary, absolutely non-discriminatory and there must be a guarantee that no data will be stored. In this respect, I have a question to the Commission because the Americans do collect the data of EU citizens and they store them for two years. I know the Commission is in talks with the US. I would like to get a bit more transparency on that.

Jaak Madison (ID). – Madam President, first of all I would like to focus on this green passport for the China virus vaccine. I would like to just ask, have you ever wondered in the Commission the fact that we already have a passport for vaccines, the yellow one? Most of us should really well know it and even I have it, like I think it's here and I got my vaccine against the China virus about three weeks ago. It's already written there that I got my vaccine, but it doesn't really give any good habit for me because I still have to walk with a mask outside, alone in the park. I have to wear a mask here also, it doesn't really give a benefit.

So the question is, do you have any plan about what it really gives you when you are vaccinated? Which kind of freedoms will you get? And what's the problem with the yellow passports that we already have internationally? All the countries are recognising that and we don't have to build a bicycle from zero.

The second topic I would really like to mention is how are you going to protect against discrimination? Because already this morning I read the news that even in Estonia, in my own country, one of the biggest private companies will fire people if they will not accept the vaccination. It's a really serious question because it has to be on free will. I'm very supportive of technology, the vaccines, I really believe that they will help, but at same time I'm just protecting very strongly the freedom of the vaccinations. You have to have a freedom to choose, do we want it or not, and we know very well that most of the people they still want it, but we can't make it mandatory that you have to get vaccination and it's a really important topic.

Tineke Strik (Verts/ALE). – Madam President, vaccinations first, of course. Our societies are tired of the lockdowns. Companies need to restart their businesses. People long for more freedoms. But if we do not restore our free movement in a harmonised, gradual and also responsible way, we will face health risks, chaos, insecurity and discrimination.

We therefore welcome the Commission proposal for a Digital Green Certificate if it guarantees non-discrimination, the highest standards of data protection and if it only applies when strictly necessary.

As a parliament, we should be able to improve these safeguards, in line with the prerogatives of the different committees. We must be ready for the summer holidays and adopt the regulation in the June session, but we can do that in a normal but accelerated procedure, and this is why the urgent procedure, stripping us of our parliamentary scrutiny, is not necessary. On the contrary, the far-reaching decision we are about to take needs democratic control and legitimacy.

Anna Fotyga (ECR). – Madam President, I welcome the transatlantic dialogue aimed at enhancing cooperation. I deeply regret the Council failing to provide safe conditions to discuss Russia. That is extremely timely.

On the euro, EU leaders should prevent Russia and China misusing the common European currency, weaponising it against the US by undermining the role of the dollar as a trade-clearing currency or even as the world's reserve currency.

Carles Puigdemont i Casamajó (NI). – Madam President, at the beginning of the pandemic, some governments fell into the war narrative as if the virus had to retreat, impressed by the force of war-like language, military uniforms at press conferences and the control of society at levels never seen in peacetime.

That has failed. Two countries leading the full vaccination, Israel and Chile, generally have a population of about 29 million – less than five EU countries: Germany, France, Italy, Spain, Poland.

The EU is too far behind them. I know that some of the strategies these countries apply are not applicable here, but there is a widespread perception that the EU delays are a failure and are probably costing lives. Europe's vaccination strategy has been deficient and weakens the internal credibility of a project that already has external credibility issues.

Bernd Lange (S&D). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der Weg des Exportverbots – finde ich – ist ein gefährlicher Weg, weil wir damit Unternehmen in die Haftung nehmen, die sich uns gegenüber vertragstreu zeigen.

Pfizer-BioNTech liefert zu uns in die Europäische Union das, was vertraglich verabredet ist. Und wenn wir die jetzt unter ein Exportverbot stellen – und in der Tat, es war Pfizer-BioNTech, die nach Großbritannien geliefert hat –, heißt das: Wir fordern von Pfizer-BioNTech, vertragsbrüchig zu werden. Was für eine Gegenreaktion könnte dadurch ausgelöst werden? Pfizer bekommt aus Großbritannien Inhaltsstoffe. Heißt das, wir müssen damit rechnen, dass Großbritannien als Gegenreaktion die Lieferung von Inhaltsstoffen verbietet? Dann sind wir innerhalb von wenigen Tagen auch unseren zuverlässigen Impfstoff los.

Wir müssen AstraZeneca in die Pflicht nehmen. Warum machen wir nicht eine Gesetzgebung, die AstraZeneca in den Fokus nimmt und zwingt, zu liefern und nicht die Impfdosen zu verstecken?

Ana Paula Zacarias, Presidente em exercício do Conselho. – Senhora Presidente, Senhores Deputados, Senhor Comissário, gostaria de agradecer as vossas observações e comentários e pedir desculpa por ter que retirar-me mais cedo, porque vamos começar a reunião, em breve, do Comité Executivo da Conferência para o Futuro da Europa, uma reunião que todos, estou segura de que todos, creem ser importante. Peço, por isso, desculpa e faço assim as minhas observações, mesmo antes de terminar esta sessão, e volto a dizer que fico grata pelas vossas observações e comentários que tratarei de transmitir ao Presidente do Conselho e ao Presidente do Conselho Europeu.

Estou de acordo que vivemos, sem dúvida, um momento crucial na União Europeia em que precisamos de recuperar a confiança dos cidadãos europeus, em que precisamos de nos manter unidos para podermos ultrapassar esta crise sem precedentes que estamos, neste momento, a viver e isso exige unidade, unidade entre os Estados-Membros e capacidade de trabalhar em conjunto entre a Comissão Europeia, o Conselho e este Parlamento.

Por isso, é muito importante que, nesta videoconferência, que os nossos líderes vão ter, eles possam olhar de frente os grandes desafios que temos pela frente.

É preciso fazer face ao impacto sanitário da COVID-19, é necessário fazer face ao impacto económico da COVID-19 para podermos regressar, pelo menos, ao que seja uma nova normalidade e, para isso, precisamos de usar todos os instrumentos disponíveis.

Precisamos do trabalho feito pelo Comissário Thierry Breton na busca de melhores formas de cooperação entre os Estados-Membros, as regiões, as empresas, para melhorar a nossa capacidade de produção, a nossa capacidade logística, as capacidades de as cadeias de produção estarem mais articuladas, assegurar a autonomia da União.

Precisamos de um mecanismo de autorização de exportação equilibrado, efetivo, que respeite a reciprocidade, que respeite a proporcionalidade e também a complexidade, como aqui foi dito, das cadeias de produção das vacinas e dos seus *raw materials*. Precisamos também de assegurar, claramente, o cumprimento dos Tratados e os acordos celebrados com as empresas farmacêuticas. Precisamos também de melhorar o sistema de partilha das vacinas com os nossos vizinhos, com os países mais necessitados através do mecanismo COVAX, através dos mecanismos bilaterais complementares e, certamente, precisamos de fazer avançar o Certificado Verde Digital e não é só pelo turismo, embora o turismo seja muito importante, como aqui foi dito, é importante para que possamos assegurar também o regresso da mobilidade dos nossos cidadãos no seu conjunto: as viagens de trabalho, as viagens de negócios, os encontros das famílias. É fundamental para alcançarmos a recuperação económica da União Europeia.

Quero, por isso, agradecer aos Senhores Deputados que aqui manifestaram o seu apoio a esta proposta dos certificados verdes digitais e agradecer também àqueles que aqui manifestaram a disponibilidade para trabalharem na sua concretização com a maior urgência.

Enquanto Presidência, não pouparemos esforços para chegar a uma posição no Conselho, o mais rapidamente possível, e esperamos cooperar com o Parlamento para que ambos os legisladores avaliem todos os aspetos técnicos, que são muitos e difíceis, e avaliem também as implicações políticas desta proposta, como aqui foi pedido, mas que sejamos capazes de chegar a um acordo em maio próximo.

Finalmente, em relação aos aspetos de política externa que aqui foram abordados, creio que este momento é extremamente importante para esta conversa entre os 27 líderes da União Europeia com o Presidente do Conselho Europeu e o Presidente Biden. Será importante para sublinhar a relevância das nossas relações transatlânticas e para construir as necessárias sinergias nestes difíceis momentos que atravessamos.

Agradeço também ao Parlamento a oportunidade de amanhã estar aqui nesta sala a debater convosco a questão da Turquia, nomeadamente a saída daquele país da Convenção de Istambul. O Conselho tem manifestado, repetidamente, a sua preocupação sobre o contínuo retrocesso do Estado de Direito e pelas deficiências no respeito pelos direitos fundamentais na Turquia e estou certa de que os líderes não deixarão de abordar esta situação, sublinhando esta importância da Turquia respeitar as suas obrigações democráticas fundamentais.

Agradeço, mais uma vez, esta possibilidade de debater convosco a preparação da reunião informal de líderes que terá lugar amanhã e depois e ficarei, seguramente, depois também à vossa disposição para futuras trocas de opinião sobre o que dela resultar.

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señora presidenta, este año ha sido una auténtica pesadilla para todos; lo ha sido para todos aquellos que han sufrido en sus carnes la enfermedad del coronavirus; para las personas que se han visto afectadas porque han perdido familiares, amigos o bien compatriotas; para los millones de sanitarios que han estado y siguen estando en primera línea de batalla frente a la pandemia; en definitiva, para todos nosotros. Y ha sido y es una situación absolutamente terrible, no solo porque en determinadas ocasiones no se ve la luz al final del túnel, sino porque seguimos con una ola detrás de otra en algunos países, como es el caso del mío, de España.

Pero, precisamente por eso, también tenemos y contamos con una herramienta que no teníamos hasta ahora para recobrar esa eficacia y, sobre todo, la confianza, que es el certificado de vacunación. Que no solamente nos permite la movilidad —importantísima entre todos nosotros—, sino que, además, lo más importante es que permite que nuestras empresas, que nuestros autónomos, que nuestros trabajadores vinculados con el ámbito del transporte y del turismo vean cómo se abren esas perspectivas para una recuperación económica.

En definitiva, señorías, tenemos en esta Cámara la obligación moral de sacar ese certificado de vacunación adelante de la forma más rápida, pero también con las máximas garantías.

Annalisa Tardino (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, questa Commissione, che oggi ci chiede di votare la procedura d'urgenza per l'eventuale adozione del certificato verde digitale, si è contraddistinta per la fallimentare strategia vaccinale. Un errore dopo l'altro, sorda alle nostre richieste di cambio di passo. Oggi ci dite che c'è fretta e noi lo sappiamo.

Abbiamo ricordato con commozione, giusto qualche giorno fa, le vittime della COVID, evocando, tra le tante, l'immagine delle salme di Bergamo sui mezzi militari. A un anno di distanza, e nonostante tutto, riteniamo che sia nostro dovere guardare con speranza al futuro.

È nostro dovere programmare le riaperture graduali nei vari paesi, nonché individuare strumenti per assicurare la libera circolazione dei cittadini dell'Unione europea senza discriminazioni tra paesi di provenienza.

Garantire la ripresa economica dei nostri Stati, anche attraverso il turismo, è l'unica cosa che renderà veramente liberi i cittadini europei. Fiducia, speranza, sicurezza e felicità sono elementi imprescindibili per tornare a vivere e su cui dobbiamo insistere.

Non entreremo nel merito del provvedimento oggi, ma annuncio già che la direzione che potrà convincerci sarà quella della provvisorietà delle misure e della tutela dei diritti umani, evitando discriminazioni o imposizioni.

E speriamo che abbiate veramente capito voi che c'è fretta, soprattutto di ripartire!

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madame la Présidente, j'aurai trois questions.

La première concerne les implications sanitaires. Même si je soutiens l'idée d'une coordination au niveau européen pour garantir la libre circulation, je pense que ce certificat donne une fausse impression que tout est réglé. En effet, nous ne savons toujours pas si les vaccins autorisés permettent aux personnes vaccinées de ne plus transmettre le virus, ni la durée de protection de ces vaccins. L'OMS a notamment soulevé ces inquiétudes. Pourquoi alors ne pas tenir compte de ces considérations médicales importantes ?

Deuxièmement, vous mentionnez la possibilité pour les États membres de ne pas reconnaître de la même façon le certificat. Ne pensez-vous pas que plus de coordination serait nécessaire avant de mettre en place un système qui risque de mener à la discrimination ?

Troisièmement, en ce qui concerne les données personnelles, considérant la teneur médicale des informations, pourquoi ne pas avoir opté pour un système mentionnant simplement si un test, un vaccin ou une guérison ont bien eu lieu afin d'éviter le tracking éventuel des données de santé des citoyens ?

Nicola Procaccini (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ci troviamo di fronte a un'emergenza sanitaria ma anche a un'emergenza economica.

Potersi spostare da uno Stato all'altro non è solo un piacere personale: è anche la condizione necessaria per la ripresa del turismo in tutta Europa. Imprenditori e lavoratori, insieme con le loro famiglie, hanno bisogno di riprendere la propria attività in sicurezza e velocità.

Per milioni di uomini e di donne il certificato verde digitale non sarà la panacea di tutti i mali, ma è certamente un punto di partenza fondamentale per mettere in sicurezza l'estate, rendendo omogenee le procedure di ingresso nei Paesi dell'Unione europea ed evitando un passaporto vaccinale obbligatorio, che sarebbe davvero discriminante per molti motivi.

L'estate è già alle porte. Mi auguro che la solita burocrazia europea o le solite paranoie ideologiche delle sinistre non ostacolino il cammino più veloce possibile del certificato in questo Parlamento: sarebbe un'ulteriore, ingiusta violenza nei confronti dei cittadini italiani ed europei.

François-Xavier Bellamy (PPE). – Madame la Présidente, ce Conseil, nous le savons, commence dans un contexte géopolitique extrêmement particulier. Depuis un an, la Chine tire parti de notre faiblesse face à une épidémie que ses mensonges et ses dissimulations, jusqu'à maintenant, auront largement contribué à rendre dévastatrice et mortelle. Maintenant, elle a décidé de répondre par la violence et par l'intimidation aux questions pourtant légitimes qui lui sont posées.

Il y a quelques jours, un chercheur français reconnu a été traité par l'ambassade de Chine à Paris de hyène folle et de petite frappe. Tout récemment, il y a deux jours, ce sont plusieurs de nos collègues qui ont été ciblés nommément par des sanctions de la Chine. Nous devons leur redire notre total et absolu soutien.

Si la diplomatie chinoise nous regarde, nous lui disons ceci: si vraiment vous considérez nos préoccupations comme de la désinformation, alors répondez. Chercher à nous faire taire ne fera rien pour résoudre les problèmes qui vous sont posés car nous ne nous taisons pas.

Nous ne nous taisons pas sur ce qui se passe actuellement à Hong Kong, où l'accord sino-britannique qui garantit les libertés est aujourd'hui foulé aux pieds par Pékin. Ce n'est pas de l'ingérence que de dire cela, c'est appeler au respect du droit international. Quand les résultats démocratiques sont écrasés au nom d'une loi qui appelle au patriotisme, l'Europe doit rappeler que le patriotisme c'est d'aimer sa patrie, pas d'obéir à son parti.

Nous devons renforcer les liens avec les pays de la région qui résistent à la pression de la Chine, au premier rang desquels Taïwan. Cette alliance sera le signe que l'Europe sera toujours du côté de la liberté.

Enfin, notre Parlement n'aura pas le droit de se taire lorsque nous allons débattre de l'accord récemment validé entre l'Union européenne et la Chine. Nous ne pouvons pas le ratifier tant que la Chine n'aura pas effectivement signé les conventions de l'OIT et ne se sera pas soumise au contrôle qui s'y rapporte.

Birgit Sippel (S&D). – Frau Präsidentin! Letzte Woche hat uns Kommissar Reynders die grünen Zertifikate zur Vereinfachung von COVID-Grenzkontrollen vorgestellt und betont, das konkrete Verfahren sei ihm egal, solange denn der endgültige Text bis Juni fertig sei, und das können wir natürlich.

Doch nun die Kehrtwende: ein Antrag von Kommissionspräsidentin von der Leyen für ein Dringlichkeitsverfahren. Ist das jetzt Ablenkung vom Impfesaster? Denn das Parlament kann unverzüglich Artikel 49 der Geschäftsordnung einleiten, damit werden wir pünktlich fertig, und die Rolle der Ausschüsse würde respektiert. Aus meiner Sicht wäre das die bessere Lösung.

Doch jenseits des konkreten Verfahrens gibt es offene Fragen – auch im Rat: Werden etwa Bedingungen für freies Reisen im Schengen-Raum eingeführt? Wie steht es um Datenschutz und Nichtdiskriminierung? Wer zahlt denn die Tests etwa für den täglichen Grenzübergang von Arbeitnehmern? Oder: Werden die Zertifikate zu einem Bonus für einige wenige? All das müssen und werden wir prüfen.

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señora presidenta, señor comisario, se ha dicho aquí que la Unión Europea ha fracasado. No es verdad, no hemos fracasado. Estamos luchando. Y, a la vista de comportamientos piratas de farmacéuticas como AstraZeneca, o del verdadero problema al que tenemos que hacer frente, que es la producción en Europa de vacunas con todas las garantías —agradezco a Thierry Breton todos sus esfuerzos—, lo estamos haciendo de la mejor forma posible. Juntos tenemos que dar una solución europea a la gestión de la pandemia.

Y, en este sentido, el certificado europeo es una solución europea. No queremos veintisiete certificados sanitarios. Queremos un certificado europeo. Un certificado que no es discriminatorio. No va a ser una condición para viajar, pero puede exonerar de otras condiciones para viajar como, por ejemplo, PCR, confinamientos. Va a dar los mismos derechos a todos los ciudadanos, independientemente de su nacionalidad. Y será, señorías, un instrumento sanitario, porque nos dará una información muy valiosa del estado de vacunación e inmunológico de los ciudadanos europeos.

Ernest Urtasun (Verts/ALE). – Señora presidenta, hay que empezar a decir que la campaña de vacunación en Europa se acerca al desastre. Y no busquen chivos expiatorios. El problema es que no se atreven a meter mano a los intereses de las grandes industrias farmacéuticas: han externalizado toda la producción de vacunas a actores privados y, como resultado, de los 160 millones de dosis que tenían que llegar este trimestre apenas han llegado 70; ahora con este último episodio de los 30 millones de vacunas que se han encontrado por casualidad en Italia.

Esto no puede seguir así. Ustedes ahora quieren establecer controles en frontera. Me parece bien, pero el problema es que el nacionalismo de la vacuna tampoco nos va a sacar de esta situación. Lo que hay que hacer es producir más, mejorar nuestras capacidades de producción, y para ello hay que obligar a las empresas farmacéuticas a hacer transferencias tecnológicas porque muchas de esas vacunas se han logrado con dinero público. Y, en segundo lugar, apoyen, en la Organización Mundial del Comercio, que se levanten determinados derechos de propiedad intelectual, como está pidiendo la OMS, porque si no llega la vacuna a todo el mundo no resolveremos el problema de la pandemia. Por favor, actúen y de una vez dejen de esconderse detrás de los intereses de las farmacéuticas y obliquenlas a hacer su trabajo y aumentemos la producción en Europa levantando estos derechos.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señora presidenta, el paro en España ha superado los cuatro millones de personas. A esa cifra hay que sumar 900 000 trabajadores en expedientes de regulación de empleo. Miles de autónomos y de pequeñas y medianas empresas están a punto de cerrar. Hay que abrir todo ya. Hay que acabar con el chantaje de las farmacéuticas y tomar todas las medidas necesarias para reactivar la actividad económica.

En el caso de España, uno de los sectores más afectados, sin duda, ha sido el turismo. En un solo año ha pasado de ser el 12,5 % de la producción nacional al 4 %. Y hay casi tres millones de empleos que están en juego. El modelo de subvencionar el paro a costa de endeudar Europa y hacerse reo de los acreedores tiene que acabar ya. Tenemos que reactivar fundamentalmente el turismo.

Por ello, nosotros no nos vamos a oponer a ese certificado sanitario europeo, siempre que cumpla una serie de condiciones: que no suponga restricciones a la libertad de circulación de los nacionales, que no beneficie a los inmigrantes ilegales y, por supuesto, que garantice el derecho de todos a ser vacunados o no.

Por eso, hay que poner fin a las restricciones y poner fin a las restricciones, no cuando lo diga Pedro ni cuando lo diga la Organización Mundial de la Salud, porque eso es dejar el futuro de Europa en manos de la China comunista.

Paulo Rangel (PPE). – O Certificado Verde Digital tem de andar rapidamente e tem de permitir remover os obstáculos à privacidade e à discriminação, mas é fundamental não apenas para o turismo, como aqui se diz, mas para repor o espaço Schengen que foi largamente afetado pela pandemia.

Já o disse aqui, a estratégia de vacinação da União Europeia é boa, mas a execução está a ser má. O problema não é apenas aqui ou ali uma falha da Comissão, que existe, o problema são também as divisões entre os países, cada um por si, a Hungria e a Eslováquia com a Sputnik, a Dinamarca e a Áustria que vão a Israel, o Ministro da Saúde alemão que diz que é capaz de encomendar vacinas Sputnik, a suspensão da AstraZeneca feita em dominó sem ouvir a Autoridade Europeia do Medicamento. Tudo isso cria cacofonia, cria divergência, dificulta imenso o trabalho da Comissão que está a fazer um esforço enorme para garantir que possamos chegar a julho com a imunidade de grupo.

E o que faz a Presidência do Conselho do Sr. Michel? O que faz a Presidência Portuguesa para garantir que os Governos dos Estados-Membros, em vez de estar cada um a tratar da sua própria opinião pública, se empenhem em ter uma ação concertada, uma ação conjugada, de forma a que a Comissão possa desenvolver o seu trabalho e o interesse dos europeus serem vacinados esteja em primeiro lugar.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, 450 millones de europeas y de europeos exigen de este Parlamento que les representara que haga cuanto esté en su mano por acelerar el proceso de vacunación y por restablecer la libre circulación, que es de lejos el activo que más aprecian. Y la Comisión nos propone un certificado verde sanitario e inmunológico que dé homogeneidad y coordinación donde ahora hay fragmentación y, por tanto, también discriminación.

La base jurídica es la libre circulación y, por lo tanto, la comisión responsable será la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior, que da la bienvenida a este instrumento. Y una mayoría de coordinadores de la comisión plantea que habría una alternativa del procedimiento acelerado que asegurase la consecución del resultado en junio, pero la Comisión propone una votación sobre el procedimiento de urgencia.

Y si sale sí al procedimiento de urgencia, es importante asegurar que se abra también un plazo de enmiendas y un mandato de negociación para que el resultado de esa negociación sea votado en la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior y, posteriormente, en el Pleno en junio; pero, sobre todo, se aseguren los derechos fundamentales, la temporalidad del instrumento, la prohibición de discriminación y, por supuesto, la privacidad y la protección de datos de las europeas y de los europeos.

Jeroen Lenaers (PPE). – Madam President, during the first wave of the pandemic, we saw barriers to free movement appearing all over the European Union. In my own village close to the Dutch-Belgian border we saw sea containers, fences and piles of sand blocking the way for those looking to cross the border as they have been crossing borders for many years already, for love, for work, for whatever reason. Now the fences have disappeared but restrictions remain in place and of course in a situation as grave as a pandemic it has to be the Member States that have the ultimate say as to who enters their country and under what conditions.

That is their responsibility and their duty, but it is our duty at European level to make sure that our citizens have a quick and easy way to show that they fulfil those conditions, that their national certificates for their vaccinations, for their negative tests or for their immunity are recognised and accepted in the whole European Union. We need to avoid having 27 separate national systems creating one big European chaos. And we need to do this fast. Our citizens expect the European Union to be part of the solution and not the problem. And I welcome the request by Commission President von der Leyen to use the urgent procedure that our Rules of Procedure in this House allow for in extraordinary circumstances, to do this fast.

We will show that this Parliament can work swiftly and efficiently without compromising on the quality of the work. We need to deliver to make sure that our citizens can exercise their rights to the fullest and without delay.

István Ujhelyi (S&D). – Tisztelt Elnök Asszony, Kedves Kollégák! Oltáspárti magyar európai parlamenti képviselőként meggyőződésemm, hogy egyszerre van szükség az oltás felgyorsítására, a vakcinák érkezésére, a nagyarányú tesztelésre és a vakcinaútlevelekre. 25 millió munkavállaló az Európai Unióban a közlekedés és a turizmus szektorában arra vár, hogy valamifajta életben maradási esélyt kapjon az egzisztenciáját illetően. Ezen közben tanulók, sofőrök, ingázó munkavállalók is azt várják és kérdezik, hogy hogyan fognak tudni utazni. De magyar EP-képviselőként el kell mondjam Önöknek, hogy csak olyan döntést hozhatunk, amely nem hoz hátrányos helyzetbe sok százezer olyan magyar polgárt, akiket olyan vakcinával oltottak be, amely nincs az Európai Unióban egyelőre engedélyezve.

A megoldás egy lehet, hogy ha minden ilyen gyártó, legyen ő orosz vagy kínai vagy indiai, kéri az európai unió engedélyt és elindítja ezt az eljárást. Ez lehet a megoldás a jövőre nézve.

Στέλιος Κυμπουρόπουλος (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, αγαπητοί συνάδελφοι, ήθελα να εκφράσω ιδιαίτερη ικανοποίηση που το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα συζητήσει την πρόταση για ψηφιακό πράσινο πιστοποιητικό, μια πρωτοβουλία που ξεκίνησε από τον πρωθυπουργό της χώρας μου, κύριο Μητσοτάκη.

Χρειαζόμαστε ένα λειτουργικό, προσβάσιμο και ασφαλές πιστοποιητικό για όλους τους Ευρωπαίους πολίτες, χωρίς διακρίσεις και με σεβασμό στα δικαιώματά τους, ώστε οι Ευρωπαίοι πολίτες να μπορούν να το χρησιμοποιήσουν όσο το δυνατόν πιο σύντομα· αλλά και να δοθεί μια σημαντική ανάσα στον τουρισμό και στον κλάδο της εστίασης, οι οποίοι έχουν πληγεί ανεπανόρθωτα, μέσω μιας συντονισμένης, κοινής προσέγγισης χωρίς εξαιρέσεις, με ξεκάθαρη ενημέρωση σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος εξακολουθεί να απαιτεί από τους κατόχους ψηφιακού πράσινου πιστοποιητικού να υποβάλλονται σε καραντίνα ή σε εξέταση.

Ωστόσο, η χρονική συγκυρία είναι κρίσιμη και επιβάλλεται η τάχιστα υιοθέτηση της πρότασης αρκετά πριν από το καλοκαίρι, ώστε να δοθεί ο απαραίτητος χρόνος στις επιχειρήσεις να κάνουν τον προγραμματισμό τους και να προετοιμαστούν. Γιατί μόνο έτσι θα μπορέσουμε να δείξουμε έμπρακτα στους συμπολίτες μας ότι, μέσω μιας κοινής ευρωπαϊκής προσέγγισης, η Ένωση μας μπορεί να δρα γρήγορα και να δίνει λύσεις προς όφελος των πολιτών της.

Paul Tang (S&D). – Madam President, the big tech companies see their profits skyrocket because of the pandemic, and then compare that to the small-business owner who is struggling to survive because of the pandemic. When he or she finds out that the big techs hardly pay any taxes, what do you think the reaction will be? So the Council doesn't just need to discuss how to deal with a pandemic but also how to recover from it.

As Chair of the Subcommittee on Tax Matters (FISC), I am proud that yesterday the first own-initiative FISC report on digital taxation was adopted in the Committee on Economic and Monetary Affairs with an overwhelming majority and with a very clear message to the Council. A European digital levy should contribute to the OECD solution, preferably fall on profits and raise substantial revenue – also to pay for the expenditure of the Recovery Fund.

It's up to the Council to let digitalised multinationals pay their fair share and contribute to the recovery after the pandemic, so that not just small-business owners and the other taxpayers will pay the price of the pandemic.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε Hahn, ενώ συμπολίτες μας χάνονται και άλλοι νοσηλεύονται στις μονάδες εντατικής θεραπείας, ενώ η οικονομία της Ευρώπης χεμάζεται, σήμερα, εδώ, στο Ευρωκοινοβούλιο, με τη διαδικασία του κατεπείγοντος, κάνουμε ένα πρώτο βήμα ώστε να έχουμε το πράσινο ψηφιακό πιστοποιητικό μέχρι το τέλος του Μαΐου.

Το πράσινο ψηφιακό πιστοποιητικό έχουμε την τιμή να έχει ελληνική σφραγίδα, την ελληνική υπογραφή από την πρόταση του πρωθυπουργού Κυριάκου Μητσοτάκη, και έρχεται να δημιουργήσει μια γραμμή ταχείας κυκλοφορίας, όχι μόνο για όσους εμβολιάζονται ή θα εμβολιαστούν αλλά και για εκείνους που έχουν αρνητικό τεστ και για εκείνους που έχουν αντισώματα. Τα εμπόδια μειώνονται· ο χώρος Σένγκεν επιστρέφει· παίρνουμε πίσω την ελευθερία των μετακινήσεων των πολιτών μας.

Είναι τώρα ευθύνη μας, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, να εξαντλήσουμε όλα τα μέσα, ώστε οι εταιρείες παρασκευής των εμβολίων να εκπληρώσουν τις δεσμεύσεις τους και να καταφέρουμε να χτίσουμε ανοσία του 70% των πολιτών ως το τέλος του καλοκαιριού. Με το Πάσχα, να αναστήσουμε και την ελπίδα. Με το Πάσχα, να ξαναφέρουμε πίσω τη ζωή μας, τον ευρωπαϊκό τρόπο ζωής, να αναστήσουμε την οικονομία μας.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση Borrell για τις ευρωτουρκικές σχέσεις θυμίζει στρουθοκάμηλο. Ενώ ο Erdoğan είχε ήδη ξεκινήσει τις διώξεις για τη διάλυση του HDP, εσείς προαναγγείλατε επίσημη επίσκεψη και λίγες ώρες μετά μαθαίνουμε για την αποχώρηση της Τουρκίας από τη Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης για τα δικαιώματα των γυναικών. Ποια είναι η αξιοπιστία της Ένωσης, όταν οικονομικά συμφέροντα μπαίνουν πάνω από την προστασία των ευρωπαϊκών αξιών και του κράτους δικαίου;

Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου πρέπει να υπάρχει ρητή αναφορά όχι μόνο των κινήτρων αλλά και των κυρώσεων, στην περίπτωση που η Τουρκία συνεχίσει τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο εσωτερικό της και τις προκλήσεις στην ευρύτερη περιοχή. Επίσης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σας έχει ζητήσει να συμπεριλάβετε τις κυρώσεις στο εμπάργκο όπλων. Δεν είναι δυνατόν να σταματούν τις πωλήσεις όπλων οι Αμερικανοί στην Τουρκία, και εσείς να συνεχίζετε να εξοπλίζετε τον γεωπολιτικό ταραξία.

Τέλος, θέλω να ευχαριστήσω τον Πρόεδρο Sassoli για τα θερμά του λόγια για τη 200ή επέτειο της Ελληνικής Επανάστασης και να ευχηθώ στους Έλληνες και τους φιλέλληνες σε όλο τον κόσμο χρόνια πολλά.

Johannes Hahn, Member of the Commission. – Madam President, the Commission tabled this legislative proposal as swiftly as possible after the meeting of the members of the European Council. Our ambition now is to have the regulation in place by no later than June this year, in order to ensure that the free movement of our citizens can take place under safe health conditions.

This is a very important element of a gradual return to normal, which is expected from citizens and businesses alike, with impatience all across the Union. It's therefore important that interinstitutional negotiations can start as soon as possible. Work on the details of the technical solution will need to take place in parallel in order to ensure that it can be operational as swiftly as possible after the adoption of the legal framework.

We have heard some MEPs' concerns on the possible lack of democratic oversight linked to using the urgent procedure. Strictly speaking, I understand with this procedure there will not be a formal vote on the committee report. However, the urgent procedure allows for Parliament as a whole to fully scrutinise the proposal and to adopt its position within a month of the adoption of the proposal by the Commission. Parliament, as the voice of European citizens, will therefore have a clear say in the setup of the Digital Green Certificate.

These are exceptional times and I hope you will agree with me on the importance of delivering for our citizens. How will we explain to our citizens that we cannot manage to move swiftly on important issues? What would be the message we send? Time is of the essence: every day counts.

Moving forward, the Commission stands ready to provide all the support you might need and we will act as honest brokers during interinstitutional negotiations, while continuing to support Member States in developing the necessary infrastructure.

But let me also answer your question about the doses found in Italy today. We have repeatedly stressed the importance of full transparency on the number of doses that are being produced at AstraZeneca's European production sites. We trust that AstraZeneca will do its utmost to ensure that all available batches are dispatched as soon as the quality-control process is completed. We don't want to speculate on whether or not these doses have been designed for the European Union. If the company wants to export these doses out of the Union, it will have to submit an export authorisation request to the Italian authorities.

We observe a lack of transparency by AstraZeneca on how many doses they have produced, where and for whom. Given that they are not meeting their commitments under the European advance-purchase agreements, we consider it of the utmost importance to ensure full transparency. The precise amount of doses needs to be confirmed by the Italian authorities.

Il-President. – Id-dibattitu kongunt ingħalaq

Stqarrijiet bil-miktub (Artikolu 171)

Anna-Michelle Asimakopoulou (PPE), in writing. – The adoption by the Commission of the COVID-19 Digital Green Certificate is a 'victory' in the battle to deal with the serious consequences of the pandemic in our European family. I remind you that it was the Prime Minister of Greece, Kyriakos Mitsotakis, who first proposed the adoption of a common European certificate to be used by Member States. We are making the right move, at the right moment. As vaccinations continue at an increasing pace, the Green Digital Certificate will safeguard one of the basic rights of citizens of our Union, namely the right to travel freely and safely, while at the same time it will mitigate the consequences of restrictions imposed by individual Member States.

The Digital Green Certificate is a particularly important development for southern Member States, whose economies rely to a large extent on tourism. Our next goal is to complete the legislative process as soon as possible so that the Digital Green Certificate can be deployed before the summer. Our citizens are impatient and anxious to exit the vice of this pandemic and to finally return to normality. Let us not disappoint them.

Carmen Avram (S&D), in writing. – I understand the concerns of several tourist-destination Member States that want to save the busy summer season which is so important for their economies that already have suffered so much in the last year, because of the unprecedented COVID crisis. This EC Digital Green Certificate proposal aims to facilitate free circulation among the EU single market in the months ahead, it will be available, free of charge, in digital or paper format, with a QR code to ensure security and authenticity of the certificate. Still, while supporting the intention of this proposal, I want to stress that the certificate must not become another source of discrimination between EU Member States and its European citizens. Every one of the European citizens should first receive the possibility to be vaccinated and that's why the EU should increase the vaccination campaign and make sure that all the necessary doses of vaccines are delivered to all Member States. Reaching the 70% vaccination target by summer will be our ticket to travel back to normality.

Milan Brglez (S&D), pisno. – Povsem jasno je, da brez koordinacije in odločanja na ravni Unije pri sprejemanju ukrepov za prilagajanje posledicam aktualne pandemije ni možno pričakovati, da bo EU zmožna delovati v okviru svojih temeljnih organizacijskih postulatov, še zlasti kar se tiče skupnega trga in uresničevanja zanj značilnih štirih svoboščin.

Zato sem med prvimi, ki bo taka prizadevanja in delovanje na ravni Unije tudi odločno zagovarjal. Prav tako pa bom med prvimi, ki bo zagovarjal preglednost, preudarnost in dolžno skrbnost v zakonodajnih postopkih sprejemanja tovrstnih zavezujočih odločitev, predvsem zato, da se s tem zagotovi najvišje možne standarde spoštovanja človekovih pravic, ki so še posebej na udaru v kriznih časih.

Zato odločitev EP o nujnem postopku za sprejemanje predloga uredb za izdajanje digitalnega zelenega potrdila ocenjujem kot napačno. Z nujnim postopkom se namreč ne pospešijo posamezne faze parlamentarnega odločevalskega postopka, temveč se slednje preprosto preskoči.

To konkretno pomeni, da dotični zakonodajni predlog ne bo podvržen temeljitemu nadzoru in pregledu na ravni pristojnih parlamentarnih odborov, kar odpira možnosti za zakonodajne anomalije in pomanjkljivosti. Poleg tega menim, da zaradi odločitve o nujnem postopku digitalno zeleno potrdilo ne bo nič prej zaživelo v praksi. Le Parlament se je odrekel temu, da v okviru svojih pristojnosti zagotovi najvišje standarde za zaščito državljanek in državljanov EU ter njihove zasebnosti.

Sara Cerdas (S&D), por escrito. – O Certificado Verde Digital é um instrumento importante para a retoma da economia e do turismo, com o objetivo de facilitar a livre circulação dos cidadãos, garantindo todas as condições de segurança. Não há dúvidas quanto à urgência em adotar abordagens comuns que permitam a tão aguardada retoma, mas alerta para o facto de a pressa ser inimiga da perfeição. Há premissas fundamentais que devem ser respeitadas com este instrumento. Em primeiro lugar, o instrumento deve facilitar a mobilidade. Em segundo lugar, este instrumento não pode substituir nenhuma das outras medidas em vigor de combate à pandemia, de prevenção e contenção, mas sim complementá-las. Em terceiro lugar, o instrumento não pode ser discriminatório e criar cidadãos de primeira e de segunda categoria, pois a vacina não é ainda opcional e não deve constituir uma condição prévia para o exercício da livre circulação. Por fim, não pode criar mais stress aos que estão a trabalhar na pandemia e que estão na linha da frente desde o início, nomeadamente os profissionais de saúde e os trabalhadores fronteiriços. Na próxima reunião do Conselho Europeu, apelo a uma abordagem comum e coordenada, pois as lições do passado dizem-nos que esse é o caminho.

Josianne Cutajar (S&D), *in writing*. – Travel and tourism have long awaited a European solution to restart travel. The industry is in dramatic conditions, having lost USD 2 trillion of GDP worldwide. While the Digital Green Certificates are not the silver bullet to our problems, they surely will assist Member States to try and safely reopen for summer 2021. To be clear, the urgency we are facing must never come at the cost of citizens' civil liberties. We must be vigilant, ensuring that the certificates are truly non-discriminatory and remain valid only until we exit the pandemic. I repeat, this is not the answer to all our problems, but we need to be pragmatic, re-launching a safe summer reopening. Today, we must vote in favour of the urgent procedure, the first step of a paramount process to save the summer season. We need, moreover, further coordination measures established unitedly by EU Member States to set the foundations of a successful recovery. We must act fast to save the summer season and re-launch travel and tourism.

Λουκάς Φουρλάς (PPE), *γραπτώς*. – Το πράσινο ψηφιακό πιστοποιητικό στοχεύει στην υιοθέτηση μιας κοινής γραμμής και στη διευκόλυνση της ελεύθερης και ασφαλούς διακίνησης των Ευρωπαίων πολιτών. Το πιστοποιητικό θα επιτρέψει στους ανθρώπους να ταξιδέψουν ξανά αποτελώντας από μόνο του ένα σημαντικό βήμα προόδου για να δοθεί ξανά προοπτική στον τομέα του τουρισμού αλλά και για τους πολίτες που εργάζονται σε διαφορετικές χώρες. Ο τουρισμός για την χώρα μου την Κύπρο είναι ο πνεύμονας της οικονομίας και όλη αυτή την περίοδο έχει πληγεί ανεπανόρθωτα. Αποτελεί επιτακτική ανάγκη λοιπόν, η επανεκκίνηση αυτού του τομέα χρησιμοποιώντας μια κοινή στρατηγική και λαμβάνοντας πρωτοβουλίες σαν και αυτές του ψηφιακού πιστοποιητικού, με σεβασμό πάντα στα προσωπικά δεδομένα των πολιτών.

Vlad Gheorghe (Renew). – The Digital Green Certificate is an instrument to guarantee swift reopening of economies and ease European citizens' movement. It is not in any way an instrument to condition or discriminate as it includes all possible alternatives available – vaccination, testing or proof of overcoming the infection with the new coronavirus. Moreover, let us once and for all make it clear that no personal data of European citizens are to be at risk while using the Digital Green Certificate, on the contrary – it is an instrument meant to protect Europeans from such breaches from public or private operators, while offering a quick & easy solution for safe travel. Transport and tourism are sectors with important losses due to COVID-19 restrictions in all Member States. We need this Digital Green Certificate to help us all overcome disastrous effects of over one-year partially or fully closed doors. The key to an efficient implementation is predictability and unity as to procedures and structures in order to offer European citizens the means to move freely while being 100% protected. I strongly support the Digital Green Certificate and the need for urgent implementation of this unitary instrument to help us all return to our lives before the pandemic.

Robert Hajšel (S&D), *pisomne*. – Zavedenie takzvaných zelených COVID pasov nesmie byť diskrimináciou tých, ktorí z rôznych príčin nemohli byť zaočkovaní, a musí ísť iba o dočasné opatrenie, ktoré sa zruší po ukončení pandémie. Samozrejme, v prípade ďalších prípadných celosvetových zdravotných kríz bude možné uvažovať o ich obnovení. Je to spôsob, ako už toto leto uľahčiť Európanom vrátane Slovákov cestovanie a zjednotiť nateraz rozdielne prístupy krajín pri zaobchádzaní s prichádzajúcimi turistami a ostatnými cestujúcimi. Samozrejme treba aj naďalej zabezpečiť, aby očkovanie nebolo povinné, a preto aj zavedenie COVID pasu musí umožniť ľuďom vybrať si aj možnosť preukázať sa alternatívnymi potvrdeniami k vakcinácii, a to negatívnym PCR testom alebo certifikátom o prekonaní ochorenia COVID-19. Rozhodnutie o tom, ktoré vakcíny mimo oficiálneho portfólia EMA budú jednotlivé krajiny uznávať, musí ostať plne v ich kompetencii. Oceňujem, že Európska komisia okrem vakcín registrovaných EMA umožňuje členským štátom zaradiť do zeleného pasu aj vakcíny mimo portfólia EMA. Verím, že mnohé štáty EÚ budú čoskoro akceptovať aj zaočkovanie ruskou vakcínou Sputnik V, ktorej posudzovanie pokračuje v rámci agentúry EMA a ktorej dodávky už nakúpili niektoré štáty EÚ. Aby naši občania mohli z týchto zelených COVID pasov naozaj profitovať, treba, aby za uvedených podmienok vstúpili do platnosti už pred letnými prázdninami.

Beata Mazurek (ECR), *na piśmie*. – Certyfikaty szczepień dla osób, które zostały zaszczepione przeciwko koronawirusowi, to ważny krok w walce z obecnymi i potencjalnymi zagrożeniami zdrowotnymi, z którymi zmagają się cały świat. Propozycja Komisji Europejskiej w tym zakresie bez wątplenia ułatwi bezpieczne przemieszczanie się społeczeństwa wewnątrz Unii Europejskiej oraz poza jej granicami. Zielony certyfikat cyfrowy to też nadzieja na odmrożenie wielu branż gospodarki, które najbardziej ucierpiały na skutek lockdownu.

Nie możemy jednak zapominać, że warunkiem sprawnego wdrożenia tego rozwiązania musi być zapewnienie wysokiego poziomu ochrony danych osobowych, przejrzystości systemu i braku dyskryminacji obywateli tych państw, gdzie poziom realizacji programu szczepień jest na niższym poziomie niż w innych państwach członkowskich. Tzw. zielone certyfikaty powinny ułatwiać podróżowanie w warunkach utrzymujących się ograniczeń, a nie prowadzić do kolejnych restrykcji.

Z punktu widzenia społeczeństwa niezbędne będzie przeprowadzenie skutecznej kampanii informacyjnej dotyczącej działań Komisji na rzecz wdrożenia nowych rozwiązań, by uchronić obywateli przed dezinformacją i pojawiającymi się na ten temat nieprawdziwymi informacjami.

Alin Mituța (Renew), *în scris*. – Adeverința electronică COVID este instrumentul care va permite cetățenilor europeni care pot dovedi că prezintă un risc epidemiologic redus să poată circula fără restricții începând cu această vară. Mai precis, adeverința va fi disponibilă gratuit pentru cei vaccinați, pentru cei care posedă un test COVID negativ, cât și pentru cei care pot dovedi că au anticorpi. Este fundamental să explicăm cât mai clar că această adeverință nu afectează nicidecum drepturile europenilor, inclusiv dreptul la liberă circulație, ci este un act pur administrativ prin care se atestă un risc redus de contaminare, permițând statelor membre să nu mai impună măsuri de carantinare sau izolare dacă nu sunt necesare. Însă adeverința nu acordă un drept suplimentar celor care pot sau aleg să o dețină. De asemenea, această adeverință nu impune în niciun fel obligativitatea vaccinării, așa cum se spune în anumite știri false. Avem nevoie de această adeverință aprobată și pusă în aplicare cât mai repede posibil. Sper că odată ce vaccinarea va crește imunitatea generală a populației, acest lucru va permite statelor membre să elimine toate restricțiile la liberă circulație, moment în care adeverința va deveni superfluă și ne vom putea întoarce la normalitate.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Adeverințele electronice verzi, propuse de Comisia Europeană, vor acționa ca o dovadă pentru vaccinare, un test negativ ori un test de anticorpi COVID-19, având scopul de a facilita libertatea de circulație în interiorul Uniunii Europene. Unul dintre elementele importante ale introducerii adeverințelor este interconectarea bazelor de date, ce va conduce la evitarea certificatelor false de testare, care sunt o reală problemă. Pentru a profita de avantajele unei baze de date centralizate la nivelul UE, accesibilă tuturor statelor membre, susțin faptul că trebuie definite reguli clare privind colectarea, prelucrarea și furnizarea accesului la datele respective. Propunerea de regulament prevede însă faptul că responsabilitatea interconectării aparține statelor membre, ceea ce poate conduce la diferențe între țări. De asemenea, atrag atenția asupra unor riscuri, mai exact ca cetățenii din afara spațiului Schengen să fie supuși unor verificări suplimentare. Adeverințele electronice verzi nu trebuie să limiteze libertatea de mișcare la nivel european ci trebuie să ajute inclusiv turismul. Aceste adeverințe trebuie să rămână o facilitate și să nu devină o obligație.

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – Serious doubts arise that by the summer EU countries will manage to coordinate the reopening of their borders. An EU Digital Green Certificate appears like an appropriate solution at exceptional times, adapted to give a boost to freedom of movement, a fundamental right deeply damaged over the past pandemic year and a boost to devastated economic sectors like tourism, HORECA. On the short to medium term, the creation of such certificate could ensure a more vigorous economic recovery; it would help citizens who built their lives by crossing borders to reunite with their loved ones. There is indeed a sense of urgency to resume travelling in a safe way as countries as speeding up their vaccination plans. Nevertheless, this has to be done under certain conditions to be non-discriminatory and to safeguard free movement on the longer term. It would be granted with proof of vaccination, a negative COVID-19 test, or proof of recovery from the virus, which I think is a balanced answer. One should ensure that this certificate will not be misused in the future by non-state actors. It should finally serve as a pandemic quick fix and return to pre-COVID freedom of travel should be prioritised.

Ivan Štefanec (PPE), *pisomne*. – Pandémia ochorenia COVID-19 zabránila európskym občanom a občanom tretích krajín žijúcim na území členského štátu vykonávať svoje právo na voľný pohyb. Na zmiernenie týchto následkov by Európska únia mala prijať spoločný rámec digitálneho zeleného osvedčenia ako súčasť elektronického zdravotníctva členských štátov. Digitálne zelené občianstvo by zabezpečilo jednostranný prístup k informáciám o očkovaní, prekonaní ochorenia či testovaní. Na základe týchto informácií by sa občania mohli opätovne slobodne pohybovať, pretože tieto lekárske údaje budú spoľahlivo overiteľné vo všetkých členských štátoch.

Mihai Tudose (S&D), *în scris*. – Susțin Regulamentul privind adeverința verde electronică, pentru a accelera procedura de restabilire a circulației libere și sigure în UE. Am în vedere necesitatea deblocării economiei și deschiderii circulației cetățenilor în vară. Pentru a nu exista discriminări între cei vaccinați și cei care nu au făcut vaccinul, vor fi, în fapt, trei certificate de călătorie: pentru cei vaccinați, pentru cei care au un test negativ recent și pentru cei care s-au vindecat de Covid-19. Cele trei adeverințe de călătorie vor fi eliberate gratuit, în format digital sau pe suport de hârtie, în limba oficială a statului emitent și în engleză. Admit că nu este o variantă ideală, dar e mai bine decât să avem 27 de eventuale adeverințe diferite, de la un stat membru la altul, și decât să avem granițe închise și restricții nearmonizate la nivel european. Potrivit calendarului actual, adeverința verde urmează să intre în vigoare în iunie. De aceea, solicit ca negocierile viitoare Parlament-Consiliu, pentru adoptarea regulamentului propus de Comisie, să se desfășoare în regim de urgență, așa cum impune situația. Mai ales, însă, e nevoie ca acest efort normativ să capete cu adevărat o finalitate concretă prin accelerarea campaniei de vaccinare!

Tom Vandenkendelaere (PPE), *schriftelijk*. – Ik heb voor de dringende procedure gestemd zodat het Europees Parlement het voorstel van de Europese Commissie voor een Europees vaccincertificaat – waaronder bewijzen van vaccinatie, negatieve testen of bewijzen van herstel zouden vallen – met spoed kan behandelen. Er valt geen tijd te verliezen. Het certificaat zou toestaan om het reizen in Europa weer veilig op gang te brengen en een flinke impuls te geven aan de economie.

Er dient echter een belangrijke voorwaarde aan gekoppeld te worden. Er mag namelijk niet gediscrimineerd worden op basis van het certificaat. Iedere Europeaan moet eerst een kans op een vaccin krijgen. Tegen de zomer zou het in gebruik moeten zijn. Een Europese gemeenschappelijke aanpak is in ieders belang in vergelijking met het alternatief dat elk land op eigen houtje iets anders onderneemt. Als we op één manier honderden miljoenen mensen de kans kunnen geven om terug te keren naar een zekere maat van normaliteit, zonder het virus te verspreiden, is dat in ieders voordeel.

Het geduld van onze burgers wordt op de proef gesteld, veel Europeanen zijn voorstander van zo'n systeem om opnieuw vrij te kunnen reizen. Het is onze plicht om dit zo snel mogelijk te bewerkstelligen.

Alexandr Vondra (ECR), *písemně*. – Covid pasy jsou dobrou iniciativou, která pomůže obnovit volné cestování po Evropě. K získání pozitivního osvědčení by měly vést tři cesty – očkování, test či prodělaná nemoc. Odpor, který covid pasy vzbuzují u části lidí v EU, považují za nedorozumění. Do mnoha států světa bylo třeba mít očkování i před koronavirem, například na žlutou zimnici. Musíme proto vysvětlit, že jde o opatření dočasné a pragmatické, které nám umožní rychlejší návrat k normálu, byť přizpůsobenému podmínkám pandemie. Je to opatření logické – státy investovaly příliš peněz do lockdownů a vakcinace, než aby si to byly nyní ochotny pokazit kvůli cizincům. Pokud by si podmínky určovaly každý jinak, vznikne chaos. Evropa ale musí zapracovat na tom, aby se k vakcinaci dostali všichni, kdo se naočkovat chtějí. Musí pozitivně motivovat svobodnějším životem. Pas by měl vejít v platnost, až budou tyto podmínky naplněny. Věříme, že to bude už začátkem léta. Proto podporuji zrychlenou proceduru.

Marco Zanni (ID), *per iscritto*. – È ormai passato più di un anno dall'inizio di questa pandemia e ancora una volta ci troviamo a discutere dei problemi che la Commissione (e l'Unione europea in generale) non ha saputo affrontare adeguatamente.

Sulla questione vaccini abbiamo ascoltato slogan estremamente ambiziosi, ricalibrati tuttavia, solo dopo poche settimane per gli errori di valutazione della Commissione. La gestione dei contratti con le case farmaceutiche non è risultata, infatti, all'altezza della situazione e i cittadini ne hanno accusato il colpo.

Per quanto riguarda l'economia, condivido e supporto la proroga della sospensione del Patto di stabilità, ma mi preme sottolineare che rimane il paradosso del dispositivo di Ripresa e resilienza che, con la crisi economica in atto, servirà solo minimamente e i cui fondi sappiamo essere vincolati. Sul tema Turchia, esprimo infine tutte le mie perplessità.

Un Paese che utilizza ancora pratiche violente e antidemocratiche non dovrebbe essere tra le priorità del Consiglio.

18. Euroopa Liidu omavahendite süsteem – Ringlusse võtmata plastpakendijäätmetel põhinevad omavahendid ning kogurahvatulul põhinevate omavahendite teatavad aspektid – Käibemaksust laekuvate omavahendite kogumine (arutelu)

Il-President. – Il-punt li jmiss fuq l-aġenda huwa d-dibattitu kongunt li jirrigwarda r-Riforma tar-Riżorsi Proprji tal-UE, dwar

— ir-rakkomandazzjoni ta' José Manuel Fernandes u Valérie Hayer, fisem il-Kumitat għall-Baġits, dwar l-abbozz ta' regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni għas-sistema tar-Riżorsi Proprji tal-Unjoni Ewropea u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 608/2014 (10045/2020 — C9-0024/2021 - 2018/0132(APP)) (A9-0047/2021)

— ir-rapport ta' José Manuel Fernandes u Valérie Hayer, fisem il-Kumitat għall-Baġits, dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-kalkolu tar-riżorsi proprji bbażati fuq l-iskart mill-imbaggħ tal-plastik li mhuwiex riċiklat, dwar il-metodi u l-proċedura għat-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' dik ir-riżorsa proprja, dwar il-miżuri li jissodisfaw il-htigijiet fi flus kontanti, u dwar ċerti aspetti tar-riżorsa proprja bbażata fuq l-introjtu nazzjonali gross (13142/2020 — C9-0018/2021 - 2018/0131(NLE)) (A9-0048/2021)

— ir-rapport ta' José Manuel Fernandes u Valérie Hayer, fisem il-Kumitat għall-Baġits, dwar l-abbozz tar-Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1553/89 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-ġbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud (COM(2018)0328 - C8-0204/2018 - 2018/0133(NLE)) (A9-0049/2021)

Nixtieq infakkar lill-onorevoli Membri li, għad-dibattiti kollha ta' din is-sessjoni parzjali, mhux se jkun hemm proċedura "catch-the-eye" u mhux se jiġu aċċettati karti blu.

Barra minn hekk, bhal fis-sessjonijiet parzjali preċedenti, huma previsti interventi mill-bogħod mill-Uffiċċji ta' Kollegament tal-Parlament fl-Istati Membri.

José Manuel Fernandes, Relator. – Senhora Presidente, cumprimento também o nosso Comissário, Caras e Caros Colegas, a velocidade do Parlamento, a responsabilidade do Parlamento Europeu contrastam com a lentidão e, digamos assim, alguma irresponsabilidade do lado do Conselho.

Nós já constatámos este facto quando, em 16 de setembro, aprovámos a decisão sobre os recursos próprios, que é aquela que permite à Comissão Europeia ir aos mercados buscar 750 mil milhões de euros, e o Conselho só decidiu depois, em 14 de dezembro, e usou mesmo o facto de ser necessária a unanimidade para alguns Estados-Membros fazerem chantagem em relação a outros dossiês – relembro o dossiê Estado de Direito, o dossiê *rule of law*.

Agora, neste momento, nós vamos aqui votar aquilo que são as regras de implementação da decisão que permitem que a decisão de recursos próprios seja executada. Antecipámo-nos mais uma vez, porque o Conselho, ou melhor, os Estados-Membros que devem fazer a ratificação dessa decisão, segundo as normas constitucionais de cada Estado-Membro, mais de metade deles ainda não ratificaram essa decisão. Estão a atuar contra eles próprios porque é uma urgência a necessidade de termos uma resposta em termos de investimento, em termos do apoio à saúde daqueles que mais necessitam por causa da pandemia COVID-19. Por isso, digo: nós, mais uma vez, mostrámos proatividade, demos o consentimento e manifestámos a nossa opinião para que o Conselho decida imediatamente quando essa ratificação estiver resolvida.

Neste momento, nós falamos da decisão onde só há um novo recurso próprio, que são os plásticos, as embalagens dos plásticos, mas nós conseguimos algo que é extremamente importante para o futuro: um calendário vinculativo para a introdução de novos recursos próprios, de forma a não termos cortes nos orçamentos futuros, de forma a não sobrecarregarmos os cidadãos.

Era importante, Sr. Comissário, que este acordo interinstitucional fosse dado a conhecer a todos os ministros, porque, ainda que tenha sido apresentado e aprovado por todas as instituições, há ministros das finanças e até primeiros-ministros que desconhecem que este acordo é vinculativo e que introduz novos recursos próprios com um objetivo: o de ser suficiente para nós pagarmos a dívida resultante dos 750 mil milhões de euros para o *Next Generation EU*.

É que, neste momento, de 2021 a 2027, o peso no orçamento é só de 0,01%, pouco mais de 12 mil milhões de euros, mas depois de 2027 será de 10% do orçamento esse peso e esse custo da dívida. Recordo que há 390 mil milhões dos 750 mil milhões que entram no orçamento da União Europeia e saem como subvenções para os Estados-Membros e o pagamento dessa dívida é assumido pelos próximos orçamentos até 2058 e nós não podemos aceitar cortes nas políticas depois de 2027 e nos fundos, equivalentes a 10% do orçamento da União Europeia, a cerca de 15 mil milhões de euros por ano.

Por outro lado, não podemos sobrecarregar os cidadãos e, por isso, os nossos princípios são simples. Aqueles que beneficiam do mercado interno e não pagam, devem pagar. Por isso, queremos uma taxa sobre o digital. Para além disso, é justo que haja um mecanismo de ajustamento de carbono nas fronteiras que convide os países que para aqui exportam, os países terceiros, a respeitarem também eles o meio ambiente. Teremos assim uma receita e, em simultâneo, uma concorrência mais leal. A taxa sobre as transações financeiras é também uma necessidade e depois também a harmonização que signifique justiça fiscal.

Contas da Comissão: por ano, perdemos em fraude, evasão e elisão fiscais mais de um bilião de euros, o equivalente a 7 orçamentos anuais. Isto é verdadeiramente inaceitável e fica aqui demonstrado que nós podemos ter mais receita sem penalizar o cidadão e depois há um outro ponto que é necessário. Nós sempre defendemos novos recursos próprios, mas eles agora são mais urgentes. Há que evitar aquela ideia do *juste retour*, do *I want my money back*, aquela ideia de que os orçamentos são maus e depois há contribuintes líquidos e há beneficiários líquidos. Como tenho insistido, todos beneficiam do orçamento da União Europeia.

Os recursos próprios que defendemos protegem o futuro, nós temos de assegurar o presente, mas também temos de proteger as gerações futuras e o nosso orçamento da União Europeia, que é pouco mais de 1% do Rendimento Nacional Bruto, é, no entanto, essencial para a nossa competitividade, para a União da saúde, para a União digital, para podermos respeitar o meio ambiente e, em simultâneo, para termos uma União que, internamente, seja solidária e coesa e também podermos manifestar e concretizar a nossa solidariedade externa.

Valérie Hayer, *rapporteuse*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, chers collègues, nous sommes à l'aube du relèvement européen: encore une poignée d'États et le plan de relance sera ratifié. Je vous enjoins donc collectivement à mettre la pression sur ces derniers États afin de lancer l'Europe de demain, l'Europe verte, l'Europe numérique, l'Europe résiliente. C'est ce à quoi nous ouvrons la voie en votant aujourd'hui ces trois rapports qui accompagnent la décision sur les ressources propres.

Après cette ratification, l'Union pourra emprunter, émettre des obligations. Nous pourrons tous acheter et obtenir une part de celles-ci et ainsi contribuer au renouveau européen. Après cette ratification, la contribution «plastiques» verra le jour, première ressource propre depuis 33 ans. C'est une ressource intelligente qui allie défense de l'environnement, politique européenne et financement ; et c'est une victoire parce que les ressources propres, c'est un marqueur. Je vous mets au défi, chers collègues, de trouver un pro-européen qui s'opposerait aux ressources propres. C'est un marqueur entre pro-européens et euro-ambigus. C'est un marqueur entre les parlementaires européens et certains ministres. C'est aussi un marqueur entre les visionnaires et les tenants du statu quo, de l'Europe enchaînée par les capitales.

Chers collègues, ce que nous avons arraché est grand. Je vous le rappelle: ce Parlement, fait unique dans les démocraties parlementaires, ne peut pas décider de l'impôt. Le fait que nous soyons élus directement par les citoyens n'a pas d'importance. D'ailleurs, ça n'en a jamais eu. Nous n'avons jamais été que consultés et c'est ça qui nous a empêchés de réformer notre budget durant 33 ans. Cette fois, cependant, nous avons été capables de négocier collectivement, en intelligence, sincèrement. Qui dans cet hémicycle pense encore que les chefs d'État et de gouvernement ont approuvé cette contribution «plastiques» pour ses mérites intrinsèques ? Personne ! Sans en faire une condition de notre approbation du budget, sans notre pression constante, ici, dans cet hémicycle, là, dans les médias, cette proposition serait passée à la trappe comme bien d'autres auparavant. Soyons-en conscients et soyons fiers de ce résultat.

Mais, amis de l'Europe, notre combat n'est pas terminé pour autant. Nous avons désormais un accord de remboursement et un calendrier à faire respecter. Et la prochaine étape, quelle est-elle ? C'est demain, lors du sommet européen. Les chefs d'État y discuteront de la taxation des géants du numérique. Le temps du paradis fiscal planétaire pour les grands gagnants de la crise, les géants de ce siècle, sonnera bientôt comme un lointain souvenir.

Juin 2021 est aussi à marquer d'une croix dans nos calendriers, Monsieur le Commissaire, puisque c'est le mois où la Commission devra présenter sa proposition, conformément à l'engagement pris par les trois institutions. Juin 2021 et pas plus tard, sans attendre l'OCDE, parce que l'Europe doit effectivement être la figure de proue de la justice fiscale. Si nous, Européens, nous ne montrons pas la voie, alors une dure réalité s'imposera à tous les citoyens: la réalité que la justice fiscale, Google, Facebook, Amazon, Alibaba n'y participeront pas, et ça, je le refuse et je pense que nous le refuserons tous. Juin, ce sera aussi le mois du mécanisme d'ajustement carbone aux frontières et de la révision du marché du carbone. Nous allons enfin utiliser notre budget comme on aurait déjà dû l'utiliser depuis des années, c'est-à-dire comme un outil fiscal, de la même manière que le fait n'importe quel État dans le monde, d'ailleurs.

Mais, trop souvent, nos initiatives fiscales, pourtant défendues par nombre d'économistes, de chercheurs ou d'académiques, se fracassent contre le mur de l'unanimité, le mur de l'égoïsme national qui nous divise depuis le début sur ces questions. En effet, l'unanimité en matière fiscale n'apaise personne ; ça ne fait qu'augmenter les tensions entre ceux qui s'en plaignent et ceux qui la dégainent à la première occasion. C'est une véritable épine dans notre pied d'Européens. À cause de cela, l'Union est aujourd'hui financée à 80 % par les contributions nationales, transformant le Conseil en champ de bataille où s'affrontent les égoïsmes nationaux et ou, disons-le, l'intérêt européen est relégué au rôle de spectateur. Ça n'est plus acceptable.

C'est pourquoi nous devons désormais nous employer à faire appliquer un principe simple – je dirais même de bon sens –: si une politique ou un instrument européen génère de l'argent, celui-ci doit financer le budget européen, il doit l'intégrer, c'est aussi simple que cela. C'est aussi simple à comprendre que l'obligation politique qui s'impose à nous désormais: le plan de relance. Il ne doit être remboursé ni par une hausse des impôts ni par des coupes létales dans nos programmes européens. Une seule solution est viable et nous l'avons négociée. Elle est viable sur le plan économique et sur le plan politique. Nous devons faire peser la charge sur les grands pollueurs d'ici et d'ailleurs. Nous devons faire peser la charge sur les géants du numérique et sur les spéculateurs financiers.

Chers collègues, je suis confiante, parce que l'accomplissement de ces objectifs sera une condition pour pouvoir ramener un peu d'Europe dans le cœur des peuples. Tous les sondages le montrent. Qu'attendent les Européens de l'Union? Ils attendent que l'Union les protège, qu'elle protège l'environnement, qu'elle ramène de la justice fiscale, qu'elle apaise les relations entre nos États, et plus encore. La réussite de l'Europe sera jugée au travers de ces critères, et ce, dès aujourd'hui, et pas seulement en 2024, lorsqu'il faudra penser à notre réélection, chers collègues.

Monsieur le Commissaire, chers amis, il en va de notre responsabilité d'Européens de réussir le défi que nous nous sommes lancé. Les ressources propres, ce n'est pas un «machin» technique, c'est la mère de toutes les batailles politiques. L'adhésion et la réussite du projet européen en dépendent. Je crois pouvoir dire que José Manuel Fernandes et moi-même sommes déterminés et confiants.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Mr President, last year was a remarkable year for all of us, but also for the European Union budget. Thanks to the multiannual financial framework (MFF) and Next Generation EU (NGEU), the Union is providing an unprecedented ambitious answer to an unprecedented crisis which has hit our economies and societies hard. It's a demonstration of solidarity and a swift response at times of crisis. It will be the largest package ever financed through the Union budget, at a total of EUR 1.8 trillion.

Momentous decisions were also taken on the financing side with the simplification of the VAT-based own resource and the introduction of the plastic own resource. Before that, the Union own-resources system had remained stable over a long time, and the main categories of own resources have remained the same since the 1980s. Traditional own-resources contributions from the Member States are based on value added tax and on gross national income.

I wish to thank the European Parliament for its unwavering support to both maintain the VAT-based own resource as a historic pillar of the existing system and to reinforce this system with the introduction of additional own resources. While the main elements of the VAT own resource are maintained, the complexity of calculations and, therefore, the administrative burden for Member States and the Commission are significantly reduced.

Let me come now to the most notable novelty entering into force in 2021: the new own resource based on non-recycled plastic packaging waste. It is introducing a novel mechanism to encourage Member States to achieve their environmental commitments without prescribing how. Clearly, the ultimate success in reducing the quantity of plastic packaging waste that goes unrecycled depends on the actual increase of virtuous behaviours, using less plastic packaging while sorting and recycling more.

To ensure such success, we must measure it credibly. The implementing regulations and the Making Available Regulation provide the Commission with adequate control powers and ensure that the Commission is assisted by an expert group. These regulations also rely on sectoral legislation, which has recently been sharpened to improve the quality of reporting and the comparability of statistical data. This is crucial to guarantee equal treatment of all contributors.

There remains one element in the package you are examining today which the Commission cannot accept. The rapid review procedure that has been included in the Making Available Regulation 2 (MAR2) and the VAT regulation by the Council would put at risk the timely and comprehensive making available of resources by Member States. Therefore, we really welcome the support of the European Parliament with regard to dropping this.

In order for the own-resource system to function properly, we need a solid framework in place to ensure that we collect EU own resources effectively, in a timely manner and with minimum administrative burden. So far, the system in place has fulfilled the first two criteria as acknowledged in the annual discharge, where revenue has been a green area, and in EU ratings.

The simplifications introduced in the Own Resources Decision approved in December will contribute to a reduction of the administrative burden. To bring those changes into practice, it's essential to agree on the implementing regulation as soon as possible. A delay would hamper the operationalisation of the new Own Resources Decision. So far, 13 Member States have ratified the decision, and we are confident that the process will be concluded in May, so that it can enter into force by June for the start of the NGEU borrowing.

Siegfried Mureşan, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, I should like to welcome Commissioner Hahn back to the European Parliament. The own resources of the European Union are a very important topic. The own resources allow us future stable and predictable financing of the European Union so that in the future we can avoid politically divisive negotiations like the four-day, four-night Council meeting of July 2020.

The own resources of the European Union also allow us to establish a comprehensive budget in the future: a robust budget, which allows us to properly finance all the priorities that the citizens of the European Union expect us to deliver. The own resources are an important topic but they are also an urgent topic, because the whole EUR 750 billion post-corona package to help people, to help enterprises, to help regions affected by the virus, depends on the quick ratification of the own resources decision by all national parliaments.

Here in the European Parliament we have done our job. We have given our opinion on own resources quickly. We have negotiated the Recovery and Resilience Facility and the multiannual financial framework quickly and we have set up our internal structures here in Parliament for the implementation of the Recovery and Resilience Facility. This is why it is of the utmost importance that all national parliaments ratify, by the end of April, the own resources decision so that help for people affected by the virus is coming.

Finally, I would like to ask all pro-European groups to make sure that their national parliaments, their parties in the national parliaments, do their utmost to ratify the own resources decision quickly.

Elisabetta Gualmini, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, we've been waiting for the revision of the own resources system since 1988. And after more than 30 years, we are close to a historic turning point by approving tomorrow the updating of the implementing legislation regarding new own resources.

Finally, the European budget will become more autonomous, more transparent and stronger. We have a precise roadmap for the introduction of new own resources which won't touch the pockets of our citizens but which will hit polluting companies, web-multinationals and fiscal free-riders more generally. I'm talking about the digital tax and the carbon border levy, to name but a few.

But today it is less about the budget revenue side, and more about what it means to belong to a fiscally stronger European Union; it is less about technicalities and more about political will and political challenges.

To have a sound and responsible budgetary policy means, in the first place, to have the possibility to pay back the costs of the Next Generation EU that needs to be able to support the giant mobilisation of resources which will help citizens and companies to stand up again after a dramatic outbreak.

It means to give hope and faith to the young generations who are completely lost in the middle of this never-ending pandemic, and it means to care for the most vulnerable people who need protection and solid welfare services, not isolation.

Our pride is based on the spirit and the sense of a community, the European Community. And communities do work if we have a fair and good balance between the promises we make and the financial resources we collect in order to have these promises fulfilled. It is time to accomplish, to get things done – no time is left.

Luis Garicano, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, señorías, debemos estar muy orgullosos de la respuesta europea a la crisis desde el punto de vista económico. La respuesta económica ha sido verdaderamente muy potente. Hemos creado un fondo de recuperación de 750 000 millones de euros y hemos permitido flexibilizar las reglas fiscales de tal manera que todos los países puedan responder a esta pandemia.

Eso está muy bien, pero ahora tenemos que construir hacia adelante para permitir que Europa tenga la capacidad para responder a crisis futuras, no solo a la crisis pasada. Eso requiere que Europa tenga la capacidad de actuar que hemos tenido y que tengamos nuestros propios ingresos, nuestros propios recursos: los recursos propios.

Ahora mismo, muchos ciudadanos estarán sorprendidos de saber que esto no existe. La Unión Europea se financia como una organización internacional más, como las Naciones Unidas. Tiene que pasar el gorro de miembro en miembro para pedir contribuciones. Eso no debe ser así. Debemos tener una capacidad fiscal para poder actuar en crisis futuras, para poder responder a los problemas que se planteen.

Por eso, el Parlamento ha propuesto este calendario que vamos a aprobar mañana: este calendario de recursos propios, que se basa, sobre todo, en hacer que las empresas tecnológicas digitales —que tanto se han beneficiado últimamente sin pagar su parte de impuestos— y las grandes contaminadoras paguen su parte.

Ese es nuestro objetivo, y esta pandemia tan terrible que continúa debe abrir la puerta a esa oportunidad para que Europa realmente responda, de una manera parecida, de una manera potente económicamente, a futuras crisis y cree este tipo de recursos.

Hélène Laporte, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Mesdames et Messieurs les députés, l'Union européenne s'est mise en danger toute seule avec un plan de relance non financé, ou du moins mal cadré. Tout d'abord, la taxe plastique, dont l'application rétroactive générera des recettes, mais qui seront insuffisantes et proches d'épsilon avec le temps. Ensuite, la complexité inouïe du mécanisme d'ajustement carbone aux frontières risque de nuire à son efficacité. L'évaluation de ses recettes, comprise entre 5 et 14 milliards d'euros, va du simple au triple, ce qui relève, a minima, d'un manque de sérieux concernant ce plan de financement.

Au-delà du saut fédéraliste dans la création d'un emprunt commun, dont personne n'est dupe sur le précédent qu'il crée, l'objectif de la Commission de nouvelles recettes couvrant les dépenses liées au remboursement en capital et en intérêts de l'emprunt semble hélas s'éloigner. Plus grave encore, le fait que le plan de relance finance non seulement des prêts mais aussi des subventions impliquera forcément des transferts budgétaires entre États membres. Un membre de la Commission m'a confirmé, lors d'une audition, que les États membres contribueront en cas d'insuffisance des recettes des nouvelles ressources propres, car l'Union européenne, n'a pas, hélas, l'intention de faire des coupes franches relatives à certains programmes dont la pertinence reste à démontrer, ou concernant des dépenses somptuaires par rapport à la politique immobilière.

Il s'agira en réalité d'une double peine pour la France. Les 40 milliards revenant à la France vont coûter plus cher que ce que nous aurions pu obtenir sur les marchés car le cumul du remboursement atteindra 70 milliards d'euros. Ce montage nuit gravement à notre souveraineté avec un contrôle accru de Bruxelles sur le budget de la France et avec l'amorce d'une mutualisation de la dette qui marque un pas supplémentaire vers un budget européen, donc un transfert de souveraineté.

David Cormand, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, en matière budgétaire, notre Parlement doit être au centre du jeu.

Depuis les années 1970, la part du budget européen financée par des ressources propres, c'est-à-dire des impôts abondant directement le budget européen, n'a fait que baisser pour atteindre aujourd'hui seulement un quart du total des recettes. Pour le reste, nous devons, tous les sept ans, mendier aux États membres afin de débloquer les fonds nécessaires à la mise en œuvre des politiques européennes.

Il est inacceptable que le Parlement européen soit le seul parlement au monde à ne pas avoir la main sur les recettes de son budget. N'ayons pas peur des mots, c'est une anomalie démocratique et même un mépris des prérogatives des parlementaires européens, ainsi que des traités. C'est une question de souveraineté du Parlement, mais c'est aussi une question de souveraineté du peuple européen.

Assumer le rôle qui est le nôtre, cela commence par assumer le caractère éminemment politique de tous les dossiers relatifs aux ressources propres. Aucun dossier touchant aux revenus et à l'indépendance du Parlement européen ne doit être considéré comme technique. La technicité d'un texte, c'est à nous d'en juger.

Le Parlement n'est pas une chambre d'enregistrement. Les parlementaires directement élus par les citoyennes et les citoyens de l'Union doivent pouvoir contrôler et modeler les futures recettes du budget européen.

Aussi, rappelons aux chefs d'État et de gouvernement de l'Union que nous entendons bien nous assurer que l'engagement pris en décembre 2020 dans l'accord interinstitutionnel soit respecté. Notre message est limpide, il est constant: nous voulons un budget indépendant du bon vouloir des États et des égoïsmes nationaux. Pour y arriver, nous exercerons sans exception la totalité des prérogatives qui sont les nôtres.

Johan Van Overtveldt, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, misschien toch even het juiste institutionele perspectief schetsen in deze discussie. Het zijn in de eerste plaats de lidstaten die beslissen over nieuwe eigen middelen voor de EU en verdragsgewijs heeft de Unie geen directe bevoegdheden wanneer het gaat over het heffen van belastingen.

Op dit moment is dus inderdaad die fameuze bni-bijdrage de grootste financieringsbron, maar vermits de Raad in het kader van het broodnodige coronaherstelfonds voor de nodige alternatieve eigen middelen wil zorgen, moeten we daar inderdaad naar zoeken. Als dat op een intelligente manier kan, dan steunen wij dat. Maar mijn delegatie blijft op het standpunt dat er in de huidige context geen sprake kan zijn van invoering van specifieke Europese belastingen.

Een debat over de inkomsten en de behoefte hieraan is intrinsiek verbonden aan de uitgaven die de Unie doet. Een verantwoordelijke instelling moet dan ook op zoek gaan naar mogelijke besparingen en zeker ook naar herschikkingen van de uitgaven. Maar dat is een debat dat ik hier in het Parlement helaas nog niet vaak, om niet te zeggen nooit gehoord heb.

Het gaat dus om kwaliteit en doeltreffendheid. Het gaat niet aan om telkens wanneer zich iets voordoet, nieuwe instellingen te creëren. Meer prestaties, minder bureaucratie.

Ik heb in besloten vergaderingen weleens gehoord dat de belangrijkste kwaliteit van nieuwe eigen middelen hun onzichtbaarheid is, maar dat is natuurlijk een niet echt relevante kwaliteit.

Δημήτριος Παπαδημούλης, *εξ ονόματος της ομάδας The Left*. – Κύριε Πρόεδρε, για να μπορέσουμε να θέσουμε σε εφαρμογή το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάκαμψης, χρειαζόμαστε την εφαρμογή της αύξησης των ιδίων πόρων που έχουμε συμφωνήσει. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει κάνει τη δουλειά του, όχι όμως όλα τα κράτη μέλη. Μόνο 13 από τα 27 έχουν επικυρώσει τη συμφωνία. Για αυτό, πρέπει μέχρι το τέλος Απριλίου και τα υπόλοιπα 14, που είναι στον ευρωπαϊκό Βορρά και στο κέντρο της Ευρώπης, να κάνουν και αυτά τη δουλειά τους.

Γιατί, αν δεν αποκτήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση ισχυρότερους ίδιους πόρους, δεν θα μπορέσουμε να ενισχύσουμε το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάκαμψης για την ανάκαμψη της οικονομίας και της κοινωνίας. Επίσης, εκτός από τον φόρο για τα πλαστικά, που είναι ένα βήμα θετικό μετά από 33 χρόνια στασιμότητας, πρέπει επιτέλους το Συμβούλιο, αύριο και μεθαύριο, να αποφασίσει «το μεγάλο ναι»: να πληρώνουν φόρο και οι ψηφιακοί γίγαντες. Δεν είναι δυνατόν οι GAFAM να μην πληρώνουν φόρους.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, όσο κι αν προσπαθούν τα αστικά επιτελεία να τους ντύσουν με «φιλοπεριβαλλοντικό» περιτύλιγμα για να τους αποδεχτούν οι εργαζόμενοι, οι ίδιοι πόροι είναι αντιλαϊκοί φόροι σε βάρος του λαϊκού εισοδήματος για να εξοφληθούν το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάκαμψης και το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο που θα «ξεκοκκαλίσουν» οι όμιλοι.

Η συζήτηση για τους λεγόμενους ίδιους πόρους αποδεικνύει ότι στη «λυκοσυμμαχία» καπιταλιστικών κρατών και μονοπωλίων, «τσάμπα γεύμα» υπάρχει μόνο για τους μεγάλους ομίλους που η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη χρηματοδοτούν αδρά, με αφορμή την πανδημία και με στόχο να θωρακιστεί η κερδοφορία τους σε συνθήκες καπιταλιστικής κρίσης.

Οι ίδιοι πόροι είναι κομμάτι του σκληρού «λογαριασμού» που θα φορτωθούν οι λαοί, ενώ τμήματά τους, όπως οι ψηφιακοί φόροι και ο φόρος άνθρακα, αξιοποιούνται περαιτέρω για την πριμοδότηση των ευρωπαϊκών μονοπωλίων στη σφοδρή αντιπαράθεσή τους με τους ανταγωνιστές τους από τις ΗΠΑ και την Κίνα, με το κόστος να μετακυλιέται ξανά στον λαό.

Οι αντιλαϊκοί σχεδιασμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κυβερνήσεων πρέπει να βρουν απέναντί τους την οργανωμένη λαϊκή αντίδραση, διεκδικώντας να μην ξαναπληρώσουν την κρίση οι εργαζόμενοι, αλλά αυτοί που τη δημιουργούν πάντα: τα μονοπώλια και το κράτος τους.

Geoffroy Didier (PPE). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, les opinions publiques ont entendu il y a neuf mois que l'Europe mettrait en place un plan de relance massif et inédit, d'un montant de 750 milliards d'euros. Nous le savons, cet argent ne tombe pas du ciel et la procédure pour l'enclencher est inévitablement complexe. Pas un seul euro ne sera d'ailleurs versé tant que tous les parlements nationaux n'auront pas validé ce plan de relance – et seuls 13 - États membres l'ont fait à ce stade.

Mais attention, je le dis clairement: si, un an après les annonces de juillet dernier, les peuples européens ne voyaient rien venir d'ici l'été, c'est l'image de l'Europe qui serait mise à mal. Veillons d'urgence à ne pas renouveler avec le plan de relance le mauvais scénario de la commande européenne des vaccins, c'est-à-dire des annonces fortes sur le moment et une très grande déception dans la mise en œuvre.

Je propose donc, concrètement, que la Commission européenne raccourcisse les délais de validation afin qu'avant l'été, l'argent promis soit déjà partiellement versé aux États et, à travers eux, aux entreprises et aux citoyens qui en ont le plus besoin. Si la tuyauterie de Bruxelles s'avérait trop longue et trop lourde, ce serait malheureusement un nouveau coup de canif porté à ce très beau projet qu'est l'Europe.

Margarida Marques (S&D). – Senhora Presidente, Comissário Hahn, falar de novos recursos próprios é falar da ambição futura da União Europeia. Só com novos recursos próprios a financiarem o orçamento da União Europeia, como acordámos nas negociações do Quadro Financeiro Plurianual, abandonaremos a discussão sem sentido, egoísta, todos os sete anos, sobre se os Estados-Membros contribuem com 1% ou 1,1% do seu rendimento nacional bruto e talvez possamos substituir este debate por um debate sobre a ambição política e geoestratégica da União Europeia.

Novos recursos próprios que estão na linha de políticas como o clima, o digital, uma política fiscal mais justa, combate à fraude, à evasão e à elisão fiscais, que não vem onerar mais os cidadãos, mas sim aqueles que hoje, de facto, não pagam impostos como as restantes empresas, ou seja, as grandes multinacionais do digital e os especuladores das transações financeiras.

A Presidência Portuguesa da União Europeia apresentou no Conselho uma proposta para fazer avançar a taxa sobre transações financeiras. Expressamos aqui o nosso ... *(O Presidente retira a palavra à oradora)*

Sandro Gozi (Renew). – Monsieur le Président, trois longs mois se sont écoulés depuis l'adoption par le Conseil de la décision sur les ressources propres, et pourtant plus de la moitié des parlements nationaux doivent encore se prononcer sur ce sujet.

Je rappelle que ces financements permettront de rembourser les plans de relance et donc de lancer la transformation écologique et numérique de notre économie. Les trois rapports que nous adoptons aujourd'hui permettront la mise en œuvre immédiate de cette transformation. Aller vite et être efficace sont les mots d'ordre, surtout dans cette période de crise.

Nous sommes en train de décider notre avenir commun, nos ressources communes, notre dette commune, et nous le faisons de façon fragmentée. Nous devons changer de méthode.

Les négociations du budget européen ont prouvé une chose: la prise de décision à l'unanimité au Conseil freine l'Europe et ralentit son action. Nous devons aussi dépasser les lenteurs des 27 ratifications nationales. La conférence sur l'avenir de l'Europe sera une étape-clé pour dépasser ces blocages. La crédibilité de notre action dépend de sa rapidité.

À présent, il est urgent que les parlements nationaux assument toutes les responsabilités et adoptent au plus vite la décision sur les ressources propres. Mais nous devons aussi nous adapter, tirer les leçons de ces passages, transformer l'Union et dépasser les vetos nationaux et les ratifications nationales à l'avenir. Oui, nous devons ensemble devenir plus ambitieux, plus efficaces et nous tourner résolument vers l'avenir. Agissons, chers collègues!

Nicolaus Fest (ID). – Herr Präsident! Ich freue mich natürlich, dass die Eigenmittel-Diskussion vor allem von den Linken, den Grünen und den Sozialisten hier im Saal befördert wird und gutgeheißen wird, also von Angehörigen von Parteien, die mit ihren wirtschafts- und geldpolitischen Ideen regelmäßig gescheitert sind und ihre Staaten in den Ruin getrieben haben.

Nach dem Brexit hieß es: „Oh, wir haben alle verstanden, weniger EU.“ Sechs Wochen später kam Macron mit dem Vorschlag eines EU-Wirtschaftsministeriums und eines EU-Wirtschaftsministers. Drei Wochen danach dann kam der Vorschlag einer EU-Armee. Und im Rahmen von COVID haben wir nun die Transferunion erlebt, die Kreditaufnahme durch die Kommission und jetzt noch eine Ausweitung des Steuererhebungsrechts, und zwar für die EU, nicht etwa fürs Parlament.

In den USA begann die Unabhängigkeit mit dem Grundsatz „No taxation without representation“. Hier ist es genau umgekehrt, hier wird nun die Besteuerung ohne demokratische Legitimation eingeführt. Und genau die europäischen Nationalstaaten werden damit zu Besteuerungskolonien Brüssels. Und es wird genauso enden wie in den USA: Irgendwann werden die Leute, mit Verlaub gesagt, die Schnauze voll haben von weiteren Besteuerungen – nun noch von der EU, und zwar ohne demokratische Legitimation – und werden diesem Projekt ade sagen.

Insofern schwanke ich zwischen Zustimmung und Ablehnung, denn es wird der letzte Sargnagel sein, der diesen Deckel über der EU schließt.

Sara Matthieu (Verts/ALE). – Mr President, today, almost 80% of our EU budget comes from Member States, and that's a problem, because Member States always expect a maximum outcome but they also want to minimise their own contributions. And at the same time we need to finance the economic recovery and green transition, but where then should the money come from?

I think it's high time that the tech giants, the tax dodgers and the big polluters finally pay their fair share. The tax on non-recycled plastics is one example to ensure our own income. Putting a tax on virgin plastics would be an even bigger incentive to reduce plastic waste and single-use plastics.

So my message is clear: let's make sure that these new own resources actively fund the green transition, because that, colleagues, is a win-win for us all.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Dotychczasowy system zasobów własnych, oparty na składce uzależnionej od dochodu narodowego brutto każdego kraju członkowskiego, jest systemem prostym, przejrzystym, sprawiedliwym, choć istniejący system rabatów ten system zaburza. Jesteśmy gotowi do dyskusji nad nowymi propozycjami w zakresie dochodów własnych, jednak w pierwszej kolejności powinny to być wpływy z takich podatków, które dotyczą instytucji finansowych czy wielkich korporacji, które, korzystając z jednolitego rynku, zarabiają tutaj ogromne pieniądze, natomiast podatków nie płacą albo płacą je w niewielkim stopniu.

Niestety, Komisja Europejska zaproponowała rozwiązania polegające na podatku od nieprzetworzonego plastiku czy też na przejściu systemu dochodów ze sprzedaży praw do emisji CO₂. To jest system niesprawiedliwy, bo godzi w kraje mniej zamożne, a zwalnia z opodatkowania kraje zamożniejsze. W przypadku mojego kraju, Polski, system oparty na DNB stanowi 3,5% wpływów, tymczasem w przypadku podatku od plastiku będzie to aż 6%, a w przypadku podatku od CO₂ będzie to aż 11%...

(Przewodniczący odebrał mówcy głos.)

Younous Omarjee (The Left). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, le temps est souvent un allié, mais il peut aussi devenir un ennemi. Beaucoup trop d'États prennent aujourd'hui leur temps pour ratifier les dispositions sur les ressources propres et ralentissent ainsi la mise en œuvre du plan de relance européen quand il faudrait au contraire accélérer. Nous les conjurons de le faire sans délai et nous ne pouvons nous retrouver dans une situation où les États-Unis seraient engagés dans la mise en œuvre de leurs 1 900 milliards de dollars et l'Europe, elle, en attente et à l'arrêt.

Le choc de la crise du COVID, vous le savez, est immense, et vous savez que l'Union européenne est sévèrement jugée. Il ne faut pas ajouter au fiasco des vaccinations et au retard pris dans la vaccination le retard dans le redémarrage de nos économies. Tous ces retards font désormais peser un risque sur l'avenir même de l'Union. Tout se joue donc maintenant.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Monsieur le Président, l'Union n'avait qu'une seule option pour lutter contre l'actuelle crise si nous ne voulions pas tomber dans une spirale récessive avec des conséquences sociales imprévisibles: créer un fonds de relance. Et nous n'avions qu'une seule option pour le financer: permettre à la Commission de s'endetter massivement auprès des marchés financiers.

Mais, pour restituer cette dette, nous avons trois options. D'abord, augmenter les contributions des États au budget communautaire; cette solution ne ferait qu'accroître le taux d'imposition comparatif entre les pays contributeurs et les pays bénéficiaires. En second lieu, réduire le financement des programmes réguliers de la Commission: moins d'Europe, ce qui est inacceptable. La troisième option consiste à construire un véritable système de ressources propres, à donner aux institutions européennes une réelle autonomie fiscale. C'est bien sûr la solution.

La taxe sur les déchets plastiques, la simplification de la TVA communautaire sont une première étape dans cette direction, mais elle n'est absolument pas suffisante. Les mécanismes d'ajustement carbone aux frontières et la taxe digitale doivent être prêts le 1^{er} janvier 2023, mais cela ne suffit pas non plus. Il faut aussi encourager la taxe sur les transactions financières parce que seul un solide système de ressources propres peut garantir la continuité du projet européen.

Βαγγέλης Μείμαράκης (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, είμαι ιδιαίτερα συγκινημένος και χαρούμενος, διότι σήμερα, σχεδόν σε όλο τον πλανήτη, το γαλανόλευκο χρώμα της Ελλάδος και η σημαία της κυματίζει περήφανα, εορτάζοντας τα 200 χρόνια από την Ελληνική Επανάσταση που οδήγησε στην ίδρυση του ελληνικού κράτους και αποτελεί ορόσημο της ελληνικής και ευρωπαϊκής ιστορίας. Τα μηνύματα της εξέγερσης των Ελλήνων, η ελευθερία, η δημοκρατία, η ειρήνη, η ανεξαρτησία, η δικαιοσύνη, είναι διαχρονικά, πανευρωπαϊκά, παγκόσμια και στις μέρες μας πιο επίκαιρα από ποτέ. Σας ευχαριστώ πολύ για τις ευχές σας.

Όσον αφορά τώρα το θέμα της σημερινής συζήτησης, που είναι οι νέοι ίδιοι πόροι, εκτός του ότι όλα τα εθνικά κοινοβούλια πρέπει πολύ σύντομα να επικυρώσουν τη συμφωνία, καλούμαστε να απαντήσουμε και σε ένα καιρίο ερώτημα: Πώς θέλουμε να αποπληρωθεί το χρέος που θα δημιουργηθεί από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάκαμψης για την αντιμετώπιση της πανδημίας; Με ενισχυμένες συνεισφορές από τα κράτη μέλη —τόσο μέσω του Ακαθάριστου Εθνικού Εισοδήματος αλλά και του ΦΠΑ— ή θέλουμε να αναγνωρίσουμε την ανάγκη η Ευρώπη να εφεύρει νέες μορφές εσόδων που δεν θα επιβαρύνουν τους προϋπολογισμούς των κρατών μελών και κυρίως τις επόμενες γενιές; Θεωρώ ότι πρέπει να αποφύγουμε το πρώτο.

Σε κάθε περίπτωση, όμως, οι νέες μορφές εσόδων θα πρέπει να συμβαδίζουν με τις προσημοφωνημένες ευρωπαϊκές πολιτικές στο πλαίσιο της πράσινης ανάπτυξης και της ψηφιακής μετάβασης και να αποφευχθούν φαινόμενα υπερφορολόγησης τομέων που αφορούν στην αύξηση συντελεστών ΦΠΑ ή κλάδων που διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στις εθνικές εκλογές, όπως ο τουρισμός. Αν δεν συμφωνήσουμε σε νέες πηγές εσόδων, που η Επιτροπή έχει δεσμευτεί να παρουσιάσει, θα κληθούμε να διαχειριστούμε ένα δυσβάστακτο χρέος και πρέπει όλοι, όρθιοι, να φτάσουμε στην επόμενη μέρα της πανδημίας για να τη διαχειριστούμε.

Nils Ušakovs (S&D). – Mr President, so far only certain Member States have ratified the procedure on the EU own resources system. The certification process must be completed rapidly EU-wide if we want to implement our ambitious plans to create – for the first time in the history of our continent – common European debt in order to overcome the crisis and finance our recovery.

We cannot afford any delays in this process. Delays will bring even higher risks to economically and socially more vulnerable Member States like my country, for instance. And we all need to understand that the idea of a united Europe is at stake.

Those who are constantly threatening our values and principles will use any European Union failure. That is the largest threat we face right now. The own resources system must be ratified on a fast-track procedure by all Member States. That is the only possible answer to this, and to any future crisis our Union will be challenged by. More Europe: that's all we need in the European Union.

Charles Goerens (Renew). – Monsieur le Président, le chemin vers de nouvelles ressources propres a été laborieux. Que de rapports d'initiative du Parlement européen, combien de papiers de réflexion aura-t-il fallu pour en arriver là... Sans parler des injonctions de personnalités engagées dans la construction européenne, comme M. Mario Monti, par exemple.

Toutefois, c'est la pandémie qui a été le déclic pour l'introduction de nouvelles ressources – à quelque chose malheur est donc bon. En effet, sans la pandémie et les menaces qu'elle fait peser sur nos économies et sur la situation sociale de nos États membres, on n'en serait pas là.

Si le Parlement européen le fait majoritairement par conviction, certains États membres acceptent finalement de nouvelles ressources propres par nécessité. Cela étant, j'aimerais, dans le peu de temps qui m'est imparti, plaider pour le maintien du principe de l'universalité budgétaire. En effet, vouloir prélever des taxes pour ensuite les affecter à des dépenses spécifiques est à l'opposé du principe de l'universalité budgétaire.

Je ne doute pas de la bonne foi de ceux qui disent qu'on va taxer le plastique pour affecter le produit de cette taxe à des fins de lutte contre la pollution. Mais cette approche fait peser le risque de remettre en question une dépense très pertinente si la taxe sur le plastique venait à se tarir. C'est précisément ce qui se produirait si l'usage du plastique devait disparaître.

Peter Kofod (ID). – Hr. formand! Uanset hvordan I skruer dette sammen, skal vi ikke have EU-skatter. Hverken nu eller i fremtiden. Aldrig! Det ville blive et meget stort nej herfra. EU-skatter vil være et stort skridt i retning af den føderale superstat, og det vil være endnu en regning på vej til danskerne. For det er skruen uden ende. EU får aldrig nok. EU bliver aldrig mæt. Vi skal bare altid betale mere, og I vil altid bestemme mere.

Forestiller I jer virkelig, at EU skal til at have skattekompetence? Er man overhovedet klar over, hvilket principielt jordskred det ville være, hvis det kommer til at ske? For mig lyder det som et mareridt, der vil holde mig vågen om natten, hvis I får skattekompetence.

Jeg respekterer og misunder virkelig briterne for at have forladt EU-systemet og jer og jeres skatter, og jeg ønsker mig, at Danmark kommer ud af EU. Hellere i dag end i morgen.

Rasmus Andresen (Verts/ALE). – Herr Präsident! Während US-Präsident Joe Biden mit massiven Konjunkturpaketen Tempo macht, wartet Brüssel auf 27 Mitgliedstaaten. Der Wiederaufbaufonds steht in den Startlöchern, aber gerade einmal die Hälfte der Mitgliedstaaten hat bisher ihre Hausaufgaben gemacht. Denn erst wenn alle nationalen Parlamente dem Eigenmittelbeschluss zugestimmt haben, können wir mit Investitionen gemeinsam auf COVID reagieren und unsere Wirtschaft klimagerecht ankurbeln – es wird Zeit!

Der Eigenmittelbeschluss ist aus unserer Sicht der erste Schritt. Wir Grüne wollen die Fiskalunion. Die EU muss ökonomisch handlungsfähig und ein globaler Akteur werden. Dafür brauchen wir Eigenmittel wie die Digitalsteuer und die Möglichkeit, Schulden aufzunehmen. Das, was für COVID richtig ist, muss zukünftig auch für die Bekämpfung der Klimakrise oder der sozialen Spaltung möglich sein.

An die Adresse von deutschen Konservativen und Liberalen sei gesagt: Verstecken Sie sich nicht hinter juristischen Argumenten oder hinter Verfassungsklagen. Blockieren Sie nicht die ökonomische Souveränität der EU, denn dann wird Europa geschwächt, und das sollten wir nicht zulassen.

Dorien Rookmaker (NI). – Voorzitter, het is onverantwoord dat de EU geld leent op de kapitaalmarkt zonder na te denken over de consequenties. Ik sta stil bij de twee belangrijkste.

Er worden leningen afgesloten zonder dat duidelijk was en is hoe deze worden terugbetaald. Linksom of rechtsom zal uiteindelijk de burger voor de rekening en de risico's opdraaien en deze is daarvan onvoldoende op de hoogte gesteld.

Ten tweede, met het uitlenen van geld aan lidstaten treedt de EU op als financier en loopt daarmee kredietrisico. Financiële instellingen moeten op instigatie van de EU-toezichthouder reserveringen aanhouden om kredietrisico's op te vangen. Dat gebeurt nu niet en dat is een omissie. Ambities en middelen moeten in balans zijn. Geld groeit niet aan de boom en dus moeten we prioriteren.

Daarom is het goed om de totale programmaportefeuille van de EU tegen het licht te houden en alle niet-essentiële programma's te schrappen, voor minimaal 2 miljard euro per jaar ten faveure van een solide begroting, een buffer en aflossingen.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, τάσσομαι αναφανδόν υπέρ της δημιουργίας ιδίων πόρων που θα καταστήσει ισχυρή την Ευρωπαϊκή Ένωση προς όφελος των Ευρωπαίων πολιτών. Για αυτό συγχαίρω θερμά τον αγαπητό συνάδελφο, Jose Manuel Fernandez, για την εξαιρετική και σκληρή δουλειά που κάνει σε αυτόν τον τομέα.

Αγαπητέ κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, σήμερα θεωρώ ότι αποτελεί υπέρτατο καθήκον και χρέος όλων μας, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, από την καρδιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να απευθύνουμε την απέραντη ευγνωμοσύνη μας και να αποδώσουμε τις δέουσες τιμές προς το ελληνικό έθνος που συμπληρώνει 200 χρόνια από τη μεγαλειώδη εκείνη Ελληνική Επανάσταση, που κατόρθωσε να απωθήσει τέσσερις αιώνες σκληρής, άραχνης, μαύρης, τουρκικής σκλαβιάς και το κυριότερο, να ανοίξει τον δρόμο για μια ελεύθερη Ευρώπη που ήταν η αρχή του τέλους της οθωμανικής κυριαρχίας και βαρβαρότητας. Ως Έλληνας Κύπριος είμαι περήφανος για την ελληνική ιστορία, τον πολιτισμό και τους εθνικούς μας αγώνες υπέρ της ελευθερίας, της δημοκρατίας και της εθνικής κυριαρχίας.

Το ευρωπαϊκό οικοδόμημα θεμελιώθηκε πάνω σε αυτές τις αρχές και αξίες, στον ελληνικό πολιτισμό, στα κόκκαλα των Ελλήνων τα ιερά, που έδωσαν ιερούς αγώνες για την υπεράσπιση αυτών των ιδανικών. Ποιος, όμως, θα μπορούσε να διανοηθεί ότι, 200 χρόνια μετά από την αποτίναξη του τουρκικού ζυγού από την Ελλάδα και ολόκληρη την Ευρώπη, ο ίδιος ζυγός, ο νεοοθωμανικός, θα κατείχε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Πιστεύω ότι τώρα είναι η ώρα ευθύνης της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αποτινάξει αυτό τον ζυγό από τον κυπριακό ελληνισμό. Είναι η ώρα ευθύνης της Ευρωπαϊκής Ένωσης απέναντι στην ιστορία, στον πολιτισμό, στις αρχές και τις αξίες της να στείλει ένα ισχυρό μήνυμα: φτάνει πια, δεν ανεχόμαστε τις οθωμανικές, νεοοθωμανικές και «ερντογανικές» συμπεριφορές και νοοτροπίες.

Jens Geier (S&D). – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Kommissar Hahn, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Was ich meinen Besuchergruppen hier in Brüssel immer zu erklären versuche: Was macht dieser europäische Haushalt eigentlich, und wie groß ist er? Weil die meisten, die sich dafür ja nicht interessieren und auch nicht interessieren müssen, glauben, dass – da die EU größer ist als Deutschland – wahrscheinlich auch der EU-Haushalt größer als der deutsche sein müsste, und sind dann immer fürchterlich überrascht, wenn ich ihnen erzähle, dass das nicht so ist, sondern dass der europäische Haushalt gerade mal doppelt so groß ist wie der meines Heimatlandes Nordrhein-Westfalen.

Das größte Problem dieses Haushalts, Kolleginnen und Kollegen: Wir haben keine Kontrolle über die Einnahmen. Bis heute kommt ein wesentlicher Teil der Zuflüsse aus den nationalen Haushalten. Daraus folgt ein Interessengegensatz mit den nationalen Finanzministerinnen und Finanzministern. Das macht die jährlichen Haushaltsverfahren so langwierig und ermüdend. Aber jetzt kommen wir der Lösung näher – die EU wird mehr echte Eigenmittel erhalten.

Je mehr es davon gibt, desto weniger müssen wir die nationalen Haushalte in Anspruch nehmen. Das könnte die Haushaltsverfahren beschleunigen. Und noch schöner: Durch ein gemeinsames europäisches Vorgehen könnten wir endlich denen das Handwerk legen, die sich durch kreative Verlegung ihrer Gewinne vor einem gerechten Steuerbeitrag gedrückt haben.

Massimiliano Salini (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, abbiamo capito, abbiamo ripetuto quanto buona sia stata la reazione dell'Unione europea alla pandemia dal punto di vista quantitativo: 1 850 miliardi, di cui 750 specificamente destinati alla pandemia con il *NextGenerationEU*.

Abbiamo visto come la necessità di costruire un pacchetto di risorse proprie per finanziare le nuove risorse sia necessario e abbiamo anche criticato alcune di queste risorse: dal punto di vista di alcuni paesi industriali, la scelta della *plastic tax* è una contraddizione in termini, perché chiede alle nostre imprese di pagare quel *Recovery fund*, quel *NextGenerationEU* che serve a rilanciarla.

Ma il punto più strano riguarda la divisione tra i paesi: 14 paesi non hanno ancora ratificato le risorse proprie e molti paesi non spendono tutte le risorse che ricevono. Bene, questa è un'Unione che deve crescere, che deve smetterla di non sognare, smetterla di controllarsi, guardandosi l'ombelico.

Proviamo a capire se la pandemia ci insegnerà anche questa nuova prospettiva sul nostro futuro.

Johannes Hahn, Member of the Commission. – Mr President, rapporteurs, I really appreciate that you have followed the debate from the very beginning until the end. And more in general, I really sincerely welcome Parliament's broad commitment to uphold the integrity of the own resources system. This needs to remain, it is a defining feature when we diversify the sources of revenue in order to rise to the challenge of financing the unprecedented solidarity effort agreed last year.

As established in the Interinstitutional Agreement signed by the three institutions in November, the Commission will also propose new own resources in June 2021 with a view to their introduction in 2023. As of today, they will be based on the Emissions Trading System, on the carbon border adjustment mechanism and on a digital levy.

Work on the legislative proposals is ongoing. Each of the proposals is justified on its own merit as the impact assessment will convincingly argue in a few months when the sectoral legislation is published. The new own resources will be particularly important when the repayment needs on the Next Generation EU are due. With the higher public debt due to the support for the economy in crisis times, new own resources can bring relief to national budgets while avoiding future cuts to EU programmes.

We also stand by our other commitment, made last year, to deliver a second batch of proposals for new own resources by June 2024. They will also be closely aligned with the Union's priorities and aim at further mitigating the contribution of national budgets to the repayment of NGEU borrowing.

The overall idea is to have, over time, a balanced basket of resources able to ensure sufficient streams of revenues for the next decades while reducing the weight on the public finances of all Member States.

Der Präsident. – Die gemeinsame Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung über die Empfehlung zum Eigenmittelsystem der Europäischen Union findet heute, Mittwoch, 24. März 2021, statt.

Zu den Berichten über Eigenmittel, die auf nicht wiederverwerteten Verpackungsabfällen aus Kunststoff basieren, sowie bestimmte Aspekte der BNE-Eigenmittel und über die Erhebung der Mehrwertsteuereigenmittel finden die Abstimmungen über Änderungsanträge heute, Mittwoch, 24. März 2021, und die Schlussabstimmungen am Donnerstag, 25. März 2021, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Marek Belka (S&D), na piśmie. – W przeciwieństwie do tego, co uważa jeden ze słynnych europejskich zespołów lat 90., „life in plastic is not fantastic”. Nie chodzi jednak tylko o sam fakt stworzenia kolejnego środka własnego Unii czy o krok w walce z zanieczyszczeniem klimatu. Te 80 eurocentów za każdy kilogram niepoddanych recyklingowi opakowań z tworzyw sztucznych to pierwszy z tzw. zielonych podatków, który wesprze UE w osiągnięciu pozycji prawdziwego podmiotu fiskalnego zwiększającego swoje gospodarcze i polityczne znaczenie także na arenie międzynarodowej. To jednak tylko pierwszy krok w odpowiedzialnym podejściu do zadłużenia spowodowanego przez NextGeneration EU. Podatek graniczny czy cyfrowy jako środki własne Unii to kolejne kroki. Jeśli jednak Komisja zauważy opozycję ze strony mało ambitnych państw członkowskich, ten Parlament tylko czeka na zastosowanie art. 116 TFUE.

Marc Botenga (The Left), par écrit. – Madame la rapporteure nous a mis au défi de trouver – je cite – «un pro-européen qui s'opposerait aux ressources propres: c'est un marqueur entre pro-européens et euro-ambigus». Plus encore, notre position sur ce dossier serait «un marqueur entre les visionnaires et les tenants du statu quo». Vous savez, parlez un peu aux gens. L'idée que la contradiction se trouverait entre taxes nationales ou taxes européennes ne tient pas la route. Ce qui compte en premier lieu, c'est qui paie. Qui paiera pour la relance? Est-ce que vous allez encore faire payer la crise aux travailleurs, au nom, encore une fois, de la dette publique ou du déficit budgétaire? Nous savons que de nombreux pays au sein de l'Union européenne sont des paradis fiscaux pour les multinationales, que les millionnaires ne contribuent que très peu, que vous avez reporté la taxe sur les transactions financières, que d'un impôt minimal pour les grandes entreprises européennes vous ne parlez même pas, tandis que les inégalités se creusent. Et même à la veille d'une nouvelle crise sociale et économique, vous parlez de taxes européennes sans qu'on ne garantisse une justice fiscale. Et vous vous attendez à des applaudissements?

Daniel Buda (PPE), în scris. – Tratatul de la Lisabona a reiterat faptul că bugetul Uniunii Europene ar trebui finanțat integral din resurse proprii. Acordarea Parlamentului European a unei puteri mai mari privind sistemul de resurse proprii reprezintă un pas necesar spre consolidarea democrației la nivelul instituțiilor europene. Sistemul actual de resurse proprii asigură venituri constante și previzibile, care echilibrează bugetul UE. Este evident că bugetul are nevoie să fie fiabil, atât în ceea ce privește veniturile, cât și cheltuielile, pentru a putea aborda provocările actuale, dar și pentru a putea obține rezultate tangibile pe termen lung. Sistemul de resurse proprii trebuie să contribuie la strategiile și politicile UE concepute și puse în aplicare pentru a face față provocărilor pe termen lung: cum ar fi diferențele regionale extinse și persistente, schimbările demografice, creșterea inegalității veniturilor și a bogăției, riscul de sărăcie, migrația, șomajul, schimbările climatice și tehnologice. Având în vedere că noua resursă proprie bazată pe deșeuri de plastic nereciclate a fost introdusă începând cu ianuarie 2021 este cu siguranță un prim pas într-o reformă mai largă și contribuie la strategia Uniunii Europene de neutralitate climatică. În acest context sistemul de resurse proprii trebuie să asigure un cadru durabil și rezilient care să respecte pe deplin principiul echilibrului.

Marian-Jean Marinescu (PPE), *în scris*. – Reformarea sistemului de alcătuire a bugetului Uniunii a devenit obligatorie ca urmare a crizei economice generate de pandemia Covid-19. Introducerea unor noi surse bugetare, dar și simplificarea modului de colectare au fost necesare pentru a finanța împrumuturile de pe piața de capital, în valoare de 750 miliarde, prevăzute în Instrumentul de redresare, parte a inițiativei Next Generation EU, fără a pune în pericol celelalte programe și instrumente financiare stabilite prin Bugetul multianual 2021-2027.

Cele trei noi surse de finanțare a bugetului UE sunt: baza de impozitare corporativă consolidată comună, sistemul de comercializare a emisiilor și taxa pe deșeurile de ambalaje din plastic care nu sunt reciclate.

Cele trei acte legislative dezbătute azi sunt necesare pentru a stabili prevederile tehnice ale modului de funcționare a noului sistem, inclusiv reguli de implementare, metodele de calcul, reguli de control și inspecție.

Un punct asupra căruia Parlamentul European a insistat de multă vreme și care acum este cuprins în textul final se referă la simplificarea modului de calculare, implementare și control al contribuției la bugetul UE din TVA.

Introducerea de noi surse de finanțare este obligatorie dacă avem în vedere că economia Uniunii nu are de înfruntat doar efectele crizei sanitare, ci și ambițioasele standarde impuse de Pactul ecologic și trebuie să rămână competitivă.

Dan-Ștefan Motreanu (PPE), *în scris*. – Marile companii digitale americane plătesc în prezent în UE mai puțin de jumătate din rata de impozitare a întreprinderilor europene tradiționale, cu o rată de impozitare de 9,5 %, comparativ cu 23,2 % pentru întreprinderile tradiționale, conform unui studiu al OECD. Această situație se datorează faptului că normele fiscale internaționale actuale sunt depășite de timp, acestea nefiind concepute pentru companiile digitale care furnizează servicii într-o țară fără a fi prezente fizic acolo. Asigurarea faptului că aceste companii plătesc impozite în mod echitabil în țările în care își desfășoară activitatea este esențială atât pentru garantarea veniturilor la sistemul UE de resurse proprii, dar mai ales pentru asigurarea veniturilor fiscale la bugetele statelor membre, care să permită punerea în aplicare de politici și reforme solide, ceea ce, la rândul său, aduce beneficii întregii UE prin creșterea stabilității economice și reducerea decalajelor de dezvoltare socioeconomică dintre statele membre. Doresc să salut anunțul vicepreședintei executive a Comisiei Europene, Margrethe Vestager, de a veni cu o propunere legislativă pentru asigurarea unei impozitări digitale echitabile în UE și îmi exprim pe această cale suportul pentru noua propunere.

Manuel Pizarro (S&D), *por escrito*. – Os avanços do projeto europeu são acompanhados por novas necessidades de financiamento, as quais não devem recair sobre as finanças dos EM de tal maneira que as onerem para lá do que é razoável. A envergadura do pacote financeiro de recuperação da pandemia de Covid-19, o Next Generation EU, precipitou a opção histórica pela emissão de dívida conjunta. Mas para que o pagamento dessa dívida não pese excessivamente sobre as próximas gerações, há que criar novas fontes de receita e novos recursos. As propostas em cima da mesa, respeitantes a três novas taxas, são ousadas mas imprescindíveis. Considero grave que vários EM não tenham ainda ratificado o texto que cria esses novos e tão necessários recursos. Essa demora traz consequências graves para a vida de muitas famílias, trabalhadores e empresas, que assim continuam sem poder beneficiar dos investimentos inscritos nos Planos de Recuperação e Resiliência Nacionais, cuja disponibilização depende dessa ratificação.

Henna Virkkunen (PPE), *kirjallinen*. – On tärkeää, että Euroopan unioni yhdessä vastaa koronan tuomaan talouskriisiin, ja tässä keskeisessä roolissa on kertaluontoinen elpymisrahasto. Koko paketin valmistelun ajan olen pitänyt äärimmäisen tärkeänä, että samalla kun otamme lainaa ensimmäistä kertaa yhteistä EU:n budjettia vastaan, sovimme myös lainan takaisinmaksusta. EU:n omien varojen järjestelmän uudistus ja EU:n uusien tulonlähteiden käyttöönotto voivat auttaa elpymisrahastosta aiheutuvan velan takaisinmaksussa, vaikkakin jäsenmaksut tulevat kattamaan yhä suurimman osan paketin kuluista.

Kaikkiaan pidän tärkeänä, että yksinkertaistamme ja sujuvoitamme koko unionin omien varojen järjestelmää, jotta EU-budjetin uudistettu tulopuoli toimii jatkossa entistä tehokkaammin jäsenmaksujen tukena. Jotta elpymisrahastolla rahoitettavat uudistukset saadaan mahdollisimman tehokkaasti ja oikea-aikaisesti liikkeelle, kehottaisin kaikkia jäsenmaita nyt ratifioimaan päätökset omista varoista ripeästi.

Uusien tulonlähteiden osalta pidän hyvänä ja tarpeellisena erityisesti tammikuusta 2021 alkaen kerättävää uutta kierrättämättömän muovin määrään perustuvaa maksua, vaikkakin toivon maksun tekevän pian itsensä tarpeettomaksi muovinkierrätyksen lisääntyessä jäsenmaissa. Sen sijaan suhtaudun varauksella mahdollisuuteen kerätä unionin omia varoja jatkossa uuden hiilitullimekanismin kautta. Asettamalla kolmansista maista tuoduille tuotteille hiilitulleja hankaloitettavimmalle monien omien vientiyritystemme toimintaa ja tullit aiheuttaisivat herkästi vastareaktioita kauppakumppaneissamme.

Myös suunnitelmaa digitaalisesta verosta pidän niin ikään melko ongelmallisena, näin digitalisaation aikakaudella pidän keinotekoisina pyrkimyksiä erottaa digimaailmassa toimivia palveluita muista yritystoiminnan muodoista.

19. Väärtpaberistamise üldnormid ning lihtsa, läbipaistva ja standarditud väärtpaberistamise erinormid, et aidata kaasa COVID-19 pandeemiast taastumisele – Määruse (EL) nr 575/2013 muutmine seoses väärtpaberistamise raamistiku kohandamisega, et toetada majanduse taaskäivitamist COVID-19 pandeemiale reageerimisel (arutelu)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über

— den Bericht von Paul Tang im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EU) 2017/2402 zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für Verbriefungen und zur Schaffung eines spezifischen Rahmens für einfache, transparente und standardisierte Verbriefung mit dem Ziel, die Erholung von der COVID-19-Pandemie zu fördern (COM(2020)0282 – C9-0207/2020 – 2020/0151(COD)) (A9-0215/2020), und

— den Bericht von Othmar Karas im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 575/2013 mit dem Ziel, die wirtschaftliche Erholung von der COVID-19-Pandemie durch Anpassungen am Verbriefungsrahmen zu unterstützen (COM(2020)0283 – C9-0208/2020 – 2020/0156(COD)) (A9-0213/2020).

Ich weise die Mitglieder darauf hin, dass bei den Aussprachen dieser Tagung weder spontane Wortmeldungen noch blaue Karten zugelassen sind.

Außerdem sind wie auf den letzten Tagungen Zuschaltungen aus den Verbindungsbüros des Parlaments in den Mitgliedsstaaten vorgesehen.

Paul Tang, rapporteur. – Mr President, the 2008 financial crisis is still with us today in the form of high debts and imbalances in the euro zone. That crisis had many causes, including the search for yields in an era of low interest rates, but what ignited it were the same financial products we are discussing today, securitisation. And these products are much better explained in popularised movies like *The Big Short*, by people much more engaging and much more attractive than I am, but in essence, they allow banks to package and sell loans and in this way they reduce their exposure to financial risks and free up capital for new loans.

And these are useful products, remind us of that, because you don't want to put all your eggs in one basket and they otherwise help to increase the financing of the real economy, and in our current COVID crisis this is exactly what we want. And this is why Parliament was happy to engage when the Commission proposed an impetus to Europe's securitisation market. The market itself is currently not big, it's rather small, and small not because of the restrictions of the current legislation but also mainly because of the abundance of cheap alternatives for financing loans as a result also of the ECB's monetary policy. So it remains to be seen what the proposed changes in the legislation will deliver, but in a crisis every bit counts.

And the Commission proposed to make it easier to sell off non-performing loans, something of increased importance in the years to come, and it also proposed to expand the STS label for simple, transparent and standardised securitisation to a new class of synthetic securitisation. This would give capital benefits to certain types of products that were not the loans themselves but only their revenue streams that are sold off.

Parliament, like I said, was happy to engage in this but is always aware of the dangers. Selling of loans can be a way to hide internal weaknesses or exposing others to unexpected risks. And we saw exactly this in the recently bankrupted Greensill bank. They issued risky loans but sold them off in packages, largely risk free. This went well until Credit Suisse noticed that in fact most of these loans were made to a single materials company close to bankruptcy. Credit Suisse pulled out, everyone pulled out, and Greensill went under. It's a classic example.

And the main worry should be not these individual cases, but that these individual cases do not become a systemic risk. Spreading risk is the aim of securitisation, but as history shows us, it may also lead to a concentration of risk if not well regulated and if not well supervised, and that remains crucial. We don't want the financial market to turn into one big domino day, when suddenly abstract complex products cause very real harm to our citizens.

This is what Parliament wants and wanted to avoid, so we pushed for changes to the Commission proposal. We've always mandated supervisors to closely monitor risks, including systemic risks, and give warning signs when things get out of hand. We are also very much focused on the structure of securitisation to avoid problems arising in the first place.

First, the issuing bank should always maintain a material exposure to the loans to avoid wrong incentives. Second, we minimised counterparty risk, this way investors don't need to suffer if an issuing bank goes down like Greensill did. And third, we further simplified the structure of the financial products to avoid them being used to trick the supervisor. These changes make for a safer European securitisation market, but financial markets shouldn't just be safe: they should also help us to move forward towards a sustainable and fair economy and to promote sustainability we mandated the European Banking Authority to develop rules for sustainable securitisation, which should be put in place when the larger review of the regulation comes into question at the end of the year.

To promote a fair economy we included strong safeguards against tax avoidance – safeguards that turned out to be so strong that Australia has already – even before the law was voted upon – committed to putting an end to its harmful tax regime of offshore banking units. The risk of reduced access to European financing set off alarm bells on the other side of the world in a clear sign of the strength of the European market.

To conclude, with this text we can achieve the best of three worlds: a stronger economic recovery; good checks on potential risks; and a contribution to a fair and sustainable economy.

Finally I would like to thank my co-negotiators Othmar Karas and Luis Garicano, and their teams of course, for what was not always an easy process given the time pressure. And I would like to thank the Commission's departments and the Council Presidency very much for a constructive approach up until the very end. It is now up to our financial markets to make the most of the tools given to them and support our economy through these difficult times.

Markus Ferber, *stellvertretender Berichterstatter*. – Sehr geehrter Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Sie erwarten jetzt eigentlich den Othmar Karas hier und sehen mich. Ich darf Sie ganz herzlich von ihm grüßen, er konnte es leider nicht einrichten, hier zu sein, und bedauert das sehr.

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen, wir müssen an vielen Schrauben drehen, um den Bürgerinnen und Bürgern, den Unternehmern beim Weg aus der Krise unter die Arme zu greifen.

Dem größten EU-Investitionspaket aller Zeiten – dem Aufbauplan NextGenerationEU – mit dem neuen EU-Langzeitbudget, dem *Green Deal* und den währungspolitischen Maßnahmen muss auch unser Finanzmarkt folgen. Im Gegensatz zu den Erfahrungen aus der letzten Finanzkrise ist der Finanzmarkt diesmal nicht Teil des Problems, sondern Teil der Lösung. Und deswegen müssen wir ihn auch verstärkt in den Dienst unserer gemeinsamen Zukunft stellen.

Die erste Schraube haben wir im Bankenbereich erfolgreich festgezurr. In Rekordgeschwindigkeit haben wir die Bankenregeln überarbeitet, um satte 450 Milliarden Euro an zusätzlichen Krediten zu mobilisieren, von denen insbesondere kleine und mittlere Unternehmen profitieren werden.

Die zweite Schraube waren die Änderungen an der Prospektverordnung und der Finanzmarktrichtlinie MiFID II, die wir vor wenigen Wochen hier im Europäischen Parlament verabschiedet haben und die dazu beitragen, die Finanzierungsmöglichkeiten von Unternehmen in der Krise zu stärken.

Und die dritte Schraube drehen wir jetzt fest, indem wir mit neuen Regeln für das Finanzinstrument der Verbriefungen das umfassende Maßnahmenbündel für die Erholung der Finanzmärkte vervollständigen.

Verbriefungen haben ja gemeinhin einen schlechten Ruf. Immerhin gelten sie als einer der Auslöser der Banken- und Finanzkrise 2008/2009. Das Problem damals war aber nicht das Instrument an sich, sondern der Inhalt. Wie bei so vielen Dingen ist nicht das Instrument an sich schlecht, sondern was man daraus macht. Aus den Erfahrungen der Finanzkrise hat sich leider ein gewisser Generalverdacht gegen Verbriefungen entwickelt. Verbriefungen sind aber nicht an sich gut oder böse – richtig eingesetzt können sie helfen, Risiken im Finanzsystem zu verteilen, Klumpenrisiken zu vermeiden und die Finanzierungsbedingungen der Realwirtschaft damit zu verbessern.

Das ist gerade in diesen Zeiten ein ganz wichtiger Faktor, denn wenn wir uns eines nicht leisten können, dann das, dass der wirtschaftliche Aufschwung aus der Pandemie am Ende daran scheitert, dass sich Betriebe nicht finanzieren können und Banken keine Kredite aushändigen können. Wenn Banken offene Kredite oder andere Vermögenswerte in Paketen als handelbare Wertpapiere weiterverkaufen, entlastet das die Bankbilanzen und kurbelt so die Kreditvergabe zusätzlich an. Und das trägt wieder dazu bei, dass Risiken im Finanzmarkt von jenen getragen werden, die dazu am besten in der Lage sind. Finanzmärkte sind nämlich nicht nur ein Risikofaktor, sondern sie können auch dazu beitragen, Risiken zu steuern, auf mehr Schultern zu verteilen – und davon profitieren am Ende wir alle.

Die neuen Verbriefungsregeln stärken somit einen wichtigen Baustein der Kapitalmarktunion. Was einst Gift war, wird zur Medizin gegen den wirtschaftlichen Einbruch nach Corona. Richtig dosiert können Verbriefungen dazu beitragen, den Wiederaufbau zu beschleunigen. Zum einen, weil neue Investitionsmöglichkeiten entstehen, und zum anderen, weil Banken mehr Spielräume für neue Kredite für Privathaushalte, aber auch für kleine und mittlere Unternehmen erhalten.

Ich bin froh, dass das Europäische Parlament in harten Verhandlungen mit dem Rat und den Mitgliedstaaten zahlreiche Verbesserungen durchsetzen konnte. Wir haben das strenge Regelwerk, das wir vor mehr als drei Jahren eingeführt haben, mit gezielten Anpassungen weiter gestärkt und weiter verbessert, damit Verbriefungen eine noch sinnvollere wirtschaftliche Aufgabe übernehmen können. Wir haben risikointensive Kapitalanforderungen für notleidende Verbriefungskredite und sogenannte STS- und *Balance-Sheet*-Verbriefungen durchgesetzt. Wir haben die Transparenzvorschriften erhöht. Wir haben den Grundstein für den Aufbau eines nachhaltigen Verbriefungslabells als Antwort auf die Klimaherausforderungen gelegt. Und wir haben die Handhabe gegen potenzielle Steuervermeidung durch Verbriefungsvehikel in globalen Steueroasen deutlich verbessert.

Dieser Schwung muss nun für die weitere Stärkung der Banken- und Kapitalmarktunion mitgenommen werden. Dafür stehen mit weiteren Überarbeitungen der Eigenkapitalrichtlinie – Basel-III-Finalisierung –, der Finanzmarktrichtlinie – die große Review von MiFID II – und der Versicherungsrichtlinie – die große Review von *Solvency II* – später in diesem Jahr noch einige regulatorische Großprojekte an. Ich hoffe sehr, dass wir dann gemeinsam an die erfolgreiche Arbeit am Paket zur Stärkung der Kapitalmärkte anknüpfen können. Das ist vor dem Hintergrund des Brexits und angesichts wirtschaftlicher Herausforderungen aufgrund der Pandemie auch dringend notwendig.

Ich möchte mich ganz herzlich bei Paul Tang bedanken, auch persönlich, natürlich auch im Namen von Othmar Karas, beim gesamten Verhandlungsteam, natürlich bei der Europäischen Kommission, die immer eine wichtige Aufgabe hat, um die Streitparteien zusammenzubringen und Lösungen zu erarbeiten. Ich hätte mich auch beim Rat bedankt, wenn er anwesend gewesen wäre.

Mairead McGuinness, *Member of the Commission*. – Mr President, I'm very happy to join you before you vote tomorrow on the second half of the capital markets recovery package. Today's debate and indeed tomorrow's vote will close a chapter of the huge effort by the co-legislators and the Commission to help the economic recovery during the COVID-19 crisis.

I want to thank both rapporteurs for their efforts in bringing this package to a very successful conclusion. This consists of a set of targeted improvements to capital markets and bank legislation that will support the recovery of the economy.

In your plenary in February, as you know, Parliament already adopted the changes to markets in financial instruments directive (MiFID) and the Prospectus Regulation that constitutes one half of the package. Today, you were discussing the second half: targeted changes to the EU's securitisation framework, and amendments to the Securitisation Regulation and to the Capital Requirements Regulation.

In tomorrow's vote, I ask you, honourable Members, to endorse the report by Mr Tang and Mr Karas. The outcome of the negotiations is proportionate and well balanced. It maintains the investor protection and prudential soundness of the current framework. I believe that securitisation within a sound and well-calibrated regulatory framework can play a crucial role in funding the post-crisis recovery. Banks need to be able to continue lending to companies and SMEs in the coming months, once emergency support measures for the economic impact of the crisis are gradually withdrawn.

So it is important to prepare and upgrade tools that allow banks to keep playing this important role. Securitisation can be a key enabler in this respect. By moving risk off the balance-sheet of banks, synthetic securitisation could free up bank capital for new lending and allow a broader range of investors to contribute to the economic recovery. Securitisation could also help banks manage a possible increase in non-performing assets and loans and provide sustainable funding to the economy in a post-pandemic environment.

The adjusted prudential treatment of securitisation of banks' non-performing exposures will be particularly useful in the months to come, given that we can expect non-performing loans to increase as a result of the COVID-19 crisis.

Securitisation is also a key building block of the Capital Markets Union (CMU) and I welcome the support of this House for the CMU in your own-initiative report of last September. By extending the simple, transparent and standardised framework to balance-sheets' synthetic securitisations, we provide incentives for good practices in that part of the securitisation market, and we help banks find ways to share risk with capital market actors, which is one of the objectives of the capital markets union project.

For all these reasons, the agreement you have reached with Council on the capital markets recovery package is an important and timely contribution to the economic recovery. You have demonstrated that Europe can deliver quickly for citizens and businesses, and I'd like to congratulate you for your work and ask for your support for this part of the package in tomorrow's vote.

Isabel Benjumea Benjumea (PPE). – Señor presidente, señora comisaria, esta semana el Parlamento Europeo tiene la responsabilidad de continuar contribuyendo a la recuperación económica de la Unión Europea. Hoy, con este debate y con el voto de esta tarde y de mañana, tenemos la posibilidad de permitir que empresas y hogares europeos -los dos principales pilares para la salida de la crisis- puedan superar los obstáculos que esta terrible situación les está poniendo en el camino. El nuevo marco de titulaciones es esa oportunidad para facilitar la obtención de liquidez por parte de las empresas y pequeños inversores en condiciones más competitivas en el mercado.

Este paquete de enmiendas a los marcos regulatorios de las titulaciones es una buena noticia para la canalización de la financiación hacia mercados de valores y otros instrumentos financieros, haciendo que más cantidad de flujos de capital se inyecten en la economía real. Este marco modificado para las titulaciones tendrá beneficios para dos pilares: por un lado, para las empresas, especialmente para las pymes, y por otro lado como decía antes, para las familias y los hogares europeos,

Durante este debate puede que escuchemos la famosa amenaza de que tal vez estamos yendo hacia la desregulación. Nada que ver con eso. Nuestra propuesta debe estar únicamente enfocada en facilitar que la legislación existente no ponga límites a los flujos de capital. No podemos permitirnos que haya más control que asfixie a las pequeñas y medianas empresas.

Aprobar estos dos informes de hoy nos permitirá contribuir a recuperación económica de la Unión Europea, facilitar las opciones de financiación y reducir los costes para pymes y pequeños inversores, reactivar los flujos de capital y, en definitiva, contribuir a la integración del mercado y al proyecto de la Unión de los Mercados de Capitales; y aprovecho, señora comisaria, para decirle que espero que sea una prioridad para los próximos meses.

Jonás Fernández, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señora comisaria de Servicios Financieros, estamos hoy aquí en un debate importante, donde este Parlamento va —esperemos— a aprobar dos revisiones reglamentarias para permitir que la financiación llegue, y llegue de una manera más barata, fundamentalmente, a las pequeñas empresas.

Muchas veces discutimos en esta casa sobre grandes proyectos para profundizar en la unión del mercado de capitales y, quizá, no nos damos cuenta o no apreciamos la necesidad de estas medidas, de estas políticas, quizá no tan grandilocuentes como reformas globales de los mercados financieros, pero sí reformas que van a ayudar, que están dirigidas a mejorar la canalización del crédito hacia las —fundamentalmente— pequeñas empresas, pero también familias.

Europa está respondiendo a esta crisis de una manera ambiciosa y atinada. Yo creo que este año de agenda legislativa, con el programa de inversión, el Fondo de Recuperación, el Next Generation EU, se está ciertamente cambiando la faz de la estructura económica de la Unión Europea; pero también con esta reforma para mejorar el mercado de titulizaciones damos un paso más para que —como decía— las pequeñas empresas y las familias tengan acceso a un crédito más barato.

Las titulizaciones no han tenido buena prensa. Es cierto que estuvieron en el foco de la crisis financiera de hace ya una década. Y lo estuvieron muy probablemente porque esas titulizaciones no eran transparentes y porque el equilibrio entre rentabilidad e inversión de las titulizaciones estaba sesgado. Y estaba sesgado porque los inversores no sabían exactamente qué es lo que compraban cuando compraban una titulización y, probablemente, en esos productos se introducían o se introdujeron activos, créditos que, ciertamente, no contaban con la calidad necesaria.

Pero las titulizaciones *per se*, las titulizaciones bien estructuradas, las titulizaciones que reflejan correctamente esa relación entre rentabilidad y riesgo son una oportunidad más, son una vía más para mejorar la financiación.

Y en la legislatura pasada revisamos ese marco de titulizaciones, creando las titulizaciones simples, transparentes y estandarizadas y, en esta ocasión, damos un paso más para facilitar el uso de este tipo de instrumentos y, además, para facilitar que aquellos créditos fallidos que puedan aparecer en los próximos meses puedan también titulizarse, pasarlos al mercado secundario, y que el sector bancario siga teniendo la capacidad de mantener esa oferta de crédito al sector privado. Porque la política monetaria, porque el BCE está respondiendo, pero necesitamos que los intermediarios de esa política expansiva, que son las entidades bancarias, mantengan y amplifiquen el crédito, el flujo de crédito.

Y esta es una buena iniciativa, y quiero felicitar a Paul Tang y a Othmar Karas, que han trabajado en esta revisión y en la propuesta inicial de la pasada legislatura, y estoy seguro de que damos un paso en la buena dirección para fortalecer la recuperación económica.

Luis Garicano (Renew). – Mr President, it's really great to have Ms McGuinness here, and it's been a pleasure to work with her team to make these two sets of regulations concerning securitisation. Many people who are watching us, many colleagues, will wonder what these synthetic securitisations are, and what the point is of what we are passing tomorrow as a result of these negotiations.

Basically, wrong securitisations were at the root of the financial crisis: securitisations that weren't transparent were the weapons of mass financial destruction that led to the troubles that we suffered in 2008, partly.

But on the other hand, securitisations are useful tools. The reason they're useful tools is because they allow banks to shed risk, to get rid of the non-performing loans and continue making loans into the future. So the trick is to make sure that the risk that is transferred is fully transferred.

What happened with those American institutions that had trillions and trillions of dollars of risk return to their balance sheets was that they had made securitisations that made it look as if they were really transferring risk when in fact the moment there were troubles, the risks came back to their balance sheets.

So what we are looking for in these two regulations is to facilitate the use of securitisation to make sure that banks can shed these risks, but in a way that actually eliminates the possibility to fake the risk transfer, and encourages the transfer of real risk; when that risk is transferred, it really is transferred.

That's why we have put in place this set of rules that we believe is going to ensure that securitisations work, but they work in a transparent, simple way that actually allows the real economy to have larger access to credit without creating these opaque structures that were so complex, and that caused the last financial crisis.

France Jamet, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, mes chers collègues, depuis 1929, un début de régulation a été mis en place pour que la titrisation ne soit plus le moyen de noyer le risque du système financier international au détriment de la sécurité. Mais aujourd'hui, les lobbies des grands intermédiaires du marché, sous prétexte de COVID, tentent tout simplement de détricoter ces règles. Cela entraînera inévitablement une autre crise encore plus grave, du fait de l'endettement dramatique – aussi bien de la sphère publique que des agents économiques privés – et de politiques qui font disparaître la fonction première des marchés: mettre un prix sur le risque.

S'il y avait une seule chose à faire aujourd'hui, ce serait d'assainir les marchés pour qu'ils puissent à nouveau financer des entrepreneurs avec des projets et une vision d'avenir et non plus alimenter des bulles dans lesquelles les financiers jouent au casino avec l'argent des autres, avec l'argent du peuple.

Philippe Lamberts, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, chers collègues, en ce moment, tous nos efforts devraient être tournés vers les personnes les plus impactées par la pandémie.

Je pense aux artistes, aux cafetiers, aux restaurateurs, à toutes les personnes qui sont privées de revenus depuis plus d'un an. Je pense aux infirmières, aux aides-soignantes, aux travailleuses sociales, à toutes ces personnes qui sont à la fois surexposées au virus et sous-payées depuis trop longtemps. Je pense aux étudiants, aux sans-papiers, aux sans domicile, à toutes les personnes qui sont de plus en plus isolées et précarisées. Comment comprendre qu'en pleine pandémie et en dépit du bon sens, une majorité de ce Parlement se prépare à concéder de nouvelles opportunités de profits aux plus privilégiés ? Partout, le COVID creuse les inégalités, or ce Parlement ne trouve rien de mieux à faire que de soutenir une mesure qui ne fera que les amplifier.

J'entends déjà mes collègues – et, Madame la Commissaire, je vous entends déjà aussi – rétorquer qu'il s'agit ici, bien au contraire, d'une mesure dont le but est d'améliorer le financement de l'économie réelle. Balivernes que tout cela ! Pensez-vous vraiment qu'affaiblir les règles déjà beaucoup trop «soft» encadrant la titrisation soit une avancée pour nos économies ? Je vous rappelle que cette technique – je dirais plutôt cet artifice, voire cet instrument de dissimulation et de déresponsabilisation – fut au cœur de la crise financière de 2007-2008. La vérité, c'est que le lobby de la finance profite de toutes les occasions, y compris de la crise sanitaire, pour capter plus de profit, et qu'il trouve au sein des institutions européennes bien trop d'oreilles complaisantes.

Chers collègues, c'est sans trop d'espoir que je m'adresse à vous, conservateurs, libéraux, socialistes, pour revenir à un peu plus de bon sens et renoncer à cette étape supplémentaire de la dérégulation financière.

Johan Van Overtveldt, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, het pakket dat hier voorligt, is om twee redenen positief te beoordelen. Ten eerste kan er verwacht worden dat er bijkomend belangrijke nieuwe kredieten in die fondsen zullen komen als gevolg van de COVID-19-crisis. Ten tweede versterkt dit pakket ook onze kapitaalmarkten, iets waar we zeker ook behoefte aan hebben.

Maar toch wil ik pleiten voor voorzichtigheid, ook weer om twee redenen. Ten eerste was de synthetische securitisatie die met dit pakket makkelijker gemaakt wordt, één van de oorzaken – misschien wel dé oorzaak – van de implosie van het financieel systeem in 2008.

Het tweede element waarvoor ik wil waarschuwen, is dat de zogenaamde niet-renderende leningen in de nabije toekomst uiteraard ook een probleem (of een groter probleem) zullen worden en dat het opruimen van die niet-renderende leningen op een zo marktconform mogelijke manier moet gebeuren.

Chris MacManus, *on behalf of The Left Group*. – Mr President, this evening, Parliament will vote on my group's rejection amendment on these two reports and I urge all MEPs to back these rejection amendments.

We are living through a pandemic, a once-in-a-hundred-year catastrophe beyond human control. Hundreds of thousands of our fellow citizens have lost their lives, and families and workers are bearing the brunt of the economic fallout.

Yet, at this point in time, Commissioner McGuinness and the EU are asking us MEPs to loosen the rules on securitisation. The Left consider such proposals an affront that would allow vulture funds to swoop and prey. These proposals are detached from our current COVID reality and it is actually deeply disturbing that they are before us at this time. Securitisation was one of the causes of the last recession. It is a facilitator of tax avoidance and it adds to financial instability. No doubt, the vulture funds and banks pushed hard for these rules, but for my party and my group, that is all the more reason to place them in the bin.

Has the EU learnt nothing? When they need help the most, are family homes and small businesses to be handed up by the EU? I am not here to protect the banks or assist the vultures. As MEPs, we're sent here to stand up for people and that is what you can do by voting down this dismal proposal. Support my amendment and say no to the Commission's securitisation agenda.

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

Enikő Győri (NI). – Tisztelt Elnök Úr! Örömmel tölt el, hogy a Ház ma egy olyan, a pártok többségén átívelő egyetértéssel övezett javaslattal foglalkozik, amelynek tárgya az európai cégek, pénzintézetek, és végső soron az európai polgárok életének megkönnyítése. Megújítjuk az értékpapírosítás keretrendszerét, ami a jelen válsághelyzetben feltétlenül indokolt. Elsősorban azért van szükség a hitelek forgalomképes értékpapírrá alakításának megkönnyítésére és felgyorsítására, mert ezzel a hitelintézetek banki tőkét szabadíthatnak fel, és tovább hitelezhetik azt, és ez a kis- és középvállalkozások számára létfontosságú a jelenlegi válsághelyzetben. E technikai könnyítés révén felgyorsíthatjuk a gazdasági helyreállítás finanszírozását, azaz a reálgazdaság tőkeinjekció hoz jut.

Bárcsak minél többször lenne alkalmunk hasonló reakcióidővel konkrét, az Unió polgárait és cégeit szolgáló gyakorlati kérdésekkel foglalkoznunk a sehova sem vezető és megosztó érték- és ideológiai viták helyett! Kérem képviselőtársaimat, hogy szavazzák meg a tőkepiaci helyreállítási csomag újabb elemét, mert ezzel a kisvállalkozásokat és a polgárokat segítjük.

Lídia Pereira (PPE). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, Caros Colegas, a união económica e monetária é uma das principais conquistas da integração europeia, mas ainda é uma realidade incompleta. Do lado da união bancária, ainda nos falta instituir o sistema europeu de seguro de depósitos e, do lado da união do mercado de capitais, falta-nos ainda mais, em campos que vão da fiscalidade à supervisão, passando pela insolvência. Se no primeiro caso falta realismo, no segundo falta pragmatismo.

Os mercados de capitais podem e devem ter um papel importante na recuperação económica da Europa. O défice de investimento que enfrentamos não será resolvido apenas com fundos europeus ou políticas orçamentais expansionistas. Precisamos de investimento privado para criar valor, gerar empregos, inovar no mercado, aumentar a competitividade das nossas empresas e aumentar o rendimento das famílias.

As medidas que estamos a tomar por força da crise pandémica são circunstanciais, mas teremos de tomar decisões estruturais. Temos de aumentar o acesso de pequenas e médias empresas ao mercado de capitais, proteger os investidores individuais, melhorar a literacia financeira dos cidadãos, combater a fraude com melhor supervisão e proteger a concorrência com uma fiscalidade mais inteligente.

A Europa precisa de mais investimento e nós estamos em condições de potenciar esse crescimento. Tenhamos a coragem de o fazer.

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovani predsjedavajući, gospođo povjerenice, teški ekonomski šok uzrokovan koronavirusom i iznimne mjere suzbijanja imali su naravno dalekosežni utjecaj na gospodarstvo.

Jedan od ključnih elemenata ekonomskog oporavka jest sposobnost banaka da nastave kreditirati poduzeća, posebno mala i srednja poduzeća. Fokus monetarnih mjera u ovakvim uvjetima trebao bi biti na održavanju povoljnih financijskih uvjeta radi očuvanja radnih mjesta i olakšavanja oporavka. Poduzetnici, pogotovo oni manji koji su još u *start-up* fazi vrlo teško dolaze do bankovnih kredita za razvoj poslovanja. Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo objavilo je u studenom prošle godine izvješće o korištenju moratorija i ostalih mjera potpore u bankarskom sektoru Europske unije. Navedene mjere pomoći korištene su kako bi se u krizi uzrokovanoj koronavirusom ublažio utjecaj naglog zatvaranja gospodarskih aktivnosti, podržalo novo zaduživanje te olakšao položaj postojećih najamoprimaca. Moratorijima i drugim mjerama potpore obuhvaćeno je 871 milijarda eura kredita, što je oko šest posto ukupnog kreditnog portfelja banaka u Europskoj uniji. Od 60 % moratorija odobreno je poduzećima dok je 40 % bilo u korist privatnih osoba.

Što se tiče hrvatskih banaka, pokazuje izvješće, bilježe iznad prosječno više odobrenih moratorija malim i srednjim poduzećima, što pokazuje da je moratorij kao mjera bio primarno usmjeren na pomoć gospodarstvu. Naravno, uz to Vlada Republike Hrvatske dala je svoj doprinos s preko 10 milijardi kuna. Ovim instrumentom moramo zajamčiti mehanizme pomoći a mehanizme kontrole koji su se ovdje propitkivali sigurna sam imat ćemo i dalje i oni neće izostati.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Mr President, this has been a really important debate, and what I have welcomed particularly is that we have not forgotten the previous financial crisis, nor have we forgotten the lessons we must learn from that crisis. I welcome all of the contributions that have brought us back to the past in order that we don't return there again.

Very clearly, I want to make some important messages in relation to the issues we are discussing this evening. We are not loosening the rules; we are maintaining sound prudential rules and investor protection. We are promoting good practices, with the extension of simple, transparent and standardised securitisation rules, and let me stress that this is completely different to the type of securitisations that exacerbated the last financial crisis, which have no place in our financial system.

Taking no action in the face of rising non-performing loans (NPLs) risks, as you know, a credit crunch, and that would have serious economic and social consequences for all, including job losses and company failures. The capital markets recovery package in my view, and in the view of this House – we hope – in tomorrow's vote, will make it easier for capital markets to support European businesses to recover from the crisis.

This package will also be a positive signal to financial markets in general and to SMEs and banks in particular. It shows that the European Union can adapt quickly to evolving circumstances to support the real economy. The proposed measures are more important now than ever, and I hope that they will be supported by this House and I thank you for your attention.

Presidente. – O debate conjunto está encerrado.

As votações das propostas de rejeição das propostas da Comissão terão lugar hoje e, caso essas propostas não sejam aprovadas, então as votações dos acordos provisórios terão lugar amanhã.

Declarações escritas (artigo 171.º)

Othmar Karas (PPE), schriftlich. – Wir müssen an vielen Schrauben drehen, um den BürgerInnen und Unternehmen beim Weg aus der Krise zu helfen. Auch der Finanzmarkt ist Teil der Lösung. Wir müssen ihn verstärkt in den Dienst unserer gemeinsamen Zukunft stellen. Die erste Schraube haben wir in Rekordgeschwindigkeit im Bankenbereich erfolgreich festgezurrnt, um satte 450 Milliarden Euro an frischen Krediten zu mobilisieren. Die zweite Schraube haben wir durch neue Finanzmarktregeln und das Wiederaufbauprojekt verankert. Und die dritte Schraube drehen wir jetzt fest, indem wir mit den neuen Regeln für das Finanzinstrument der Verbriefungen das Maßnahmenbündel für die Erholung der Kapitalmärkte vervollständigen.

Die neuen Verbriefungsregeln stärken einen wichtigen Baustein der Kapitalmarktunion. Was einst Gift war, wird zu einer Medizin gegen den wirtschaftlichen Einbruch nach Corona. Richtig dosiert können Verbriefungen den Wiederaufbau beschleunigen. Sie schaffen neue Investitionsmöglichkeiten und geben Banken mehr Spielraum für die Vergabe von frischen Krediten an Haushalte und KMU. Ich bin froh, dass das Europäische Parlament zahlreiche Verbesserungen im Regelwerk durchsetzen konnte. Wir haben risikosensitivere Kapitalanforderungen für notleidende und sogenannte STS-On-Balance-Sheet-Verbriefungen durchgesetzt. Wir haben die Transparenz erhöht. Wir haben den Grundstein für ein nachhaltiges Verbriefungslabel als Antwort auf die Klimaherausforderungen gelegt. Und wir haben die Handhabe gegenüber potentieller Steuervermeidung in Steueroasen verbessert.

20. 2022. aasta eelarvemenetluse suunised – III jagu (arutelu)

Presidente. – Segue-se na ordem do dia o debate sobre o relatório sobre as orientações gerais para a preparação do orçamento de 2022, Secção III – Comissão [2020/2265(BU)] - Comissão dos Orçamentos. Relator: Karlo Ressler (A9-0046/2021).

Como tem sido habitual, gostaria de recordar aos senhores deputados que nestes debates não haverá procedimentos «catch the eye» nem perguntas «cartão azul».

Tal como nos períodos de votações nos períodos de sessões anteriores, estão previstas intervenções à distância a partir dos nossos gabinetes de ligação do Parlamento Europeu.

Karlo Ressler, rapporteur. – Mr President, more than a year has passed since Europe, together with the rest of the world, was struck by one of the worst crisis events in a generation. The COVID-19 pandemic has affected all aspects of our lives. Many have lost their loved ones, or have not been able to visit their families. Millions of bars, restaurants and businesses had to shut down. Theatres, museums and classrooms continue to stay empty. Europeans have struggled greatly in this period and our hardships, unfortunately, are still not over. Despite the fact that the months ahead of us are unpredictable, we cannot stay idle. We have the responsibility to put forward a vision and adapt to newer circumstances.

With this in mind, I have worked on the guidelines for the next annual budget of the European Union. The programmes, policies and agencies we have built over the years have been facing tremendous new challenges. This is why the next annual EU budget has to be a recovery budget in all its aspects. A recovery fit for all regions, all sectors and all generations.

First of all, we need to ensure that small and medium-sized enterprises receive our full support. SMEs constitute the backbone of the European economy, representing almost 99% of all businesses in Europe and providing around three-quarters of all jobs. Only by protecting that backbone that has been hit particularly hard can we ensure a vibrant economy that boosts investments and tackles unemployment.

Furthermore, the next budget should provide all the tools needed to close the digital divide and enable Europe's economy and public sector to be at the forefront of the accelerated digital transition.

This transition obviously also needs to be in line with the targets set in the European Green Deal, by turning green challenges into investments and opportunities in order to achieve a more sustainable, inclusive and resilient economy.

The COVID-19 crisis has put European health systems under unprecedented stress and exposed shortcomings in production capacities for vaccinations and other essential medical products in the Union. So in order to achieve our budgetary priorities, we will need to ensure a strong European health union based on solidarity and collective responsibility.

— Kogelice i kolege, pandemija je još jednom pokazala ogromne zdravstvene i gospodarske razlike između država članica.

Zato su ključne kohezijske politike koje bi novijim državama članicama trebale omogućiti hvatanje koraka u razvoju, ne zato da bi se same države što bolje pozicionirale nego radi toga kako bi svim europskim građanima osigurali jednake uvjete zdravstvene zaštite i jednake mogućnosti.

U tom kontekstu, ne možemo ignorirati niti činjenicu da se cijela Europa, a osobito neki njezini dijelovi suočavaju s negativnim demografskim trendovima. Demografski deficit dugoročni je problem koji zaslužuje sveobuhvatan pristup. Stoga je nužno osvijestiti važnost demografske komponente svih europskih politika pa i u kontekstu članka 174. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Poseban fokus u ovim smjernicama stavili smo na mladu generaciju. Mladi su još jednom posebno pogođeni posljedicama ove krize, uz povećanu nezaposlenost i negativne učinke i na obrazovanje i na mentalno zdravlje. Stoga je potrebno iskoristiti sve mogućnosti financiranja kako bi se povećala uključenost mladih na tržištu rada ali i njihove obiteljske i životne prilike.

Gospodarski rast neraskidivo je povezan i s unutarnjom sigurnošću, zaštitom naših granica te očuvanjem schengenskog prostora. Stoga mi je posebno drago što smo i u ovim smjernicama naglasili važnost daljnje integracije Schengena što bi nesporno donijelo gospodarske koristi za cijelu Europu.

I would like to thank colleagues from all the political groups who have contributed to the guidelines we will be voting on later today and tomorrow. We have an opportunity to achieve a strong, unified and comprehensive position on how we want to shape the next year, through one of the most efficient tools we have. The annual budget, as part of the unprecedented investment packages, has to be a reflection of how best to use the resources at our disposal in order to prepare Europe for the new post-pandemic digital era.

This is an important step in achieving a unified position of Parliament, a clear signal to the Commission and to the Council about our priorities and also a message to our citizens that the EU will continue strengthening all successful programmes and policies in order to ensure a stable and fair recovery.

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Mr President, I would really like to thank Karlo Ressler for these draft guidelines for the 2022 budget.

The 2022 budget will be the second one of the new multiannual financial framework (MFF) adopted just a few months ago. Like the 2021 budget, the 2022 budget will be reflecting the impact of the crisis under which it is forged. By then, hopefully the health crisis will be mostly resolved, so the economic and social recovery will be the main priority for next year's budget.

I'm happy that we share this priority with Parliament and I am confident that we can build on this common ground. Delivering the green and digital transitions will also remain key priorities. If anything, the crisis has shown that we have no time to lose. It gives us the opportunity to make the economy and social recovery greener and smarter.

Above all, the 2022 budget will be based on the recent MFF agreement. The new programmes will finally enter into force in the coming months and, under next year's budget, can be implemented fully. The Commission's proposal for the 2022 budget will be based on the MFF agreement as presented in detail in the technical update of the financial programming in early February, with possible deviations in case of updated or new legislative proposals.

I'm confident that we will receive from every institution reasonable and timely contributions that will guarantee proper preparation of the draft. Delayed MFF agreement has a knock-on effect on the implementation of the new programmes. It is, therefore, of utmost importance that we adopt this budget in due time to allow for stability and certainty for the implementation. We need financial stability in order to ensure the swift implementation of the programmes.

The 2022 budget will also need to ensure sufficient payments for the budget in general and more, in particular, for the continuing high execution of the structural funds. As usual, we will inform the budgetary authority during the year on the implementation during the interinstitutional meetings on payments.

Finally, let me assure you that the Commission will fully respect the commitments it has undertaken to inform the two arms of the budgetary authority on relevant developments, including the implementation of the Next Generation EU contribution to programmes and to the Recovery and Resilience Facility.

Alex Agius Saliba, *rapporteur for the opinion of the Committee on Employment and Social Affairs*. – Mr President, 2022 will undoubtedly be characterised by an economic and labour-market crisis with high unemployment and also consistent labour shortages related to COVID-19, resulting in more inequalities, more poverty and more social exclusion.

That is why in the coming years the Union budget should have a strong social dimension, boosting sustainable growth, cohesion and upward social convergence and promoting economic and social governance.

In the EMPL Committee's view, the budget will need to – and should – also safeguard existing jobs and working conditions, and also create new, high-quality jobs while effectively and also inclusively combating poverty, including child poverty, social exclusion and also inequalities.

The EU budget must contribute to a well-functioning and inclusive labour market and guarantee sufficient investments in the S&D flagship initiatives, such as the Child and Youth Guarantee and the active implementation of the European Pillar of Social Rights.

The budget needs to improve the life prospects of our citizens and our workers, and it needs to address the social and employment-related challenges resulting from the COVID-19 pandemic, as well as supporting our workers, businesses and the move towards a more solidarity-based digital, greener and climate-neutral economy.

Angelika Winzig, *Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie*. – Herr Präsident, Herr Kommissar, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Ja, 2022 wird entscheidend dafür sein, wie wir den Wiederaufbau nach dieser Gesundheits- und Wirtschaftskrise bewältigen.

Oberste Priorität muss natürlich die Schaffung und Sicherung von Arbeitsplätzen sein. Dies kann nur durch Investitionen in Forschung und Entwicklung erfolgen, und die zusätzlichen 4 Milliarden Euro für *Horizon Europe* aus NextGenerationEU sind dafür ein wichtiger Baustein. Forschung und Entwicklung sowie Digitalisierung sind auch die Voraussetzungen für das Gelingen des *Green Deals*. Daher sind auch die vollständige Unterstützung aus dem *Just Transition Fund*, die *Connecting Europe Facility* sowie das Programm *Digital Europe* ganz notwendig für unsere Unternehmen.

Aus Sicht des Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie werden wir natürlich auch alles daransetzen, dass die im mehrjährigen Finanzrahmen vereinbarten Mittel auch in den jährlichen Programmen den vollen Niederschlag finden – denn nur mit intelligenten Investitionen wird uns der Wiederaufbau gelingen. Das heißt im Klartext: Arbeitsplätze und Lebensqualität für unsere Bürgerinnen und Bürger.

Isabel García Muñoz, *ponente de opinión de la Comisión de Transportes y Turismo*. – Señor presidente, señor comisario, el presupuesto para 2022 va a ser clave para la recuperación y la transformación verde y digital del transporte y del turismo, dos de los sectores más afectados por la crisis de la COVID-19. Por un lado, necesitamos financiación europea y nacional para cumplir con la nueva Estrategia europea de Movilidad Sostenible e Inteligente. Al mismo tiempo, somos testigos de la importancia de contar con una red transeuropea de transporte resiliente, sostenible, que permita asegurar un reparto continuo y eficiente de las vacunas.

Nuestras infraestructuras tienen que poder abordar futuras presiones en la cadena logística, *shocks* medioambientales y adaptarse, además, a los avances tecnológicos. Para esto hace falta inversión adicional y un uso eficiente de fondos europeos como el CEF. Por otro lado, el presupuesto para 2022 debe suponer una oportunidad para la reactivación del turismo. En este Pleno, en el que votamos la estrategia europea para un turismo sostenible, insistimos una vez más en contar con un presupuesto específico para el sector y avanzar hacia una verdadera política europea del turismo.

Por último, la transición verde y digital debe acompañarse de un plan de financiación para la formación y recapacitación de los trabajadores del transporte y del turismo. No podemos olvidarnos del factor más importante: el humano.

Pina Picierno, *relatrice per parere della commissione per l'agricoltura*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il sistema agroalimentare europeo ha dimostrato nel corso di questa pandemia tutta la sua resilienza e tutta l'importanza che ha nelle nostre vite.

In tempi che non si preannunciano facili è necessario continuare a mantenere alto il livello di investimenti nell'agricoltura europea perché, se per alcuni settori l'effetto pandemia è già in parte superato, per altri continuerà purtroppo per molti mesi ancora.

Ecco perché il capitolo agricoltura nel bilancio europeo rimane assolutamente cruciale; la PAC, in particolare, dovrà continuare a svolgere la sua funzione di sostegno al reddito degli agricoltori, senza i quali – è utile ricordarlo ancora una volta – non potremmo avere cibo di qualità sulle nostre tavole.

E allora dovranno essere assicurati dei fondi sufficienti per aiutare le nostre aziende agricole anche verso la transizione verde, diventata il fulcro di tutte le politiche europee. Tutto questo ha un costo in termini di innovazione e di ricerca e il bilancio europeo dovrà essere adeguatamente e sufficientemente rinforzato per rispondere a questa priorità.

Romeo Franz, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Kultur und Bildung*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der Ausschuss für Kultur und Bildung hat in seiner Stellungnahme herausgestellt, in welcher alarmierenden Situation der Kultur- und Kreativsektor sich wegen der Konsequenzen der COVID-19-Pandemie befindet.

Ich begrüße, dass in den allgemeinen Leitlinien des Haushaltsplans 2022 der Ernst der Lage für diesen Sektor erkannt wird, denn noch immer gibt es kein Licht im Tunnel für die Betroffenen. Theater und Konzerte und andere kulturelle Aktivitäten sind weiterhin in den Mitgliedstaaten untersagt. Künstlerinnen und Künstler, Musikerinnen, Soloselbstständige sehen ihre Existenz bedroht. Sie haben seit nunmehr einem Jahr keine Einkommen mehr.

Langfristig ist diese Entwicklung für unser kulturelles Ökosystem schlichtweg eine Katastrophe. Der Sektor braucht daher von allen Ebenen Unterstützung. Auf europäischer Ebene braucht es mehr Geld für das Programm „Kreatives Europa“, aber auch gerade aufseiten der Mitgliedstaaten muss es ein klares Commitment geben.

Sie müssen den Kultur- und Kreativbereich im Auge behalten und diesem Sektor 2 % des Gesamtbudgets für den Wiederaufbau widmen. Dabei darf der Zugang zu den Hilfgeldern nicht durch bürokratische Hürden erschwert werden.

Jan Olbrycht, *w imieniu grupy PPE*. – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Nasza dyskusja na temat budżetu na rok 2022 dotyczy nie tylko tego, na co wydamy te pieniądze, ale również tego, jak je wydamy. Pamiętajmy o tym, że to jest drugi rok wieloletniej perspektywy finansowej, a to oznacza również, że potrzebne będą pieniądze na rozliczenie okresu 2014-2020. Ważne jest, żeby wszystkie sprawy, które mają być zakończone i rozliczone, rzeczywiście w roku 2022 znalazły swój kres.

Po drugie, to również drugi rok funkcjonowania Funduszu Odbudowy, a to też ważne. I tu chciałem przypomnieć, że w czasie negocjacji między Parlamentem i Radą z aktywnym udziałem Komisji mówiliśmy o tym, że część z tego, co będzie wpływało jako kary, zostanie wykorzystane na główne polityki Unii Europejskiej. To właśnie w roku 2022 ten mechanizm ma zacząć działać. Chciałem o tym przypomnieć, bo rzeczywiście dla Parlamentu to będzie niezwykle ważne, żebyśmy rok 2022 pokazali jako ten przykładowy rok, w którym wprowadzamy nowy mechanizm – wykorzystanie dodatkowych źródeł środków finansowych, które wpływają z zewnątrz jako kary. A więc: skuteczność wydawania, umiejętność przewidywania wydatków i wykorzystanie dodatkowych środków, jakimi są kary.

Victor Negrescu, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, the European budget for next year is a key moment for the implementation of the multiannual financial framework (MFF) and the recovery plan.

This is why the S&D Group in the European Parliament calls for more ambition coming from the Commission and the Member States in the efforts to implement the multiple programmes and initiatives designed to manage a pandemic, and prepare for future challenges linked to the digital and green transformations. Investing more in healthcare, education and social infrastructure, prioritising research and innovation, supporting our start-ups and SMEs, helping vulnerable groups and promoting gender equality should be an integral part of what we plan for the future of Europe.

We call for a citizen-centred EU budget that brings an added value across Europe. We believe that the European Pillar for Social Rights represents a central guiding line for what we want in terms of the relaunch of Europe. The EU budget should therefore allocate proper resources and fully integrate the results of the Porto Social Summit.

Through our amendments, we managed to promote a stronger social response to the crisis, coming up with detailed guidelines for what needs to happen in health, education, fighting unemployment, combating poverty, and supporting children and young people, promoting digital skills and the green transformation.

We need an inclusive budget that leaves no one behind. The most affected sectors, like tourism and the hospitality sector, the cultural and creative sector, the education and the agricultural sector, should all be referred to with precise policies. We should deal with all the challenges existing at local but also at global level. Therefore I am really happy to see that our amendment calling for Romania, Bulgaria and Croatia to become part of the Schengen area has been taken on board in the final report.

All citizens should be at the centre of the MFF and the recovery plan. This is why the European Union should push for a stronger and better answer to the crisis by making sure that all Member States have the capacity to make 2022 a full absorption year. Cohesion in this regard is the key. We cannot repeat the mistakes made at the beginning of the previous MFF. We need to increase transparency, but also reduce the bureaucracy surrounding EU funds. Unfortunately, some governments – like in my own country, Romania – are incapable of preparing a proper answer to the crisis using European funds, and this is where we need to intervene.

The European Parliament should be an active actor of this relaunch plan. We are ready to do our part and we should understand that we are in all of this together. It is essential for us to be proactive and respect our commitments in the MFF.

We reiterate our support for the European Child Guarantee, the European Youth Guarantee, the EU4Health programme, the European Social Fund, the Erasmus programme, Creative Europe, and other programmes. The pandemic has shown us that we also need a European health union at the same time. And of course we must also think about our responsibility at global level: our international partners need our help.

We are the voice of EU citizens, and we should act as such in the negotiations with the Council and the Commission. Let us work together in finding the best solutions for a social, green, digital and inclusive European budget.

Nicolae Ștefănuță, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, I would like to thank the rapporteur, Mr Ressler, and all the shadows from the other political groups. I think we worked well together.

Europe is at the crossroads: 2022 will be either a year of beating the pandemic or another one of living with its wounds. We have to be prepared for both scenarios because only a prepared Europe is a respected Europe.

This year, we launched the rescue plan and the Member States are working on their national recovery plans. Lots of money will be available for the recovery and we have to build trust that money will be spent correctly. We have to build trust that the Union can monitor how that money is spent.

That is why it's important to strengthen the rule of law in 2022, to strengthen the European Public Prosecutor's Office (EPPO). The budget of the Union reminds us of what unites us, and that is values. The rule-of-law mechanism and a functional EPPO will show our commitment to these principles, to these values. This will show that we want money from the EU budget and the Next Generation EU to improve European lives and not end up in the pockets of some corrupt politician somewhere.

It is an illusion to think, however, that we will prevail against the pandemic only by building and investing in the economy. Germs do not take that into account. This is why we need a real and strong union of health. We need to invest in medical reserves in prevention, in fighting cancer.

The pandemic has also shown us the ugly face of national borders. This is why we need Schengen: there is no real Union with border controls, with people, with cars, with trucks waiting in line, with various paperwork requests from one country to the other. Therefore we invite the Council to enlarge and strengthen the Schengen area. This would help the 'have nots' relaunch their economies, but it would also benefit the 'haves' and the entire economy as a whole.

Commissioner, let's step up to the challenge, but as the saying goes, you don't get to pick what bad things happen to you. Let's be prepared for any type of things that come our way.

Markus Buchheit, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident, liebe Kollegen, die hier noch im Raume verblieben sind! Ich weiß, unser Haus hier, das Europäische Parlament, das ist nicht das Haus, das ist nicht der Tempel der Selbstkritik. Aber wir sollten uns durchaus fragen, warum die Bürger – und mein Vorredner hat es gerade gesagt: Wir sind diejenigen, die eben die Stimme des Volkes hier repräsentieren – uns zu hart kritisieren, nicht erst in letzter Zeit, nicht erst seit den jüngsten Korruptionsskandalen, sondern schon über die letzten Jahre und Jahrzehnte hinweg: weil sie das Vertrauen in uns verloren haben, weil sie das Vertrauen in die Problemlösungsfähigkeit der Politik insgesamt und auch hier in uns verloren haben.

Deswegen stelle ich mir durchaus die Frage: Macht es Sinn in der heutigen Zeit, mehr Probleme zu schaffen als Probleme zu lösen? Sollten wir uns nicht vielmehr die Frage stellen, ob wir unsere Gelder tatsächlich auch dorthin bringen, wo sie Nutzen stiften, ob wir sie tatsächlich dorthin bringen, wo sie den kleinen Unternehmen auch nutzen können, statt immer neue Geldberge hier aufzuhäufen? Das ist die erste Frage.

Und das Zweite ist: Wir sollten uns in offenen Diskussionen bewegen. Die ganzen Vorreden, die ich hier heute gehört habe, sie waren ein Bingo-Spiel immer beliebiger, immer gleicher Worthülsen. Es geht hier beständig um grün, um nachhaltig, um inklusiv, um Transition. Und statt aber den *Great Reset* der Gesellschaft zu fordern, meine Damen und Herren, sollten wir uns doch vielmehr fragen: Ist nicht ein *Great Reset* hinsichtlich Offenheit und Ehrlichkeit der Politik erforderlich?

Henrike Hahn, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Der EU-Haushalt 2022 ist ein wichtiges Instrument für die Gesundheit der Menschen, für Klima, Umwelt und für eine ökologisch soziale Erholung der Wirtschaft im Rahmen der COVID-19-Pandemie. Wir benennen heute unsere Leitlinien für die kommenden Haushaltsverhandlungen, und wir wissen: Da, wo Geld hingehet, wird Politik umgesetzt, da wird konkret messbar, wofür die EU steht.

Unsere drei grünen Prioritäten sind klar: Klima, Umwelt und Forschung und Entwicklung. Und es kann nicht oft genug gesagt werden: EU-Geld darf nicht in klima- und umweltpolitische Projekte gesteckt werden, die schädlich sind. Wir haben uns im Parlament auf ein ehrgeiziges Klimaziel festgelegt. Gerade deshalb brauchen wir eine Dekarbonisierung der Wirtschaft bis spätestens 2050, um allermindestens unsere Pariser Klimaziele einzuhalten.

Wir wollen massive Investitionen in Forschung und Entwicklung, um den *Green Deal* umzusetzen, für Digitalisierung und für grüne Industriepolitik. Davon sollten gerade auch kleine und mittlere Unternehmen profitieren, und Start-ups.

Wir fordern außerdem, dass Gelder geschlechtergerecht investiert werden, Stichwort *Gender Budgeting*. Und wir brauchen Förderung von Kultur, so wie beim Programm Kreatives Europa. Und das ist auch ganz ausdrücklich wichtig: eine ordentliche Finanzierung von Erasmus+.

Und das muss auch gesagt werden: Frontex wird kein Blankoscheck ausgestellt. Frontex muss sich den Push-Back-Vorfällen stellen und Menschenrechtsbeobachter einstellen.

Der EU-Haushalt 2022 soll Europa nachhaltig und zukunftsfähig machen, und in Bayern sagt man dazu: Auf geht's!

Bogdan Rzońca, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Według ECR budżet musi realizować realne priorytety, ale na przykład w Europie Wschodniej mamy ogromne problemy związane z dekarbonizacją, za które zapłacą najbiedniejsze państwa Unii Europejskiej. Nie możemy więc ślepo popierać przyspieszenia unijnej procedury handlu uprawnieniami do emisji ETS. Zauważamy, że wprowadzenie prawa klimatycznego następuje bez realnej oceny skutków finansowych, ciężko nam więc będzie poprzeć ten budżet na 2022 rok w tym aspekcie.

Wzrost nakładów na Prokuraturę Europejską to też naszym zdaniem nie jest pierwsza potrzeba, bo zauważamy, że następuje tu dublowanie się ról OLAF, prokurator krajowych i właśnie Prokuratury Europejskiej. Doceniamy wagę pojęcia praworządności, ale koniecznie trzeba pamiętać o konkluzjach z 2021 roku, przygotować wytyczne do stosowania praworządności i należy podkreślić, że kompetencje nieprzekazane Unii Europejskiej są po prostu kompetencjami poszczególnych państw. Będziemy o to dbać i tego pilnować.

Chciałbym powiedzieć krótko, że w Unii Europejskiej jest tak, że ci, co mają wielkie, ważne idee, czasem mają też wielkie, własne partykularne interesy, i to jest przykre. Bądźmy więc bardziej solidarni, a wtedy będziemy bardziej doceniani!

Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της ομάδας *The Left*. – Κύριε Πρόεδρε, η πανδημία που μας πλήττει έντονα, μεγαλώνει τις ήδη μεγάλες κοινωνικές και περιφερειακές ανισότητες· κατά συνέπεια, και το 2022 θα είναι μια δύσκολη χρονιά. Για αυτό χρειάζομαστε, και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το ζητάει, έναν πιο ισχυρό κοινοτικό προϋπολογισμό με ισχυρότερη κοινωνική ατζέντα, έναν πραγματικό πυλώνα κοινωνικών δικαιομάτων, με περισσότερα χρήματα για τα παιδιά, τους νέους, τη δημόσια υγεία, την περιβαλλοντική μετάβαση, την ψηφιακή μετάβαση.

Πρέπει να αξιοποιήσουμε κάθε διαθέσιμο πόρο, όλα τα αδιάθετα κονδύλια από το προηγούμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, τα έσοδα από τα πρόστιμα, νέους ιδίους πόρους —να πληρώσουν, επιτέλους, και οι γίγαντες του διαδικτύου— και αυτά να διατεθούν στη δημόσια υγεία, στις επενδύσεις, στη βιώσιμη ανάπτυξη. Για όλα αυτά, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητά από την Επιτροπή, κύριε Hahn, να μην συμμαχεί με τα δημοσιονομικά συντηρητικά μέλη του Συμβουλίου αλλά να διεκδικεί περισσότερα χρήματα, για περισσότερη και καλύτερη Ευρώπη.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα πραγματικά να συγχαρώ τον αγαπητό συνάδελφο, Karlo Ressler, καθώς και τον Επίτροπο Hahn για την εξαιρετική και σκληρή δουλειά, προκειμένου οι κατευθυντήριες γραμμές αυτού του προϋπολογισμού να βρίσκονται σε ένα ανθρωποκεντρικό, κοινωνικό και αναπτυξιακό πλαίσιο. Ίσως είναι ο πλέον αναπτυξιακός προϋπολογισμός που είχαμε τα τελευταία χρόνια.

Όμως, ανήκω σε αυτούς που υποστηρίζουν πάντοτε ότι μέσα από τον προϋπολογισμό είναι δυνατόν να δίνονται πολλά σε πολλούς και όχι πολλά σε λίγους. Είμαι μεταξύ εκείνων που, πέρα από τα μεγάλα έργα, θεωρώ ότι αυτά τα χρήματα πρέπει να παραχωρούνται και στις μικρές επιχειρήσεις και στους πολίτες: πρέπει τα χρήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να φτάνουν παντού. Θα μπορούσαμε να χρηματοδοτήσουμε από τον προϋπολογισμό την Ευρωπαϊκή Κάρτα Φοιτητή, σε μια δύσκολη οικονομική περίοδο· θα μπορούσαμε να χρηματοδοτήσουμε δάνεια, υποτροφίες για τους νέους μας, ιδιαίτερα μετά το Brexit· θα μπορούσαμε να χρηματοδοτήσουμε την Ευρωπαϊκή Κάρτα Αναπηρίας.

Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ανθρωπιστικό και αλληλέγγυο ρόλο και ορθώς χορηγεί χρήματα σε πρόσφυγες. Όμως, είναι αδιανόητο ότι όλα αυτά τα χρόνια, εδώ και 46 χρόνια υπάρχουν Ευρωπαίοι πρόσφυγες, οι συμπατριώτες μου Έλληνες Κύπριοι πρόσφυγες, οι οποίοι δεν πήραν ούτε ένα ευρώ από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα απευθυνθώ ξανά σε εσάς, αγαπητέ κύριε Επίτροπε. Γιατί να υπάρχει αυτή η διάκριση όταν είναι πρόσφυγες, και μάλιστα Ευρωπαίοι; Γιατί να μη λαμβάνουν ούτε ένα ευρώ;

Ταυτόχρονα, είμαστε περήφανοι γιατί ψηφίσαμε τη σύνδεση του κράτους δικαίου με τον προϋπολογισμό. Για τους μόνους που δεν ισχύει το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα, οι αρχές και αξίες, είναι η Τουρκία. Χρηματοδοτούμε μια χώρα που παραβιάζει το κράτος δικαίου, φυλακίζει δημοσιογράφους, αποσύρεται από τη Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης, παραβιάζει αρχές και αξίες, κατέχει κράτος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τι άλλο πρέπει να κάνει η Τουρκία για να μην συνεχίσουμε αυτήν τη χρηματοδότηση; Πιστεύω ήρθε η ώρα, κύριε Επίτροπε, γιατί είναι πρόκληση για τους Ευρωπαίους πολίτες τέτοιες χώρες να συνεχίζουν να παίρνουν τα χρήματα του Ευρωπαϊκού φορολογούμενου. Αν ρωτήσετε σήμερα τους Ευρωπαίους πολίτες, αν πρέπει να χρηματοδοτείται η Τουρκία, θα απαντήσουν όλοι, με συντριπτική πλειοψηφία, «όχι».

Nils Ušakovs (S&D). – Mr President, when setting guidelines for the 2022 budget, we must keep in mind lessons from the COVID crisis.

Neither the strongest military defence nor the most advanced social systems are enough to protect our welfare or security. Robust healthcare systems then become our new challenge. The EU vaccination rate is badly falling behind the US and the UK. At the current rate, 99% of adults in UK will be vaccinated by the end of this summer. It looks like, just for comparison, there will be only 11% of adults in the EU vaccinated by that time.

The free market, distorted by large pharma corporations, doesn't really work in crisis times. We must introduce and implement a common European approach and direct financial support for research and production of vital medical supplies, including or starting with COVID vaccines all over Member States. Europe also needs rights to implement control over the production and distribution of medical supplies in cases of emergency. Medical security independence: that is what Europeans expect from us.

Johannes Hahn, Member of the Commission. – Mr President, many thanks to the Members again for this fruitful and, I have to say, engaging exchange.

Let me assure you that Parliament's guidelines will be an important element for the preparation of the 2022 draft budget. The Council has already adopted its guidelines on the 2022 budget. It was addressed in the Economic and Financial Affairs Council (ECOFIN) on 16 February, and the spring dialogue on 13 April will provide us with the opportunity to have a first, more detailed constructive debate.

I am looking forward to this debate and working with you over the next month, and we will, as usual, act as a mediator between the positions of both budgetary authorities to help forge an agreement which is equally satisfactory to all parties and reflects the needs we will face next year. We are still in a situation where we have to work on a quick and sustainable recovery after this pandemic.

Presidente. – O debate está encerrado.

A votação das alterações ao relatório Ressler terá lugar hoje, a votação final amanhã.

Declarações escritas (artigo 171.º)

Tamás Deutsch (NI), írásban. – Kizárólag a koronavírus-járvány okozta gazdasági károk enyhítésére tett erőfeszítések második évről kellene szólnia ennek a parlamenti vitának és az EP 2022-es költségvetési tervekről szóló jelentésének. Ehelyett két olyan szándékot is tartalmaz az előterjesztett szöveg, amely az európai baloldal költségvetési köntösbe bújtatott ideológiai céljait tükrözi: az egyik a szolidaritásra hivatkozva az illegális bevándorlók tagállamok közötti kötelező megosztása, áttelepítése; a másik pedig a jogállamiságinak füllesztett mechanizmus, aminek a célkeresztjében az általuk másodrangúnak gondolt közép- és kelet-európai országok vannak.

Az EP hosszú hónapok óta követelőzik a hazug módon jogállamiságinak mondott mechanizmus ügyében. Az állam- és kormányfők az Európai Tanácsban elutasították az EP álláspontját tavaly decemberben. A Tanácson belül ennek a küzdelemnek az élharcosai épp a magyar és a lengyel kormányok voltak. A jogállamiságinak hazudott ügyek kapcsán is jól látható: a baloldali politikusok jó része azon dolgozik, hogy megossza az Európai Uniót. Az ő gondolkodásukban vannak elsőrendű uniós tagországok és polgárok, illetve vannak másodrendű országok és polgárok. Az egész jogállamiságinak füllesztett mechanizmus egy olyan fegyver számukra, aminek a célkeresztjében az általuk másodrangúnak gondolt közép- és kelet-európai országok vannak. Ehhez pedig segédkezet nyújtanak a magyarországi baloldal politikusai is.

(A sessão é suspensa às 19h51.)

VORSITZ: KATARINA BARLEY*Vizepräsidentin***21. Istungi jätkamine**

(Die Sitzung wird um 20.31 Uhr wieder aufgenommen.)

22. Välisõhu kvaliteedi direktiivide rakendamise (arutelu)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von **Javi López** im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit über die Umsetzung der Luftqualitätsrichtlinien: Richtlinie 2004/107/EG und Richtlinie 2008/50/EG (2020/2091(INI)) (A9-0037/2021).

Ich weise die Mitglieder – wie immer – darauf hin, dass bei den Aussprachen dieser Tagung weder spontane Wortmeldungen noch blaue Karten zugelassen sind.

Javi López, ponente. – Señora presidenta y queridos colegas, si algo nos ha enseñado la pandemia de la COVID-19 es que Europa necesita proteger mejor la salud de sus europeos. Y que las instituciones europeas tienen que concienciarse para utilizar todas las herramientas posibles para involucrarse en esta salud pública.

Y hoy lo que hacemos es tratar el mayor riesgo medioambiental para la salud humana que hay en Europa: la contaminación del aire. Esta contaminación del aire provoca 400 000 muertes prematuras al año —enfermedades cardiovasculares, pulmonares, cáncer de pulmón— y, además, acaba afectando a los grupos más vulnerables: a los niños, a la gente mayor, a las personas con menor renta, con menor poder adquisitivo. Porque si la calidad del aire está vinculada intrínsecamente a la salud pública, también está atravesada por la desigualdad. Y no solo afecta a ellos. También acaba afectando a nuestros ecosistemas, a la biodiversidad, a la salud vegetal. Por eso reclamamos, desde el Parlamento Europeo, adoptar políticas ambiciosas para garantizar un aire limpio para los ciudadanos europeos.

Con este escrutinio que hacemos en el informe de implementación de las Directivas sobre la calidad del aire, queremos lanzar cuatro mensajes como Parlamento.

En primer lugar, alinear los estándares de calidad del aire a los criterios de la Organización Mundial de la Salud, que viene a ser alinearlos a la ciencia. ¿Por qué? Porque, si bien es cierto que llevamos teniendo legislación sobre la calidad del aire en Europa desde los años ochenta, los estándares actuales tienen entre quince y veinte años. La ciencia ha avanzado durante este tiempo, y pedimos una actualización que permita cubrir otros contaminantes no regulados, como las partículas ultrafinas, el carbono negro.

En segundo lugar, reforzar la red de vigilancia y, especialmente, vigilar su representatividad. ¿Por qué? Porque sabemos que criterios ambiguos sobre la ubicación de las estaciones de control y los puntos de muestreo acaban provocando que tengamos dudas razonables sobre si estos son realmente representativos.

En tercer lugar, tener planes de calidad del aire, nacionales, que sean realmente efectivos, y una mayor cooperación de buenas prácticas en este sentido.

Y, en cuarto lugar, y también igual de importante, que tengamos mecanismos coercitivos que sean eficaces. A día de hoy, tenemos treinta procedimientos de infracción abiertos en relación con nuestras Directivas sobre la calidad del aire en veinte países diferentes. Eso quiere decir que, si algunos Estados miembros están incumpliendo de forma sistemática la actual legislación, tenemos que repensar nuestros mecanismos coercitivos frente a ellos.

El informe no solo hace esto. El informe también pide una aproximación completa al fenómeno: integrar la calidad del aire en el conjunto de las políticas y legislación de la Unión Europea; pedir cooperación entre todas las administraciones involucradas, entidades locales, regionales, europeas, Estados miembros; extraer lecciones también de la COVID-19.

Evidentemente, los confinamientos no son modelo para absolutamente nada, pero hemos podido ver como el cambio de la movilidad también tiene un impacto sobre la calidad del aire, y algunas lecciones podemos extraer.

Y una de las lecciones que extraemos es que necesitamos repensar nuestro modelo de ciudad. Una ciudad más orientada a la salud de sus ciudadanos, orientada a los peatones, que sea capaz de liderar, la transformación en el vehículo, para electrificarlo, con las infraestructuras necesarias, con un transporte público accesible, pensando en la bicicleta, en aquellos que caminan, en las zonas de bajas emisiones —que se han demostrado una herramienta también eficaz para mejorar la calidad del aire— y, además, intentar extraer del oportunismo político las medidas que se están tomando, que van en la buena dirección, con una lógica de un principio de no reversión, si se están demostrando eficaces estas medidas.

Por último, lo que hacemos también con este informe es reivindicar la información. La información de los ciudadanos como la mejor herramienta para la concienciación, que es el empoderamiento. Que los ciudadanos estén más informados sobre la calidad del aire va a provocar que también sean más exigentes con sus administraciones sobre la necesidad de mejorar estos indicadores, utilizar las nuevas tecnologías, las aplicaciones tecnológicas en este sentido.

Hacemos la presentación de este informe a las puertas de la presentación del plan de acción «contaminación cero» por parte de la Comisión Europea —un plan que vemos esperanzados, esta Cámara, este Parlamento Europeo— y de la posible revisión, de la futura revisión que demandamos de las Directivas sobre la calidad del aire el año que viene, que animamos a que sean ambiciosas y exigentes.

Es cierto que hemos tenido una mayoría que no ha sido enorme en la Comisión de Medio Ambiente para la aprobación de este informe. Yo querría agradecer a todos los grupos, y especialmente a los ponentes alternativos que han dado apoyo a este informe, su trabajo. Porque no solo han conseguido aprobarlo; lo que han conseguido con su trabajo es hacerlo mejor, mucho mejor. Querría agradecerse especialmente.

Pero he de decir que no solo somos los que lo hemos aprobado quienes lo apoyamos. Tengo aquí una lista: la Federación Europea de Asociaciones de Pacientes con Alergias y Enfermedades de las Vías Aéreas, la Alianza Europea de Salud Pública, la Sociedad Respiratoria Europea o el Comité Permanente de Médicos Europeos están apoyando este informe.

Yo lo que quiero hacer es aprovechar también para pedir al Partido Popular que se piense el voto de mañana, como partido de Gobierno. Lo digo porque es incompatible querer liderar políticamente en esta Cámara la lucha contra el cáncer y luego votar en contra de la mejora de la calidad del aire. O es un gran ejercicio de cinismo. Que lo piensen y se lo replanteen para mañana.

Porque, sin duda, construir resiliencia sanitaria comienza con un aire limpio, y eso lo tenemos que hacer ya. Y esperamos que este informe pueda contribuir a ello.

Virginijus Sinkevičius, Member of the Commission. – Madam President, I very much welcome the work of the European Parliament on this report. This is an important building block in our efforts to deliver on the commitments made in the European Green Deal. For several decades now EU clean air policy has brought significant improvements to air quality in Europe, with major benefits for citizens' health, but we need to do more. Air pollution still has a massive impact on our well-being, our environment and our whole economy. Air pollution still brings some 400 000 premature deaths every year, as well as cardiovascular diseases, respiratory problems and cancer.

And air pollution has recently been receiving attention as a factor which may facilitate the severity and prognosis of COVID-19 infections. With a threat like this, of our own making, we have a collective moral imperative to act. This is why in the European Green Deal under the umbrella of a zero-pollution ambition for a non-toxic environment we are committed to strengthening the centrepiece of EU clean air policy: the EU's Ambient Air Quality Directives.

We will propose to revise the existing standards and align them more closely with the latest recommendations from the World Health Organisation. We will also propose to strengthen provisions on monitoring, modelling and air-quality plans to help local authorities. We are working towards presenting a legislative proposal to this effect in the second half of 2022. As always, the Commission relies on the best available scientific recommendations.

We expect the WHO to publish revised air-quality guidelines in the coming months that will allow us to conduct a full impact assessment of our policy options in line with better-regulation requirements. And of course, in the work ahead, we will truly consider the European Parliament's input. I look forward to continuing our constructive cooperation and to delivering clean air for all our citizens and their environment.

Carlo Fidanza, *relatore per parere della commissione per i trasporti e il turismo*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, il parere della commissione TRAN ha scelto di anteporre, per una volta, il pragmatismo all'ideologia perché, vedete, l'inquinamento dell'aria che respiriamo è certamente un problema enorme ma, davanti a decine di procedure di infrazione che non hanno portato a risultati di alcun tipo – è stato menzionato dal relatore – non ha senso insistere sulla stessa strada, aumentando ancora i target di riduzione delle emissioni già difficilmente raggiungibili in questo contesto.

È sbagliato, poi, bastonare le imprese già gravate da tasse e burocrazia ed è sbagliato colpire i cittadini che, per tanti motivi, non possono andare a lavoro in bicicletta o in monopattino e non possono permettersi di comprare costose auto elettriche per le quali poi, in tante parti d'Europa, non ci sono le stazioni di ricarica.

Vedete, io vivo al centro della pianura padana, dove purtroppo le nostre bellissime Alpi rendono difficile il ricambio naturale dell'area. In territori così questa è la nostra opinione: non servono ricette ideologiche ma infrastrutture moderne, trasporti pubblici efficienti, ricambio del parco circolante e incentivi per la transizione ecologica delle imprese. Soltanto così contribuiremo realmente ad avere un'aria più pulita.

Pernille Weiss, *for PPE-Gruppen*. – Fru formand! At vi i Europa har en udfordring med luftforurening, det er et faktum. Omtrent 400 000 europæere dør årligt på grund af luftforurening. Værst ser det ud i Central- og Østeuropa. Det har set værre ud, end det gør i dag. Vi er godt på vej, selv om det godt kan gå hurtigere, også i lyset af, at luftforurening ud over menneskeliv koster borgere tabt arbejdsfortjeneste, virksomhederne produktion og betyder øgede udgifter til sundhedsvæsenet.

EU skal med vores politikker og mange værktøjskasser fortsætte med at være den motor, der driver arbejdet for et renere og sundere miljø i hele Europa fremad. De løsninger, vi finder, er også løsninger, der er brug for i resten af verden. Derfor er fokus på luftforurening også en kilde til nye forretningsmuligheder. Derfor er denne betænkning et oplagt initiativ, der sætter retning på EU-handleplaner for nulforurening inden for rammen af den europæiske grønne pagt. Men retning er ikke nok.

Der skal handling til og helst på måder, der ikke sætter byer i stå og lukker vigtige arbejdspladser, fordi vi bliver paralyseret af problemernes omfang. Derfor kæmper EPP især for, at EU's luftkvalitetsstandarder vurderes i lyset af de nye WHO-retningslinjer. Sådan kan vi så finde frem til de mest bæredygtige løsninger for EU og vise vejen for resten af verden. Det håber jeg naturligvis, at alle kan være enige om er en god idé.

Jytte Guteland, *för S&D-gruppen*. – Fru talman, herr kommissionär! Enligt Världshälsoorganisationen är luftföroreningar den största miljörelaterade hälsorisk i Europa. Varje år vållar den nästan 400 000 människors förtida död.

Jag vill tacka min kollega Javi López för ett mycket bra arbete och ett betänkande som inte bara pekar ut vad EU gör i dag, utan också vart vi behöver komma. Betänkandet betonar flera viktiga aspekter avseende luftkvalitet. Att stärka övervakningsdatanätet för luftkvalitet, förbättra informationen om luftkvalitet, att skärpa luftkvalitetsplanerna och garantera det faktiska genomförandet av de nuvarande luftkvalitetsdirektiverna är några exempel. Betänkandet innehåller emellertid även förslag om hur man kan minska luftföroreningar exempelvis genom klimatpolitik och effektivare och bättre transportsätt.

Jag blir därför uppriktigt sagt mycket förvånad när de konservativa grupperna, bland annat PPE, parlamentets största grupp, har försökt urvattna det här betänkandet. EU:s gränsvärden måste uppdateras så att de ligger i linje med Världshälsoorganisationens gränsvärden och riktlinjer, men det vill tydligen inte den konservativa gruppen.

Det chockar mig att man inte tar människors hälsa på större allvar, och jag kräver att moderaterna, kristdemokraterna och våra svenska kolleger i PPE— och ECR-grupperna röstar emot sin grupplinje i detta fall, i en fråga som inte ens borde vara partipolitiskt vägskiljande utan bara borde handla om att stå upp för människors hälsa.

I den europeiska gröna given utlovas åtgärder för minskning av luftföroreningarna från de sektorer som har störst utsläpp och åtgärder i fråga om de sammanhängande utmaningar som luftföroreningar innebär genom att en handlingsplan för nollföroreningar antas, vilket är mycket bra. Betänkandet som vi röstar om i kväll ger starka signaler till kommissionen om att Europaparlamentet tar frågan om luftkvalitet på stort allvar och vill se skarpare åtgärder för att få en renare luft och skydda våra medborgares hälsa.

Frédérique Ries, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, en ces temps de COVID qui se prolongent, il est juste de rappeler une chose: la pollution de l'air est la première menace pour notre santé – maladies cardiaques, maladies pulmonaires, cancers, diabète, touchant surtout les populations vulnérables.

Notre rapporteur l'a rappelé, la pollution est à l'origine de près de 450 000 décès par an en Europe, sans parler de ses effets dévastateurs sur l'environnement et sur la biodiversité. Même s'il est vrai que les Européens respirent un air plus pur qu'il y a dix ans, l'arsenal législatif que nous avons mis en place n'a pas encore donné sa pleine mesure. Je pense en premier aux valeurs limites des quatre principaux polluants établies en 2008 pour les particules en suspension, le dioxyde d'azote, le dioxyde de soufre et l'ozone troposphérique. Le trafic routier, le chauffage et les émissions industrielles en sont les sources principales.

Force est de constater que les États membres ne jouent pas le jeu: 31 procédures d'infraction sont en cours contre 18 pays dont le mien, une réalité que PPE et ECR n'acceptent pas de voir en rejetant l'alignement sur les recommandations de l'OMS en ce qui concerne les valeurs limites de ces polluants. Il y a pourtant trois bonnes raisons, au moins, de voter pour: parce que les limites fixées par l'Union européenne sont bien plus faibles que les recommandations de l'OMS; parce que l'OMS elle-même est en train de les réviser; et puis parce que, quelle que soit l'issue de notre vote, la Commission a dit qu'elle révisera à la hausse les normes de qualité de l'air, car c'est un engagement ferme du Green deal.

Sur les autres points essentiels du rapport, oui, il faudra à terme étendre notre cadre législatif à d'autres polluants – le mercure, les particules ultrafines, l'ammoniac aussi – et oui, bien sûr, l'innovation est une clé du changement. Renew soutient d'ailleurs l'amendement 8 du PPE, qui appelle à des solutions innovantes comme des systèmes de filtration, par exemple, et le renouvellement des parcs automobiles ou pour les transports publics.

En conclusion, Madame la Présidente, il n'y a aucune raison ici de nous diviser sur un sujet de santé environnementale qui fait consensus dans la communauté scientifique. Les citoyens européens attendent de nous une réponse claire: faire tout ce qui est en notre pouvoir pour leur permettre de respirer enfin un air plus pur.

Sylvia Limmer, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, liebe Parlamentskollegen! Wer will das nicht – saubere Luft? Ich auch. Aber selbst die Kommission kommt in einer Mitteilung vom November letzten Jahres zum Schluss, dass die Luftqualität immer besser wird. In Deutschland beispielsweise ist bei den Stickoxiden seit 1990 ein Rückgang von über 80 Prozent zu verzeichnen, was in der Hauptsache auf immer bessere Technologien in der Autoindustrie zurückzuführen ist.

Was Sie, sehr verehrter Herr Kollege López, natürlich nicht davon abhält, gleich eingangs von den ominösen, viel zitierten und nie bewiesenen 400 000 vorzeitigen Todesfällen zu schwadronieren. Abgesehen davon, dass es schwierig ist, zu beweisen, wann jemand vorzeitig stirbt, sind die Zahlen reines Schätzwert. Das zumindest steht in der Antwort der Kommission, die ich diesbezüglich angefragt hatte.

Allerdings: Es geht noch besser. Stickstoffdioxid allein hätte 54 000 und Ozon 19 400 vorzeitige Todesfälle verursacht.

Ich kann Sie übrigens beruhigen: Die Lebenserwartung steigt weiter an. Und laut den neuesten Daten von Statista ist die Gefahr, an Rauch von – Obacht – Feuerstellen im Innenraum zu versterben, sogar noch geringer als an den Folgen von ungeschütztem Sex.

Sarkasmus beiseite. Lassen Sie einfach die Zahlenspiele, dann kann ich das auch. Und sorgen Sie nicht mit Unsinn für ungewollte Heiterkeit, sondern dafür, dass die Messmethoden angeglichen werden. Denn wenn die einen auf dem Dach eines Hochhauses messen und die anderen, allen voran mein eigenes Land, am liebsten auf dem Mittelstreifen einer vierspurigen Stadtautobahn, vergleichen wir weiterhin Äpfel mit Birnen. Die Lebenswirklichkeit der Bürger jedenfalls ist wie immer definitiv nicht in Berichten wie diesen zu finden.

Sven Giegold, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Frau Präsidentin! Luftverschmutzung ist das größte umweltbedingte Gesundheitsrisiko für die Menschen in Europa. Jedes Jahr sterben 400 000 Europäerinnen und Europäer vorzeitig an den Folgen schlechter Luft. Schlechte Luft ist tödlich, und deshalb zeigt uns kein anderes Thema so eindrücklich: Umweltschutz ist auch Gesundheitsschutz.

Aber Europas heutige Gesetze für saubere Luft sind zu schwach. Seit 16 Jahren empfiehlt die Weltgesundheitsorganisation deutlich strengere Grenzwerte für Feinstaub, Schwefeldioxid und andere Schadstoffe. Der Handlungsbedarf, den uns auch die Wissenschaft bescheinigt, ist also sehr groß, und deshalb ist unser Bericht ein großer und wichtiger Erfolg. Er zielt darauf ab, dass Europas Luft zum Wohle der Menschen besser wird – er setzt das Recht auf saubere Luft in die Tat um.

Umso unverständlicher ist für mich, wie sich CDU/CSU und EVP hier im Parlament gegen ein klares Signal zur Umsetzung der Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation und somit gegen eine höhere Luftqualität in Europa stemmen. Diese Haltung der Christdemokraten missachtet die Wissenschaft, sie missachtet das Vorsorgeprinzip der europäischen Verträge – und noch schlimmer: Diese Haltung ist ein Gesundheitsrisiko für die Menschen in Europa.

Doch zum Glück ist diese Position nicht mehrheitsfähig. Die Mehrheit des Umweltausschusses wie die Bürgerinnen und Bürger in Europa wünschen sich harte Gesetze für saubere Luft. Dieser starke Bericht zum Schutz der Gesundheit, über den wir hier heute abstimmen, ist auch ein Erfolg der Zivilgesellschaft. Mit ihm senden wir damit ein klares Signal an die Mitgliedstaaten.

Europäische Umweltgesetzgebung muss von den Staaten konsequent umgesetzt werden. Die EU-Kommission darf mit Vertragsverletzungsverfahren, Herr Kommissar, nicht mehr zehn Jahre lang trödeln, sondern man muss sich für die europäische Rechtsgemeinschaft glaubwürdig einsetzen.

Also, liebe Kolleginnen und Kollegen, packen wir es! Dieser Bericht ist ein sehr wichtiger Schritt zum Wohle der Gesundheit der Bürgerinnen und Bürger in Europa – nun sollten wir schleunigst und konsequent umsetzen.

Anna Zalewska, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Panie komisarzu! Drogi sprawozdawco! Zacznę od sprawozdawcy: słowami płomiennych wystąpień i hasłami nie zmienia się rzeczywistości. Żeby zadbać o to, na czym zależy każdemu Europejczykowi, każdemu człowiekowi – o czyste powietrze – trzeba mieć plan, trzeba opierać się na faktach i badaniach i mieć przygotowane pieniądze.

Pan komisarz przyzna, tak jak Agencja Środowiska przyznaje, że Europa się zmienia, że zmienia się rzeczywistość, zmieniają się postawy obywateli, że zmieniamy transport, że wdrażamy bardzo drogie, skomplikowane procedury, systemy, które mają doprowadzić do tego, by powietrze w każdym punkcie Europy było czystsze. Natomiast każdy obywatel, jeżeli zerknie do sprawozdania, gdy odniesie się do tych haseł, będzie zadawał pytania, tak jak ja te pytania zadaję.

Po pierwsze, nie wiem, czy państwo zauważyli, nawet ci, którzy przemawiali przede mną, że oto mamy globalną pochwałę lockdownu. Powiedzcie to swoim obywatelom, którzy czekają, żeby wyjść z domu, żeby spotkać się z przyjaciółmi, żeby nie bać się o swoje zdrowie i życie. Wy mówicie wprost: zostańcie w domach, nie musicie wychodzić. To, co pokazał lockdown, to, co pokazała pandemia, powinniśmy przekładać na codzienność. Kontaktujmy się ze swoimi przyjaciółmi tylko i wyłącznie online. To po pierwsze. I pierwsze pytanie obywateli Europy, których dotyczyć będą ewentualne przepisy.

Drugie: co to znaczy „piętnastominutowe miasto”? Pokażcie mi miasto powyżej dwudziestu tysięcy, gdzie w ciągu piętnastu minut i przy takich odległościach zrobicie zakupy. Proszę, nie epatujcie czterystoma tysiącami, dlatego że to nie jest prawda. To jest po prostu algorytm. Zajrzyjcie do wskaźników, popatrzcie na badania. To jest po prostu statystyka, a nie dowody.

Jednocześnie mówicie o zmianie we wskaźnikach. Porównajcie wskaźniki Unii Europejskiej i WHO. Czasami są one wielokrotnie wyższe. Czy wtedy będziemy zadowoleni, że zamiast dwudziestu postępowań będziemy mieć sto pięćdziesiąt przed Trybunałem Sprawiedliwości? Myślę, że nie starczy nam urzędników, żeby się tym zajmować, a nie osiągniemy celu. Bądźmy mądrzy!

João Ferreira, em nome do Grupo *The Left*. – Senhora Presidente, Senhor Comissário, a poluição do ar tem um impacto brutal na saúde. Está associada a centenas de milhares de mortes prematuras na União Europeia todos os anos. Apesar de medidas de sentido positivo tomadas nos últimos anos, nem sempre se registam melhorias objetivas da qualidade do ar ambiente, nomeadamente nos centros urbanos.

A abordagem de fixação de valores-limite por poluente afigura-se adequada para estabelecer padrões mínimos de qualidade do ar que protejam a saúde dos cidadãos, mas as diretivas atuais têm enormes limitações, baseando-se em normas de qualidade do ar com 15 a 20 anos, mais fracas do que as orientações da Organização Mundial de Saúde e aquém do que recomendariam as evidências científicas disponíveis. É necessário rever estas normas, alinhando-as com as recomendações da OMS e são inaceitáveis as resistências da direita em levar por diante este alinhamento.

É necessário abranger poluentes ainda não regulamentados com impactos relevantes na saúde, como é o caso das partículas ultrafinas, entre outros, sem esquecer que, em muitos casos, mesmo a legislação vigente ainda não é cumprida, o que requer esforços acrescidos, incluindo em domínios como o do reforço das redes de monitorização.

A poluição do ar é, em grande medida, evitável. Depende, em última instância, dos objetivos do sistema económico vigente. Por exemplo, a promoção do uso de transportes públicos de qualidade, eficientes e baratos nos grandes centros urbanos constitui peça essencial de uma estratégia de mobilidade sustentável e esta, por sua vez, condição essencial para uma melhoria da qualidade do ar, algo que a Comissão Europeia se recusa a reconhecer, mantendo-se, infelizmente, intrépida defensora do paradigma do transporte individual.

Edina Tóth (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! A légszennyezetség számos fronton a tagállamokat kihívások elé állítja. Véleményem szerint úgy kell szabályoznunk a kibocsátás csökkentést és ösztönöznünk az ehhez kapcsolódó technológiai átállást, hogy a lakosságot a lehető legkevesebb hátrány érje. Úgy vélem, hogy az uniós szintű intézkedéseknek egyszerre kell reálisnak lennie, mind társadalmi, mind pedig gazdasági téren. A mai vitából is látszik, hogy a normáknak megfelelő mértékű nemzeti vállalások kialakítása még számos vita és kompromisszum tárgya lesz a jövőben is. Ugyanakkor, mivel a csökkentési célok eléréséhez anyagi források is társulnak, így ez jó lehetőséget teremt a tagországok számára a zöld gazdaság, a klímabarát technológiák és fejlesztések megvalósításában.

Ami fontos: a klímavédelem központjában mindig az embereknek kell lennie. Életszínvonaluk kockáztatása ugyanis nem engedhető meg egyes, a baloldal által Brüsszelben megálmódott irreális célértékek kedvéért.

Gheorghe Falcă (PPE). – Doamnă președintă, dragi colegi, în calitate de raportor din umbră aş dori să mulțumesc raportorului pentru cooperare și, în special, pentru faptul că m-a sprijinit să scot în evidență rolul dezvoltării infrastructurii 5G în monitorizarea calității aerului.

Dragi colegi, astăzi noi putem confirma că avem expertiză în domeniul analizei calității aerului, avem resurse financiare, iar acum avem obligația să implementăm măsuri de îmbunătățire a calității aerului.

Îmbunătățirea calității aerului este o necesitate și o responsabilitate colectivă care necesită eforturi comune la nivel local, regional, național și european. Așadar, încurajez statele membre și autoritățile locale să apeleze la mecanisme de finanțare europeană, cum ar fi: Fondul european de dezvoltare regională și Fondul de coeziune pentru a face din calitatea aerului o prioritate în sine.

Și, de asemenea, spun și după 15 ani, în calitatea mea de fost primar, că este crucial să investim în transportul public și în măsuri pentru reînnoirea parcului de vehicule ale transportului în comun.

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

23. Häätetus

Die Präsidentin. – Bevor wir mit den Aussprachen fortfahren, eröffne ich nun die heutige Abstimmungsrunde.

Es wird über die auf der Tagesordnung angegebenen Dossiers abgestimmt.

Die Abstimmungsrunde ist von 21.00 Uhr bis 22.15 Uhrgeöffnet.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie bei den letzten Tagungen.

Über die Anträge auf Aufhebung der Immunität wird in geheimer Abstimmung abgestimmt. Die Mitglieder können ihre Stimme in der üblichen Weise abgeben, allerdings ist aus dem Stimmzettel, den sie erhalten und unterschreiben müssen, nicht ersichtlich, wie sie abgestimmt haben, sondern nur, dass sie abgestimmt haben.

Alle anderen Abstimmungen erfolgen namentlich.

Erklärungen zur Abstimmung können schriftlich eingereicht werden. Ausnahmsweise dürfen die Erklärungen zur Abstimmung bis zu 400 Wörter umfassen.

Ich erkläre die Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 22.15 Uhr abstimmen.

Die Ergebnisse der Abstimmungen werden morgen um 9.00 Uhr bekannt gegeben.

24. Välisõhu kvaliteedi direktiivide rakendamise (arutelu jätkamine)

Die Präsidentin. – Wir setzen nun unsere Aussprache über den Bericht von Javi López (A9-0037/2021) fort.

Петър Витанов (S&D). – Г-жо Председател, г-н Комисар, онзи ден получих писмо с молба от един от най-авторитетните лекари пулмозисти в България. Пише ми, че с моята подкрепа за тази директива може да подобрим качеството на живот и здравето на всички европейски граждани.

Чрез Европейския парламент и моя вот бих искал да му отговоря: докторе, чистият въздух не е привилегия, той е изконно право на всеки един гражданин по света. Той не е отговорност само на държавата, защото границите не спират замърсяването на въздуха, а цената на бездействието струва 400 хиляди човешки живота в Европа на година. Настоящата Директива за качеството на въздуха е резултат на остарял политически компромис.

Подкрепата за пълното привеждане на стандартите на Европейския съюз в съответствие с насоките на Световната здравна организация, разширяването на обхвата на стандартите за качеството на въздуха, осигуряването на бързия законодателен процес – това са необходимите първи стъпки, които ще покажат, че здравето на европейските граждани е в основата на всяко едно бъдещо законодателство.

Vlad Gheorghe (Renew). – Doamnă președintă, anual poluarea duce la pierderea a 450 000 de vieți în Uniunea Europeană, ne costă miliarde de euro ca asistență medicală. Ajunge! E clar că trebuie să îmbunătățim aplicarea directivelor privind calitatea aerului.

Din perspectiva transporturilor, am propus în acest raport trei soluții pentru reducerea poluării. În primul rând, să actualizăm standardele de calitatea aerului, vechi de 15 ani și mult sub recomandările Organizației Mondiale a Sănătății. Spunem mereu că Uniunea Europeană este lider în lupta pentru un mediu curat. Să și dovedim acest lucru!

În al doilea rând, să regândim cooperarea Comisiei cu autoritățile naționale, regionale și locale. Decalajul de implementare este alarmant: nu există monitorizări standardizate, iar subraportările sunt sistematice. Lipsește și o rețea de senzori de poluare. Autoritățile au nevoie de fonduri și expertize europene, iar Comisia trebuie să intervină.

Și în al treilea rând: planuri de mobilitate urbană. Uniunea Europeană trebuie să ajute orașele să aibă transport public durabil, infrastructură sigură pentru ciclism, stații de încărcare electrică și să reducă ponderea mașinilor *second hand*.

Simona Baldassarre (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le misure di confinamento adottate finora nell'Unione europea per contenere la COVID-19 hanno dimostrato un fatto chiaro e preciso: la riduzione delle emissioni di CO₂ è stata inferiore del 7 % rispetto alle previsioni, smentendo così la narrazione del *mainstream* ambientalista.

Quindi alla forte riduzione del traffico veicolare e delle attività economiche non è corrisposta un'analoga riduzione dell'inquinamento atmosferico; non ha senso bloccare interi settori produttivi e la stessa libera circolazione delle merci nel nome di una spasmodica difesa dell'aria e dell'ambiente.

Dobbiamo essere più realisti, sia nell'analisi che nelle proposte, e procedere a una profonda revisione della politica europea, che tenga conto delle caratteristiche geografiche e delle condizioni climatiche di ciascun territorio e che si concentri sulle principali fonti antropogeniche dell'inquinamento atmosferico. Importantissimo tutelare l'ambiente, quindi: ma non dimentichiamoci mai dell'economia e dei nostri stati vessati dalla crisi.

Pär Holmgren (Verts/ALE). – Fru talman! Som föredragande López och flera andra talare har nämnt före mig så är det närmare 400 000 människor som dör årligen i förtid på grund av luftföroreningar. Vi kan jämföra det med att det är nästan hälften av dem som dött nu under senaste året under coronapandemin – för att sätta det i ett perspektiv. Det går helt enkelt inte att blunda för att miljöfrågor och hälsofrågor hänger väldigt tätt ihop. Vi måste börja hantera dessa frågor nu med det allvar som de förtjänar, helt enkelt för att införa skarpare regler och därmed också rädda liv.

Vi måste skärpa de maxgränser för föroreningar som finns på EU-nivå, och givetvis ska de vara i linje med WTO:s regler. Det är självklart! Om ett land inte kan garantera detta och inte följer det så måste det också kosta. Vi måste kunna få snabba saftiga böter som ges till dem av EU:s regeringar som faktiskt inte tar sina medborgares hälsa på fullt allvar.

De mest förorenande bilarna måste så klart snabbt bort från våra gator. På sikt måste vi också ha helt bilfria zoner. Vi måste se till att det blir lättare för människor att ta sig till sina jobb med cykel, tåg och kollektivtrafik.

Det är helt enkelt dags nu att på allvar snabba på omställningen till förnybar energi och hållbara transportmedel. Något annat är att sätta våra medmänniskors hälsa och liv på spel.

Jens Gieseke (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir sind alle für saubere Luft. Als EVP setzen wir auf technische Lösungen, lokale Lösungen und Innovationen.

Das Verbot ist nicht unsere erste Wahl der Politikoptionen. Erfolgreiche lokale Projekte sollten in Europa Vorbild sein. Wir brauchen dringend Vergleichbarkeit der Messstellen und der Messmethoden.

Irritiert hat mich – offen gestanden – die Ziffer 58 dieses Initiativberichts. Information und Beteiligung heißt es dort – dort wird eine besondere Rolle für Organisationen der Zivilgesellschaft, Umweltaktivisten und Investigativjournalisten gefordert. Das kann doch wirklich nicht unser Ernst sein! Wir wollen hier Gesetze verabschieden, und die Umsetzung, die Überwachung und die Kontrolle soll von Umweltaktivisten und Investigativjournalisten übernommen werden? Das ist die ureigene Aufgabe des Staates! Gewisse Dinge kann man nicht delegieren.

Übrigens – was ist eigentlich mit normalen Journalisten, warum werden die dann auch diskriminiert? Eine besondere Rolle gibt es ja nur für diese sogenannten Investigativjournalisten. Lassen Sie uns diesen Unfug beenden – gemeinsam, wissenschaftlich, sachlich, auf der Grundlage von Folgenabschätzungen. Nur dann werden wir erfolgreich sein bei der Verbesserung der Luftqualität.

Christel Schaldemose (S&D). – Fru formand! Forestil jer luften på den første frosne vinterdag eller duften af den grønne skovbund efter regnvejr eller den smogfyldte luft i en travl storby.

Luften betyder noget for vores livskvalitet, men også for vores levealder. Luftforurening er skyld i mere end 400 000 for tidlige dødsfald i Europa hvert år, og samtidig påvirker luftkvaliteten også miljøet og biodiversiteten. Jo mere forurening, jo mindre biodiversitet.

Vi bliver nødt til at gøre noget ved dette. Og luftforurening er ikke et isoleret problem. Udledning af drivhusgasser og udledning af partikler hænger ofte sammen og kan spores tilbage til den samme kilde. Vi bliver nødt til at gøre noget, og det foreslår vi her, i denne betænkning.

Vi bliver nødt til, siger vi fra Europa-Parlamentet side, vi bliver nødt til at blive bedre til at måle udledninger i Europa, så vi kan sætte ind, når grænseværdierne bliver overskredet. Og vi skal opdatere vores grænseværdier, så de ligger på linje med WHO, selvfølgelig. Og så skal vi også sørge for, at vi får strengere standarder for emissioner, for eksempel i forhold til bilindustrien. Vi bliver nødt til at forbedre vores luftkvalitet.

Men hvis vi gør det, så forbedrer vi ikke kun sundheden for millioner af europæere, vi forbedrer også vores miljø, og vi sikrer grundlaget for en langt større biodiversitet. Det bliver vi nødt til at gøre, men når vi gør det, skal vi gøre det sammen, for så har det virkelig virkning for miljøet og for borgere overalt i Europa. Sammen kan vi forbedre vores luftkvalitet. Lad os bare komme i gang.

Andreas Glück (Renew). – Frau Präsidentin, werte Kolleginnen und Kollegen! Wir alle wollen saubere Luft zum Atmen, deshalb brauchen wir die beste Technik und neueste Wissenschaft. Ideologie bringt nichts, sondern sie schadet.

Während der Coronakrise haben wir gelernt, dass dort, wo weniger Verkehr war, dies nicht immer zu dem Rückgang von Luftschadstoffen geführt hat, wie es hätte sein müssen. Immer nur den Zeigefinger in Richtung Verbrennungsmotor zu heben, ist wohl falsch. Die FDP wird den Feldzug gegen den Verbrennungsmotor unter dem Deckmantel der Luftreinhaltung auf jeden Fall nicht mittragen.

Vieles halte ich hier für falsch. Nur ein Beispiel: die direkte Angleichung von EU-Grenzwerten an WHO-Empfehlungen. Die WHO sagt doch selber, seit 1997 schon, dass die einfache Übernahme der WHO-Richtlinien zu Standards führen kann, die in der Praxis nicht mit vertretbarem Aufwand erreicht werden können. Die neuen Grenzwerte der WHO kennen wir noch nicht mal – wir müssten also hier die Katze im Sack kaufen.

Mein Weg wäre es, einen Fokus auf die Flottenerneuerung zu legen, damit Euro 6d wirklich Wirkung zeigen kann, und dass wir auf neue Kraftstoffe setzen: innovative, saubere, synthetische Kraftstoffe – inklusive Wasserstoff. Wir müssen bessere Technik ermöglichen – wir dürfen sie nicht verdrängen.

Catherine Griset (ID). – Madame la Présidente, même si le chiffre est difficile à évaluer, la pollution de l'air cause chaque année un nombre important de victimes. Elle nuit aussi gravement à l'environnement et aux secteurs agricole et forestier. C'est donc un sujet de préoccupation légitime pour les Européens.

Il y a dans ce rapport des aspects positifs, comme le partage des données à l'échelle de l'Union européenne, la création de nouveaux indicateurs ou encore la prise en compte de la pollution due au transport maritime.

En revanche, ce rapport attaque durement l'industrie et l'agriculture, au moment où les contraintes réglementaires devraient s'adapter à la situation économique et où il faudrait plutôt soutenir l'innovation technique. De même, il faut améliorer et unifier les méthodes de mesure de la qualité de l'air afin d'agir localement, en respectant le principe de subsidiarité.

Enfin, gardons-nous de toute mesure injuste sur la vie quotidienne des citoyens. Ne nous trompons pas de cible ni de solution et restons réalistes.

Eleonora Evi (Verts/ALE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ci sono dati che non sono opinabili, come le 400 mila morti premature dovute alla pessima aria che respiriamo. Di fronte a questi numeri agghiaccianti, io mi chiedo come alcuni partiti politici possano opporsi alla sacrosanta e più che legittima richiesta di aggiornare i vecchi standard sulla qualità dell'aria, ormai assolutamente superati, e di allinearli così alle linee guida dell'OMS.

Se è vero come è vero che l'inquinamento atmosferico è la principale minaccia ambientale per la salute umana e che, secondo l'Agenzia europea dell'ambiente, tre quarti della popolazione urbana europea respira aria dannosa, non posso che esprimere incredulità e sdegno di fronte a tanta miopia politica.

La relazione che stiamo per votare chiede di includere anche altri inquinanti atmosferici da monitorare e ridurre, quali mercurio, *black carbon*, particolato ultrafine, microplastiche e ammoniaca – quest'ultima in particolare emessa principalmente da allevamenti intensivi che la PAC continuerà a finanziare con soldi pubblici.

È il caso di smetterla e accelerare un radicale cambio di rotta per tutelare la salute dei cittadini, arrestare la crisi climatica e produrre cibo sano.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε Sinkevičius, η κακή ποιότητα του αέρα είναι το υπ' αριθμόν ένα πρόβλημα, ο υπ' αριθμόν ένα κίνδυνος για την υγεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά και παγκοσμίως. Με τη σημερινή έκθεση εφαρμογής, επιχειρούμε να προσδιορίσουμε κοινή μεθοδολογία και επίβλεψη, ώστε να καταλήξουμε σε κοινά κριτήρια για την ποιότητα του αέρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εναρμόνιση και η επίβλεψη είναι απαραίτητη.

Τα προβλήματα στην ποιότητα του αέρα, ειδικά στην πόλη μου, τη Θεσσαλονίκη, και μάλιστα στον δυτικό τομέα, επιμένουν και ζητούν άμεση αντιμετώπιση με έργα από δημόσια κονδύλια, με άμεση προσαρμογή και συνεργασία του ιδιωτικού τομέα. Χρειαζόμαστε διαφάνεια στα δεδομένα εκπομπών από τον ιδιωτικό τομέα, ώστε να χτίσουμε μια σχέση εμπιστοσύνης ανάμεσα στους επιτηρούντες οργανισμούς, τους πολίτες, τον ιδιωτικό τομέα και το κράτος.

Παράλληλα, η πατρίδα μου, η Ελλάδα, είναι ένα από τα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ζητήματα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή νομοθεσία σε ό,τι αφορά την ποιότητα του αέρα. Για τον λόγο αυτόν, υποστηρίζω ότι τα κριτήρια οφείλουν να είναι εναρμονισμένα με τις προδιαγραφές του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας. Θεωρώ πως, σε αυτό το επίπεδο, δεν έχουμε τη δυνατότητα να κάνουμε καμία έκπτωση και, για τον λόγο αυτόν, θα υπερψηφίσω την έκθεση.

Günther Sidl (S&D). – Sehr geehrte Frau Präsidentin, verehrter Herr Kommissar! Luftverschmutzung ist eines der größten umweltbedingten Gesundheitsrisiken in Europa. Rund 400 000 vorzeitige Todesfälle gehen jährlich darauf zurück. Jeder Einzelne ist einer zu viel.

Es gibt leider noch immer einen gravierenden Unterschied zwischen dem aktuellen Zustand unserer Luft und den EU-Zielen bei der Luftqualität. Die mangelhafte Umsetzung der EU-Luftqualitätsnormen in vielen Mitgliedstaaten ist ein großes Thema. Und hier fordern wir vor allem raschere Sanktionsmaßnahmen. Zurzeit laufen 31 Vertragsverletzungsverfahren gegen 18 Mitgliedstaaten im Zusammenhang mit der Umsetzung der Luftqualitätsrichtlinie. Einige dieser Verfahren sind sogar seit 2009 anhängig.

Ich begrüße daher diesen wirklich ambitionierten Bericht, der ein überaus wichtiger Schritt in die richtige Richtung ist, und hoffe sehr, dass er bei der morgigen Plenarabstimmung eindeutig bestätigt wird.

Norbert Lins (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Jeden Morgen werden wir – seit ungefähr einem Jahr – mit Zahlen und Entwicklungen zu Corona im Radio geweckt. Jedes Plus ein Plus zu viel.

Heute möchte ich Sie mit positiven Zahlen zu einem anderen Thema informieren: unsere Luft. Seit 1990 hat sich unsere Luftqualität in Europa ständig verbessert: 90 % bei Schwefeloxiden, 60 % bei Methan, 55 % bei Stickoxiden, 50 % bei Feinstaub. Aber natürlich ist gut nicht gut genug.

Wie erreichen wir noch bessere Luft? Meines Erachtens müssen wir drei Prioritäten setzen. Erstens: messen, wo sich die Menschen aufhalten. Der Bericht fordert, was ich schon lange gefordert habe: repräsentative Messungen, Unterstützung durch Passivsammler und Erfassung der Belastung der Gesamtbevölkerung.

Zweitens: gezielte proportionale und lokale Maßnahmen. Welche Maßnahmen am besten helfen und verhältnismäßig sind, können nur die Akteure vor Ort entscheiden.

Drittens: Förderung aller technischen Lösungen – das ist schon mehrmals betont worden. Wir haben bessere Luft trotz wachsender Wirtschaftsleistung. Das zeigt deutlich, dass technische Lösungen der Schlüssel zum Erfolg sind.

Meine Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen! Umsetzung ist wichtiger als eine Diskussion um Grenzwerte, denn das eine funktioniert nicht ohne das andere. Wir wollen individuelle Mobilität auch in Städten ermöglichen, am liebsten mit modernen, emissionsarmen Antrieben.

Die WHO empfiehlt übrigens ausdrücklich – was Kolleginnen und Kollegen schon gesagt haben –, die Grenzwerte nicht eins zu eins umzusetzen. Es sind Empfehlungen, und deswegen ist auch dies ein wissenschaftlicher Ansatz, wenn man das nicht einfach übernimmt.

Virginijus Sinkevičius, Member of the Commission. – Madam President, I wish to thank the honourable Members for once again putting clean air on the agenda. It is one of the most important environmental and health challenges of our times. Our citizens expect us to address and solve this and ensure that the air they breathe everyday is of good quality, with no risk of harm. Clean air cannot be a luxury, it has to be a right for all, and especially for the most vulnerable.

Thank you for recalling the various challenges involved. I can assure you that our ambition to protect the health of citizens will not be limited by the failures of the past.

We can do better, and we can do it with concerted action across sectors and across policies, with everyone on board: policymakers, local authorities, citizens, businesses, entrepreneurs, scientists and researchers.

Let me now briefly address some of the points you raised in today's debate.

On the level of ambition of targets, efforts to implement the current targets are still needed. However, it is also clear that we need to better address the specific pollutants of concern, with more ambition. These considerations will be at the core of the impact assessment that will underpin the revision of EU air quality standards to align them more closely with WHO recommendations.

On the alignment with WHO recommendations, let me reiterate that before we propose any legislative change, we will conduct a proper impact assessment which will also look at the feasibility of different scenarios, of aligning more closely to WHO recommendations. In this context we will also consider including in the directives an explicit mechanism for adjusting air quality standards to technical and scientific progress.

On transport, in our sustainable and smart mobility strategy from last December, we set concrete milestones for the deployment of zero-emission vehicles by 2030, when we will have at least 30 million zero-emission cars and 80 000 zero-emission lorries in operation.

By 2050, nearly all cars, vans and buses, as well as new heavy duty vehicles, will be zero emission, and we will propose in June's Fit for 55 package more stringent CO₂ emission standards for cars and vans to ensure a clear pathway towards zero-emission mobility.

On funding, Member States have already successfully used EU funding under different programmes to address the air quality challenge. In the current programming period, EUR 1.8 billion has been directly allocated to support air quality measures.

For the 2021-2027 period, the Commission has proposed, within the cohesion policy fund, a greener and low-carbon Europe. One of the policy objectives includes reducing air pollution as a specific objective. It is now, of course, for Member States to prioritise objectives.

On air quality monitoring, we are well aware of the need for reliable, objective and comparable information on air quality to inform our decisions. Most of what we need is already in place. Based on common criteria defined by the Ambient Air Quality Directive, we have an air quality monitoring network with more than 4 000 monitoring stations across the EU.

The extensive network can be considered a success in itself, but we will of course continue to improve and remediate specific shortcomings where identified to ensure that it continues to supply the solid framework our policy requires.

Dear President, honourable Members, air quality legislation is extremely important, but it will never be enough to solve the clean air challenge. We need to better mainstream air quality objectives as well.

Whenever we deal with transport, energy, industry, agriculture or urban development at whatever our level of policy-making responsibility, we have to learn to ask ourselves a key question – what does action in this sector mean for clean air? What can we do better?

With this, let me conclude by thanking the rapporteur, Mr Lopez, and all Members, for today's exchange and for their work on this important file.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge findet heute, Mittwoch, 24. März 2021, und die Schlussabstimmung findet morgen, Donnerstag, 25. März 2021, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), na piśmie. – Zła jakość powietrza jest poważnym problemem nie tylko w wielu państwach członkowskich Unii Europejskiej, ale i na całym świecie. Dostrzegalne jest to zwłaszcza w miastach i aglomeracjach, w których koncentruje się wiele różnych rodzajów działalności człowieka. Wiążą się one z negatywnym wpływem na stan środowiska oraz na zdrowie ludzi, powodując zwiększoną zachorowalność i śmiertelność.

W Polsce dominującym źródłem nieodpowiedniej jakości powietrza są systemy ogrzewania budynków w budownictwie mieszkalnym, ale także emisje ze źródeł transportowych na niektórych obszarach kraju, zwłaszcza w dużych miastach. Polski rząd wspiera administrację samorządową, która ma najlepsze rozeznanie w lokalnych uwarunkowaniach społeczno-gospodarczych i środowiskowych. Z tego powodu odpowiada ona za zarządzanie jakością powietrza na swoim terenie poprzez m.in. przygotowywanie i wdrażanie najważniejszych instrumentów poprawy jakości powietrza (tj. programów ochrony powietrza, krótkoterminowych planów działań, uchwał antysmogowych).

Cieszy to, iż widoczny jest trend ciągłej poprawy jakości powietrza w Polsce, co jest efektem konsekwentnych działań polskich władz uwzględniających perspektywę długo-, średnio- i krótkookresową. Na przyspieszenie tego trendu mają wpłynąć dalsze działania planowane przez polski rząd, takie jak projekt strategiczny „Czyste Powietrze” realizowany w ramach Strategii na rzecz Odpowiedzialnego Rozwoju oraz programy priorytetowe realizowane przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (np. „Czyste Powietrze” i „Mój Prąd”).

Rovana Plumb (S&D), în scris. – Garantarea îmbunătățirii calității aerului pentru cetățenii UE este subliniată în cadrul Pactului verde european, prin angajamentul Uniunii de a acționa pentru a reduce poluarea aerului cauzată de principalele sectoare generatoare de emisii și de a aborda provocările interconectate ale poluării atmosferice prin adoptarea unui plan de acțiune pentru a reduce la zero poluarea.

Directivile UE privind calitatea aerului înconjurător au fost eficiente în stabilirea unor standarde comune ale UE de calitate a aerului și în facilitarea colectării și a schimbului de informații privind calitatea aerului, dar nu au reușit să reducă poluarea atmosferică și efectele negative ale acesteia.

În acest context și ținând cont de lecțiile învățate din pandemia de COVID-19, solicit Comisiei elaborarea de noi politici privind poluarea aerului, iar statelor membre de a acorda prioritate combaterii poluării atmosferice în cadrul planurilor naționale de redresare pentru a garanta sănătatea cetățenilor și pentru a crește reziliența în fața amenințărilor viitoare. Felicit raportorul!

Sylwia Spurek (Verts/ALE), na piśmie. – Ponad 80% emisji amoniaku, gazu o ostrym zapachu, jest bezpośrednio związanych z funkcjonowaniem sektora hodowli zwierzęcej. Emisje te mają bezpośredni wpływ zarówno na zdrowie, jak i na jakość życia osób, których domy zlokalizowane są w pobliżu przemysłowych ferm hodowli zwierząt, bo to oni na co dzień żyją w odorach emitowanych przez fermy.

Kilka tygodni temu rozpoczęłam realizację programu „Wolni od Ferm”, w ramach którego, poza spotkaniami z ekspertami i ekspertkami z różnych dziedzin, spotykam się także z mieszkańcami i mieszkankami miejscowości, w których istnieją lub planowane są wielkopowierzchniowe fermy, a ci opowiadają mi swoje, często dramatyczne, historie. Regularnie dostaje także spontaniczne prośby o pomoc od bezsilnych obywateli i obywaterek. Jak dotąd na wyobraźnię Komisji i Parlamentu nie zadziały ani argumenty środowiskowe, ani klimatyczne, ani prawnozawierzące dotyczące konieczności odchodzenia od ferm przemysłowych. Czy zadziałają na nią codzienne zmagania obywateli i obywaterek, ich historie i dotkliwe doświadczenia?

Valdemar Tomaševski (ECR), raštu. – Oro tarša sukelia didžiausią riziką aplinkos sveikatai Europoje, ji nevienodai veikia regionus, socialines ir ekonomines grupes bei įvairias amžiaus grupes ir, remiantis naujausiais EEE vertinimais, dėl jos per metus pirma laiko miršta daugiau nei 400 000 žmonių. Oro tarša taip pat sukelia kvėpavimo takų ir širdies bei kraujagyslių ligas, insultus ir vėžį, o naujausi tyrimai mini ir žalingą poveikį vaisingumui, nėštumui ir naujagimiams. Nuo oro taršos labiausiai kenčia miestų gyventojai, o tik kas dešimtas asmuo gyvena mieste, kuris atitinka PSO parengtas oro kokybės gaires. Šiuo metu net 75 proc. ES gyventojų gyvena miestuose arba priemiesčiuose. Dėl oro taršos patiriamos didžiulės žmogiškosios ir ekonominės sąnaudos, t. y. trumpėja gyvenimo trukmė, didėja išlaidos gydymui, mažėja našumas darbe, blogėja ekosistemų būklė. Aiškios oro taršos mažėjimo tendencijos ypač pastebimos, kai politika vykdoma kartu, todėl Komisija turėtų šiuo klausimu glaudžiai bendradarbiauti su nacionalinėmis valdžios institucijomis. Reikia informuoti piliečius ir skatinti visuomenės sąmoningumą, o tai suteiks jiems galimybę tiesiogiai dalyvauti oro kokybės gerinimo priemonėse. Bet, visų pirma, ES turi ženkliai subsidijuoti namų ir butų savininkams mažai teršalų išmetančių šildymo šaltinių pirkimą.

25. Uus ELi Aafrika-strateegia (arutelu)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Chrysoula Zacharopoulou im Namen des Entwicklungsausschusses über eine neue Strategie EU-Afrika – eine Partnerschaft für nachhaltige und inklusive Entwicklung (2020/2041(INI)) (A9-0017/2021).

Chrysoula Zacharopoulou, rapporteure. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, il y a un an, vous présentez une stratégie pour une relance de notre partenariat avec l'Afrique. À ce moment-là, personne n'imaginait que quelques jours plus tard, le COVID allait frapper et bouleverser le monde. Cette pandémie a montré à quel point nous sommes vulnérables et à quel point nos destins sont liés. Elle a exacerbé nos peurs et nos égoïsmes. Mais elle a également révélé la force et le dévouement que nous pouvons manifester les uns envers les autres. Cette crise sanitaire nous a ramenés à l'essentiel: la vie est fragile et la santé est notre bien le plus précieux.

Pour sortir de cette crise et construire le monde d'après, la solidarité et l'inclusion sont les maîtres-mots. C'est sur la base de ces leçons tirées qu'il nous faut renouveler et consolider notre partenariat avec l'Afrique, en laissant de côté nos réflexes protectionnistes et nationalistes.

Tout au long des échanges que j'ai pu avoir avec eux, nos partenaires africains n'ont cessé de souligner que c'est avec l'Europe qu'ils souhaitent bâtir l'avenir et que le futur partenariat doit être axé sur le développement humain, en commençant par la santé. Pourquoi ? Parce que la santé est le premier des biens communs et crée de la confiance. C'est dans le domaine de la santé également que l'Europe est le partenaire de référence. C'est donc autour d'elle que nous devons relancer ce partenariat. Comment va-t-on faire ? Tout d'abord, en renforçant les systèmes de santé avec la couverture santé universelle, la recherche et l'innovation, et par l'adoption de l'approche «One Health» dans nos politiques.

Pour rebondir après la crise du COVID, nos sociétés devront faire preuve de résilience. Au-delà de la santé, cette résilience collective devra s'appuyer sur la transition vers une économie verte, la lutte contre les changements climatiques, la production d'énergies renouvelables, l'agriculture durable et la protection de la biodiversité. C'est ce que j'appelle le «pacte vert Afrique-Union européenne».

Dans le monde post-COVID, les protagonistes seront les jeunes, ainsi que les femmes et les filles. La relance se fera avec eux. Notre partenariat doit contribuer à la lutte contre les inégalités et contre les violences en renforçant l'accès à l'éducation pour tous – y compris en matière de droits sexuels et reproductifs – et l'accès à la formation numérique. Nous devons pouvoir compter sur nos jeunes. Pour cela, il faut concentrer nos efforts sur leur formation, afin qu'ils soient maîtres de leur destin – c'est cela qu'on appelle une société inclusive. Nos valeurs doivent aussi être la colonne vertébrale de notre partenariat. Alors donnons aux jeunes africains et européens les outils pour pouvoir échanger sur les questions de droits humains et de gouvernance ; ils nous le demandent.

Pour réussir tout cela, nous aurons besoin que les 27 États membres, et pas seulement quelques pays européens, s'investissent activement dans ce partenariat, qu'ils apprennent à connaître l'Afrique, qu'ils la vivent. L'Afrique aura un impact décisif sur l'avenir du monde. Tous les Européens doivent comprendre l'importance et la chance que représente ce partenariat pour nous. Le voici, le partenariat voulu par ce Parlement: un partenariat centré sur les relations humaines. C'est cela qui fera notre force.

Ce rapport est un bel exemple de ce partenariat centré sur l'humain. Il s'inspire des échanges et des liens tissés avec des femmes et des hommes africains au cours de plus de deux cents consultations avec toutes les composantes des sociétés africaines. Ensuite, ce rapport a été élaboré, amendé, discuté avec vous tous. Les groupes politiques de ce Parlement ont travaillé main dans la main pour aboutir à ce rapport ambitieux qui répond aux défis du monde post-COVID et envoie un message fort aux Africains, mais aussi aux Européens.

Je vous remercie de votre engagement, de vos idées et de vos contributions. Je vous remercie aussi de m'avoir permis de jouer mon rôle de rapporteure et de mener à bien ce que je considérais comme ma mission: réunir les visions africaine et européenne. Cela a aussi été rendu possible par le formidable travail des délégations de l'Union européenne en Afrique, que je voudrais vraiment remercier.

Mes chers collègues, dès le début de la pandémie, j'ai échangé avec nos partenaires sur les questions sanitaires, le problème des masques et des tests et, plus récemment, sur l'accès équitable aux vaccins. Nous avons partagé nos peurs, mais surtout nos espoirs pour un partenariat plus fort et plus solidaire. Cependant, alors qu'à ce jour les pays pauvres n'ont bénéficié que de 0,1 % des vaccins administrés dans le monde, la confiance entre l'Afrique et l'Europe est aujourd'hui ébranlée. Nous avons le devoir de la restaurer, et cela doit commencer par l'accélération du rythme des livraisons de vaccins en Afrique.

Madame la Commissaire, ce rapport intervient dans un contexte où la pandémie offre la possibilité de revoir notre rapport au monde, de choisir nos partenaires stratégiques, de définir nos interdépendances. La recommandation de ce rapport est claire: faire du continent africain notre allié privilégié pour faire face aux défis devant nous.

Ce rapport contient des pistes concrètes pour décliner cette ambition dans tous les domaines – l'humain, l'économique, le culturel –, avec une approche nouvelle fondée sur les liens humains et sur les échanges entre personnes. Au moment où nous allons nous doter de nouveaux instruments financiers, il vous appartient, Madame la Commissaire, de vous saisir de ces propositions et de les faire vivre dans le cadre du programme «Team Europe». Nous serons, je vous le promets, à vos côtés pour porter cette ambition.

Mes chers collègues, Madame la Commissaire, soyons fiers de la communauté de destin qui nous lie tous, nous, Africains et Européens.

Anna Fotyga, *rapporteur for the opinion of the Committee on Foreign Affairs*. – Madam President, travelling across Africa, I realised how much trust Africans placed in the EU. We have to face this challenge, remain strategically engaged with African people, with the continent, trying to improve a dire situation, even exacerbated recently by COVID-19. By this report, surely not ideal, we pledge – over political divisions – to remain there providing assistance and cooperation on the ground, understanding that our engagement is much better, much more constructive than any activity of our rivals or even opponents – Russia and China are trying to broaden their sphere of influence on the continent. I would like to thank the rapporteur for taking on so many of the AFET Committee's remarks in the report.

Udo Bullmann, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für internationalen Handel*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, werte Kolleginnen und Kollegen! Eine Partnerschaft auf Augenhöhe – das ist das, was wir erzielen wollen im Verhältnis zwischen Afrika und der Europäischen Union. Nun, was macht eine solche Partnerschaft auf Augenhöhe aus, was braucht man dazu?

Zum Ersten: Wenn die Not am größten ist, müssen Partner da sein. Das heißt, wir brauchen jetzt eine weltweite Impfkampagne, so wie António Guterres es für die Vereinten Nationen gefordert hat. Wir brauchen sie jetzt, heute, morgen, in den nächsten Monaten – aber nicht erst in ein oder zwei Jahren. Das ist ein dringendes Gebot, und ich danke Kommissarin Urpilainen, weil ich weiß, wie engagiert sie in dieser Angelegenheit ist. Aber wir müssen schneller werden, und wir müssen noch effektiver werden.

Das größte Gift in unseren Gesellschaften ist weltweit die wachsende Ungleichheit. Das wird sich verschlimmern durch Corona, und deswegen muss der Kampf gegen Ungleichheit der Maßstab unserer politischen Initiativen sein. Genau er ist der Schlüssel zur Erreichung der Nachhaltigkeitsziele der Agenda 2030 der Vereinten Nationen. Und deswegen müssen wir messbar machen, was wir hier unternehmen. Das ist der Schlüssel für die Zukunft.

Dem Parlament wird eine wichtige Rolle dabei zukommen, wenn es darum geht, zu vermessen, ob wir wirklich den unteren 40 Prozent unserer Partnerländer voranhelfen, ob wir Mädchen, ob wir junge Frauen ausbilden, die die Zukunft ihrer Gesellschaft sein werden.

Jutta Urpilainen, *Member of the Commission*. – Madam President, I'm delighted to attend today's debate. I want to thank the Committee on Development, and in particular the rapporteur Chrysoula Zacharopoulou, for the commitment in preparing this excellent report and for the continuous cooperation.

Just over a year ago we jointly presented, together with the High Representative, our proposal for a new strategy with Africa, with the intention to get a joined-up approach and a renewed partnership with our sister continent Africa. And two days later the COVID-19 outbreak was declared as a global pandemic. The Commission, together with the Member States and the EIB and the EBRD acting as Team Europe, has led the charge on the global COVID response and vaccine solidarity, including in Africa.

A sizable portion of the almost EUR 14 billion mobilised in support to partner countries has been going to Africa. And COVAX vaccine deliveries are now happening across the continent. We also continue to support health-system strengthening and country vaccination strategies. And we are exploring how to build up manufacturing and production capacity in Africa in the context of our budget for external action.

So much has happened during this exceptional year. It made our renewed partnership all the more crucial. The crisis revealed the urgency of the five pillars of this strategy and the need to streamline human development across the partnership. And this brings me to my second point.

Over the past year, the EU has continued to reach out to its African partners, including several visits to Addis Ababa. And I consulted different actors to ensure views are taken on board in the process leading up to the sixth African Union-European Union summit, starting with the European Parliament. So I could not be happier to see the numerous points of convergence between your report and the joint communication.

The priorities outlined in our joint communication and in this report should help us spearhead a sustainable and inclusive global recovery linking the sustainable development goals to investment and depth relief. These areas can be win-win opportunities for Africa and Europe that benefit both people and planet.

We can tackle climate change and environmental degradation, reverse biodiversity loss and ensure food security, while at the same time focusing on job creation, human development and a comprehensive approach to migration. Likewise, when it comes to digitalisation, if we bridge the digital divide in Africa, there is a huge potential for fostering inclusion. In doing so we must continue to promote democracy, human rights, good governance and peace and security as prerequisites for sustainable development.

As my last point, let me praise your report's endorsement of our shared vision for supporting women and youth. I'm grateful to see your reference to the new ambitious gender action plan, which will promote participation of women and girls in all aspects of the COVID-19 recovery. Likewise, answering the growing demand of Africa's young and dynamic workforce by investing in education, training and skills is critical in a post-pandemic world. And I have notably decided to increase funding for education from 7% to at least 10% of our budget.

But we need to engage with youth in Africa to guide us in the process. This is one of my personal priorities and I'm happy to announce that I have launched a youth sounding-board and I will be nominating a special envoy on youth.

So in conclusion let me thank you once more for this report, and I very much look forward to this debate.

Manuel Bompard, *rapporteur pour avis de la commission de l'agriculture et du développement rural*. – Madame la Présidente, chers collègues, la Commission affirme vouloir un partenariat d'égal à égal avec le continent africain.

C'est bien, mais il y a les paroles et les actes; or, est-ce que l'Union européenne traite aujourd'hui l'Afrique en égale? Le fait-elle lorsqu'elle pille, par la pêche industrielle, les ressources halieutiques de l'Afrique, mettant sur la paille la pêche locale et l'économie qui en dépend? Le fait-elle lorsqu'elle promeut une agriculture ultra-intensive tournée vers l'exportation, dont les surplus ruinent les agriculteurs africains et enferment le continent dans la dépendance alimentaire? Est-ce un partenariat d'égal à égal lorsqu'on rase les forêts d'Afrique pour extraire toujours plus de cacao, de tabac, d'huile de palme ou de bois exotique, lorsqu'on accepte le travail des enfants et les violations des droits fondamentaux dans les mines pour assurer notre approvisionnement en cobalt ou autres métaux nécessaires à la soi-disant transition verte et numérique? L'Europe traite-t-elle l'Afrique en égale lorsqu'elle perpétue un modèle de conservation de la nature qui repose sur la violation systématique des droits des populations autochtones ou lorsqu'elle maintient dans les chaînes de la dette l'ensemble du continent africain?

Oui, il faut un partenariat d'égal à égal entre l'Europe et l'Afrique. Ce rapport va dans ce sens, mais l'Union doit maintenant prouver par des actes que sa relation avec l'Afrique a changé. En ce temps de pandémie, elle peut en faire une première démonstration en partageant les brevets des vaccins avec nos frères africains. Alors cessons l'hypocrisie, qu'attendez-vous pour soutenir la proposition en ce sens faite par l'Afrique du Sud à l'OMC?

Juan Fernando López Aguilar, *ponente de opinión de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior*. – Señora presidenta, si la Unión Europea quiere de verdad ser un actor global, su primer reto es mirar de frente a África, su vecino más inmediato, más inexorable y más gigantesco. Para empezar, por su revolución demográfica: en los últimos cincuenta años ha duplicado su población hasta 1 300 millones, pero volverá a duplicarla en los próximos treinta. Y por eso la Unión Europea tiene que hacer valer su peso, primero en el mundo, en ayuda humanitaria y en cooperación al desarrollo.

La Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior ha contribuido con una resolución sobre esta nueva estrategia a largo plazo Unión Europea- África. En primer lugar, derechos y protección de la oposición frente a la persecución; lucha contra la corrupción, contra la violencia de género, por la igualdad, contra la violencia sexual y la explotación de menores; pero también gobernanza, seguridad, paz, sanidad y lucha contra la pandemia.

Y finalmente, migración. Claro que sí, porque hay que incentivar las vías legales y seguras: corredores humanitarios, visados humanitarios, desincentivar los tráfico ilícitos y, por supuesto, combatir la pérdida de vidas en la mar en esa ruta atlántica que pasa por Canarias desde África hacia la Unión Europea, que se lleva, lamentablemente, la vida de tantos menores, algo que hay que lamentar como una tragedia, como ha sucedido estos últimos días. Mis condolencias a la familia que ha perdido a la pequeña Nabody en Canarias. Es todo un mensaje que apela a la conciencia de la Unión Europea.

György Hölvényi, *a PPE képviselőcsoport nevében*. – Tisztelt Elnök Asszony! Tisztelt Biztos Asszony, Tisztelt Képviselőtársaim! Szeretném ezúton is elismerni. Zacharopoulou képviselőtársam munkáját, aki jelentésévöként törekedett a frakciók között konszenzus kialakítására az előttünk lévő határozattervezetben. Az Afrikai Unió együttműködésének kölcsönös tiszteletre kell épülnie. Fel kell hagyni az afrikai partnereink kioktatásával. Az uniós politika kialakulásakor pedig figyelembe kell venni a helyi sajátosságokat, érzékenységeket. Az előttünk álló tervezett helyesen emeli ki az oktatás fontosságát, mutat rá a vallási, egyházi partnerek jelentőségére, hangsúlyozza a biztonság kérdését.

Hiszem, hogy az afrikai gazdaság nehézségeinek felszámolását helyben kell segítenünk, és ennek egyetlen hatékony módja a minőségi oktatás megalapozása, mint a munkahelyteremtés és a gazdasági felzárkózás. A biztonság nélkül azonban nincs fejlődés. Ezért a partnerségben kiemelt helyet kell kapni a terrorizmus elleni küzdelemnek, a biztonsági együttműködésnek. A határozattervezet gyengesége, hogy nem tanúsít kellő figyelmet – véleményem szerint – a helyi sajátosságok iránt. Nem megfelelően határozza meg, a szexuális jogok kapcsán élettellenes üzeneteket közvetít, illetve számos ország által nem támogatott migrációs kompaktokra tartalmaz utalást. Tegyük meg mindent, hogy Afrika legértékesebb erőforrásai, a fiatalság otthon, saját hazájában, saját kontinensén találja meg saját jövőjét!

Carlos Zorrinho, *em nome do Grupo S&D*. – Senhora Presidente, Senhora Comissária, Colegas, a União Europeia e a União Africana perfilham ambas a aposta numa globalização justa e multilateral e este relatório reforça essa visão e posiciona o Parlamento Europeu como um ator determinante na definição da parceria entre iguais, a estabelecer na Cimeira União Europeia-África.

A Europa e a África devem libertar-se da relação doador-beneficiário, criando condições para que os dois continentes cooperem não apenas como iguais na vontade e na soberania, mas também nas condições objetivas de capacitação e qualificação. Este desígnio reflete as parcerias que estruturam estratégia, parcerias para a tradição ecológica e o acesso à energia, para a transformação digital, para o crescimento sustentável do emprego, para a paz e a governação e para a migração e a mobilidade, mas reflete-se também no princípio de que as relações políticas e económicas devem basear-se na igualdade, na partilha de valores com o respeito pelo Estado de Direito, pela democracia, pelos direitos humanos e numa vontade genuína de construir relações duradouras que beneficiem tanto a África como a União Europeia.

Saúdo a relatora, e os relatores-sombra, pelos resultados de um trabalho em que me envolvi com determinação em representação dos Socialistas e Democratas. O amplo compromisso a que chegámos neste relatório traça um caminho de decência e dignidade nas relações internacionais, um caminho de decência e dignidade por uma parceria multilateral e entre iguais e para um futuro melhor para os povos africanos e europeus.

Jan-Christoph Oetjen, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Als Allererstes möchte ich meinen Dank an die Berichterstatlerin ausdrücken, denn Chrysoula Zacharopoulou hat mit diesem Bericht etwas geschafft, was hier selten passiert, sie hat nämlich eine große Einheit in diesem Haus geschaffen dafür, dass wir eine neue Partnerschaft zwischen der Europäischen Union und Afrika auf den Weg bringen – eine Partnerschaft, die die postkoloniale Zeit überwindet und eine Partnerschaft ist, die auf Augenhöhe arbeitet. Dafür möchte ich ihr an dieser Stelle ganz, ganz herzlichen Dank sagen.

Wir stellen in diesem Bericht in den Mittelpunkt, dass wir diese Partnerschaft auf Augenhöhe gestalten. Und das, was beispielsweise unter dem Namen Covax in Afrika passiert, ist eben genau diese Partnerschaft auf Augenhöhe, verehrte Kolleginnen und Kollegen, wo wir Verantwortung übernehmen vonseiten der Europäischen Union und gemeinsam mit den afrikanischen Partnern eben unterstützen in dieser weltweiten Pandemie, die die Schwächsten eben am stärksten trifft.

In dieser Strategie, die ausgearbeitet wurde, setzen wir auf Bildung. Wir setzen auf die Frauen in Afrika, auf die Jugend in Afrika, und ich glaube, dass wir gut daran tun, denn darin liegt die Zukunft.

Es gibt aber andere hier in diesem Haus – und ich gehe davon aus, dass der Redner, der gleich nach mir redet, darüber schwadronieren wird –, die darüber sprechen, dass diese Strategie dafür da sei, Millionen von Afrikanern nach Europa zu bringen. So ein Unsinn, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Natürlich ist Migration eines der Themen, das wir auch mit den afrikanischen Partnern besprechen müssen. Wir müssen auch besser werden darin, dass Menschen, die zu uns kommen, aber kein Asylrecht haben, wieder in ihre Länder zurückgebracht werden. Aber wir haben auch eine humanitäre Verantwortung gegenüber den größten vulnerablen Gruppen auf dem afrikanischen Kontinent. Wir haben eine Verantwortung dafür, zu definieren: Wie kann denn eigentlich Migration in den Arbeitsmarkt zu uns nach Europa genau definiert werden? Wie können wir denn entscheiden, wer zu uns kommen kann, um bei uns zu arbeiten?

Das sind Themen, die eben auch ganz gewichtig diskutiert werden müssen, wo wir eine gemeinsame Strategie mit den afrikanischen Partnern entwickeln. Aber es geht nicht darum, einfach nur die Türen weit aufzumachen und zu sagen: Bitte, kommt doch alle. Wer das hier in den Raum stellt, der spricht nicht die Wahrheit.

Bernhard Zimniok, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Möglicherweise bin ich ein Schwadronierer, aber Sie sind ein Träumer, verehrter Kollege. Werte Kollegen, die Afrikastrategie ist ein ideologisches, ein neokolonialistisches, ein weltfremdes Projekt, das Europa in den Abgrund reißen wird.

Das Kernproblem Afrikas – es wurde nicht mal ansatzweise angesprochen. Kein einziges Wort von der massiven Überbevölkerung Afrikas im ganzen Dokument! Das europäische Demografieproblem soll nicht durch eine adäquate Familienpolitik gelöst werden, wie das zum Beispiel im viel kritisierten Ungarn der Fall ist – nein, illegale Einwanderung soll legalisiert werden und das Problem mit der Masseneinwanderung kulturfremder und meist sehr unqualifizierter Migranten gelöst werden.

Wie gut das klappt, davon kann Deutschland seit 2015 ein Lied singen. Das ist eine Einwanderung in die Sozialsysteme ohne jeglichen Nutzen für unsere Gesellschaft und auch nicht zum Nutzen dieser Migranten. Die Migranten schicken reichlich Geld nach Afrika zurück, was dazu führt, dass das Problem der Überbevölkerung nicht gelöst, sondern nur noch massiv verstärkt wird.

Wurde der europäische Bürger gefragt, ob er diesen Wahnsinn unterstützt? Nein, natürlich nicht. Das ist Demokratie à la EU. Das lehnen wir ab. Eins steht jedenfalls fest: Man kann Afrika nicht helfen, indem man den eigenen Kontinent zugrunde richtet.

Pierrette Herzberger-Fofana, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, Madame le rapporteur, Madame la Commissaire, la nouvelle stratégie de l'Union européenne avec l'Afrique ouvre une nouvelle voie, et aussi une nouvelle vision et de nouvelles potentialités. Car nous restons convaincus qu'un dialogue respectueux et transparent entre les partenaires africains et européens sera source d'une synergie nouvelle et juste. Ce rapport est à ce titre d'une importance capitale dans le cadre de la stratégie Union européenne-Afrique. Nous voulons, en accord avec nos partenaires, donner la priorité à la lutte contre la pauvreté et la corruption, aux droits humains, à la lutte contre les inégalités sociales et à la défense de la démocratie et de l'état de droit, mais également à l'accès aux besoins fondamentaux, à la santé, à la sécurité alimentaire, à l'éducation et à la préservation de l'environnement, tout comme à l'éradication du travail forcé des enfants et du chômage des jeunes et à l'autonomisation des filles et des femmes.

Nous avons jusqu'ici obtenu des résultats encourageants. Le rapport a pour objectif principal de garantir un partenariat d'égal à égal, afin de dépasser la relation donateur-bénéficiaire. Nous ne pourrions pas y parvenir sans adopter une approche critique. Nous avons connu des succès notoires dans les domaines de l'agriculture et du commerce afin de promouvoir un développement durable et inclusif. Nous devons, à ce titre, continuer à réduire les dépendances systémiques aux importations étrangères. Stimuler le commerce intérieur, c'est encourager l'intégration régionale du continent africain.

En revanche, il s'agit, concernant la stratégie de numérisation, de ne pas imposer notre approche aux pays africains, d'autant plus qu'ils sont confrontés à de nombreux défis: comment en effet penser Internet sans accès à l'électricité, à l'éducation, ou encore aux soins de santé primaires? Nous devons donc continuer à travailler en vue d'un partenariat effectif et équitable qui nous permettra de parvenir à un développement durable et inclusif.

Beata Kempa, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Bardzo dziękuję pani sprawozdawczyni za olbrzymią pracę, bardzo dziękuję pani komisarz.

Europa dzisiaj pokazuje, że jest faktycznym sojusznikiem Afryki. Uważam, że to właściwy moment, żeby dokonać próby bilansu naszego zaangażowania w tym regionie, a także zasygnalizować kierunki i możliwości zmian, i one są jak najbardziej słuszne. Uzasadniają one potrzebę tak zwanej pomocy na miejscu, i wszystko to, co w sprawozdaniu koncentruje się na rozwoju społecznym, polepszeniu transformacji cyfrowej, inwestycjach, wzroście gospodarczym, zrównoważonym rozwoju, bardziej efektywnej redystrybucji wytworzonego bogactwa, to wszystko pokazuje, że młodzi Afrykańczycy, tak jak często zwracała na to uwagę pani komisarz, ten kapitał ludzki, ci młodzi ludzie, są najważniejsi. To jest to, nad czym powinniśmy się w swojej pracy i w swojej pomocy skupiać, bo przecież Unia jest największym darczyńcą – trzeba to wciąż mówić i podkreślać. Ten kapitał ludzki i ta inwestycja w ten młody kapitał ludzki może spowodować jedno: że będą oni realizować swoje marzenia tam, gdzie się urodzili, w ich szerokości geograficznej, a do Europy przyjeżdżać turystycznie i być może również dawać tutaj wielkie świadectwo wspólności tego kontynentu, jakim jest Afryka – i ten kierunek jak najbardziej popieramy.

Najważniejsze dzisiaj wyzwanie to zdrowie. Afryka potrzebuje wielkiego wsparcia w zakresie ochrony zdrowia i to jest absolutnie wielkie wyzwanie również i dla nas. Myślę, że mamy takie możliwości, Covax już pokazuje, że to jest niezwykle mądre i absolutnie potrzebne przedsięwzięcie. Jedyne, z czym się nie jestem w stanie zgodzić, to niestety ideologia. Zdrowie reprodukcyjne nie mieści się w naszym światopoglądzie i stąd w tej kwestii ważniejsze jest wsparcie dla dziewcząt, które dzisiaj jeszcze doświadczają chociażby okaleczeń, a także przedwczesnych małżeństw. W tym kierunku powinniśmy zmierzać, żeby tę kwestię ograniczać, reszta jest absolutnie bardzo dobra.

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, señora comisaria, desde la izquierda europea consideramos que este informe contiene algunas recomendaciones positivas, sobre todo en materia de desarrollo, de agricultura o de medio ambiente. Sin embargo, entendemos que es continuista en materia de inmigración y de comercio y, sobre todo, —y aquí está una de las cuestiones fundamentales para nosotros— introduce elementos muy problemáticos en materia de cooperación militar y de seguridad euroafricana.

Por eso, justamente, aunque entendemos que debe haber una estrategia para África, como grupo, nos abstendremos. Porque necesitamos una estrategia que afine y actualice las relaciones europeas con África, pero estas relaciones deben estar guiadas por un enfoque de derechos y de justicia social y climática, así como apuntar a las causas de la pobreza y de la desigualdad que sufren los pueblos africanos.

Por eso, estas cosas no se pueden hacer si mantenemos las mismas políticas extractivistas y neocoloniales, depredadoras de recursos, que siguen caracterizando las relaciones euroafricanas. Con esta estrategia, las políticas europeas de cooperación al desarrollo están cada vez más subordinadas a otros intereses que nada tienen que ver con la reducción de la pobreza sino con el control migratorio, la externalización de fronteras, la militarización o los intereses de las multinacionales europeas.

Una verdadera estrategia para África debería empezar por liberar las patentes de las vacunas de la COVID, por cancelar las deudas ilegítimas, por cambiar las relaciones comerciales injustas que impiden que África desarrolle sus propias capacidades productivas. Lo contrario tiene un nombre: neocolonialismo. Y, para eso, con nosotros que no cuentan.

Ádám Kósa (NI). – *(a felszólalás eleje mikrofonon kívül hangzik el)*... a migráció, ezért azt meg kell, állítani úgy, hogy annak alapvető okait kell felszámolni.

Gazdasági fejlesztésre, munkahelyteremtésre, a megélhetés helyben történő biztosítására van szükség, ezért új alapokra kell helyezni az EU Afrikával kapcsolatos politikáját, különös tekintettel a szubszaharai régióra. Csak akkor lehetünk sikeresek, ha erőteljes javulást érünk el a migrációt kiváltó okokban: biztonság, az élelmezésbiztonság, a megfelelő foglalkoztatási, magánberuházási és oktatási lehetőségek hiányának kezelésében. Meggyőződésem, hogy a szubszaharai régióban, Afrikában megvalósítandó projektek kapcsán az afrikai hagyományos tudás fokozottabban kell hasznosítani.

Ha valóban fontos nekünk Afrika, akkor ne ideológiák, hanem gyakorlati szempontok alapján építsük velük a kapcsolatot. A segítséget helybe kell vinnünk. Európa stabilitása Afrika stabilitásával kezdődik.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Hildegard Bentele (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die EU und Afrika müssen enger und, ich sage, strategischer zusammenarbeiten, denn die Herausforderungen sind groß: eine stark wachsende junge Bevölkerung in Afrika, für die der Privatsektor Millionen von Arbeitsplätzen schaffen muss, stark fragmentierte Märkte, zu geringe Einbindung in Wertschöpfungsketten, zu geringe Steuereinkommensbasis für Investitionen in soziale Sicherungssysteme, Bildung und Gesundheit.

Wir sind mit China konfrontiert, das als unser Systemfeind afrikanische Staaten zunehmend in seine Abhängigkeit bringt. Der Klimawandel kann die systemrelevanten natürlichen Ressourcen und die Biodiversität in Afrika und damit das Weltklima massiv in Gefahr bringen. Und schließlich zwingen grausamst ausgetragene Konflikte und Terror Millionen Menschen in die Perspektivlosigkeit und Migration.

Ich halte folgende Punkte in der künftigen EU-Afrika-Zusammenarbeit für besonders wichtig. Erstens: Die EU ist Binnenmarkt- und Handelsexpertin. Unsere Erfahrungen und Wissen, wie man Frieden und Wohlstand durch Integration und gemeinsame Rechtsrahmen generieren kann, können wir hervorragend mit Afrika teilen.

Zweitens: zur Erreichung der Klimaziele und einer nachhaltigen Entwicklung – jetzt neue europäisch-afrikanische Partnerschaften von der Energieerzeugung bis zur Digitalisierung zu beiderseitigem Vorteil nutzen.

Drittens: Echte Partnerschaft braucht Begegnung. Deshalb müssen wir die Kontakte zwischen Europäern und Afrikanern über Wirtschaft, Ausbildung und Kultur systematisch intensivieren.

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, l'Afrique est certes un continent où la population est parmi la plus pauvre du monde, mais l'Afrique est aussi indéniablement le continent le plus riche au monde pour ce qui est des ressources naturelles: l'or, le diamant, l'uranium, le phosphore, le coltan, le gaz, le cacao, le coton, pour n'en citer que quelques-unes. Sans ces matières premières, la plupart des industries mondiales seraient aujourd'hui à l'arrêt. À titre d'exemple, 80 % de l'électricité produite en France provient de l'exploitation de l'uranium du Niger.

Depuis la colonisation et après les indépendances, le principal souci des pays colonisateurs a été de vider ces pays pour garantir le bien-être des populations occidentales et remplir les poches du *business*. Les entreprises étrangères n'apportent pas grand-chose aux populations locales, elles profitent de la main d'œuvre abondante, bon marché, sans protection sociale. Elles profitent aussi d'une faible pression fiscale et, de surcroît, d'une responsabilité environnementale inexistante. Il est vrai qu'elles sont souvent face à des États défaillants, souvent corrompus, plus préoccupés de leur enrichissement personnel que du bien-être de leurs concitoyens. Le réchauffement climatique causé par nos modèles de production vient se rajouter à ce désastre.

Alors oui, il nous faut une nouvelle stratégie Union européenne-Afrique. Mais cette stratégie doit imposer une responsabilité sociale et environnementale aux entreprises. Cette stratégie doit lutter contre la corruption. Cette stratégie doit changer notre modèle de production et elle doit inclure beaucoup plus la société civile, les femmes et les jeunes.

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señora presidenta, 14,4 kilómetros es la distancia que separa África de Europa. Todo lo que sucede en África sucede tan solo a 14,4 kilómetros. Por eso nunca ha sido más cierto: ayudar a África es ayudarnos a nosotros mismos. Conseguir los objetivos del cambio climático, igualdad de derechos, lucha contra la pobreza; no lo conseguiremos si no estamos juntos, si no estamos a bordo.

Por eso esta estrategia es una gran oportunidad para hacer este partenariat diferente, un partenariat entre iguales; se ha dicho, lejos del paternalismo, de la relación donante- receptor. Porque, efectivamente, África es el continente que tiene hoy las mayores bolsas de pobreza, que tiene enormes problemas de inestabilidad, de violencia, pero a su vez es el continente que ha duplicado su producto interior bruto en doce años; es el continente que está haciendo la mayor área comercial del mundo desde la creación de la OMC; es el continente que ha pasado de no tener teléfono a estar conectado con teléfono móvil; es el continente con el que debemos ir de la mano en un partenariat entre iguales. Gracias, Chrysoula, por tu trabajo; gracias, señora comisaria, por su compromiso.

Dominique Bilde (ID). – Madame la Présidente, ce rapport témoigne du double discours de LREM en matière migratoire puisqu'il plaide ouvertement pour de nouvelles voies d'immigration légales sous le prétexte fallacieux d'endiguer les arrivées clandestines.

Une solution paraît pourtant évidente. Avec 25 milliards d'euros d'aide au développement à l'Afrique en 2018, les Européens doivent exiger en contrepartie l'acceptation par les pays bénéficiaires des rapatriements de leurs ressortissants. En effet, de l'aveu même de la Commission, parmi les six pays épinglés pour des taux d'exécution de retour particulièrement bas, cinq sont de l'Afrique. Par ailleurs, les transferts d'argent des immigrés à leur pays d'origine représentent aujourd'hui plus du triple de l'aide publique au développement, et la Cnuced estimait dernièrement les fuites illicites de capitaux à 3,7 % du PIB de l'Afrique, soit 88,6 milliards de dollars par an, ce qui démontre que de vastes sources de financement jusque-là inexploitées peuvent être mises à contribution.

Saignés à blanc par la pandémie de COVID-19, l'Europe et l'Occident ne pourront pas éternellement porter à bout de bras le reste du monde sans contrepartie ou obligation de résultat.

Elżbieta Kruk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Opracowując strategię współpracy Unia Europejska–Afryka, należy przede wszystkim trafnie zdefiniować problemy, które wspólnie chcemy i możemy rozwiązać. Jeśli ma być ona czymś realnym, a nie tylko zlepkiem pięknych sformułowań oraz szkodliwych stereotypów, musimy zakotwiczyć ją w rzeczywistości, odnieść się do problemów, którymi żyje Afryka.

Jednym z takich szczególnie istotnych problemów jest fakt, że turystyka, w którą obecny kryzys uderzył szczególnie mocno, doprowadzając do jej całkowitego załamania, stanowi bardzo ważny element gospodarki wielu państw afrykańskich. Dlatego jednym z priorytetów naszych działań powinno być przygotowanie takich podstaw współpracy, które umożliwią szybkie wypracowanie rozwiązań służących reanimacji turystyki między Europą i Afryką.

Stałym elementem pozostającym w centrum naszych zainteresowań jest problem stabilności afrykańskich demokracji i przejrzystości procesów wyborczych. W tym kontekście musimy przede wszystkim wykazać więcej zrozumienia dla lokalnych uwarunkowań. Nie ulegajmy złudzeniu, że lepiej wiemy, czego mieszkańcy Afryki potrzebują i jak ich uszczęśliwić, czy że nasz model demokracji liberalnej jest jedynym słusznym. Nie lekceważmy specyfiki afrykańskich społeczności i ich kultur.

Marc Botenga (The Left). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, la politique européenne du vaccin est-elle raciste? Je me suis posé la question longuement quand j'ai vu cette carte qui montre effectivement que cette année, les Européens pourraient être vaccinés tandis que les Africains devront attendre encore plusieurs années. Des gens vont mourir inutilement parce qu'un vaccin existe et pourrait être produit en Afrique. Mais quand, à l'Organisation mondiale du commerce, l'Union africaine a demandé à l'Europe de pouvoir produire ce vaccin, la réponse de l'Union européenne a été: non, ce vaccin restera entre les mains des multinationales pharmaceutiques occidentales.

Les anciennes puissances coloniales qui refusent à l'Afrique le droit de produire le vaccin: le symbole est vraiment fort. L'Union européenne préfère donc sauver le profit des multinationales plutôt que de sauver la vie des gens. Thomas Sankara a dit qu'il faut choisir, à un certain moment, entre le champagne pour quelques-uns et l'eau potable pour tous... Mais, aujourd'hui, nous devons choisir entre les profits pour quelques multinationales et le droit au vaccin pour tous. Faisons le bon choix.

Gheorghe Falcă (PPE). – Doamnă președintă, dragi colegi, aș vrea să salut adoptarea noii Strategii Uniunea Europeană – Africa, însă, în lumina impactului Covid-19, această pandemie riscă să extindă inegalitățile în Africa și creșterea nesigurăței alimentare.

De aceea, redresarea, post-pandemie ar trebui văzută ca o oportunitate de a reconstrui o societate mai rezilientă. Trebuie să ne concentrăm pe remodelarea relațiilor economice, comerciale și pe accesul la energie. Iar dezvoltarea resursei umane ar trebui plasată în centrul strategiei, pentru a ne asigura că nimeni nu este lăsat în urmă, cu prioritate educația și locurile de muncă, pentru combaterea sărăciei și creșterea economică.

Nu în ultimul rând, aș vrea să menționez faptul că este vital să ne asigurăm de garantarea unui mediu politic corect, social și economic stabil în Africa.

Giuliano Pisapia (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, «la povertà – diceva Mandela – non è naturale: è creata dall'uomo e può essere superata e sradicata solo dell'azione quotidiana».

L'Africa è un continente che spesso divide gli Stati membri dell'Unione europea; mi riferisco al tentativo, in parte purtroppo già riuscito, di governi nazionali che condizionano gli aiuti allo sviluppo con il contenimento dei flussi migratori e la chiusura delle frontiere interne all'Africa. Elargire fondi umanitari in cambio del blocco dei migranti non solo è moralmente disgustoso, ma è anche inefficace.

I fondi europei devono combattere la fame, il sottosviluppo e il cambiamento climatico; foraggiare operazioni di controllo dei confini non risolverà le cause delle migrazioni né vi porrà freno. Molti hanno citato il neocolonialismo cinese d'Africa: la nostra politica deve avere come obiettivo lo sviluppo e la democrazia. Dimostriamola con i fatti.

Barry Andrews (Renew). – Madam President, I visited Sierra Leone on two occasions during the Ebola epidemic and, like many people, I tried to learn the lesson of that experience, particularly in terms of health-system strengthening.

Unlike COVID, Ebola virus disease is not very transmissible and is not airborne, but it is far more deadly. Of the 30 000 people that contracted the disease 10 000 people died and it affected all ages indiscriminately. The lessons were clear. We have to tackle dangerous and airborne viruses if they are as deadly as Ebola and be prepared for that. We must strengthen health systems and we must prepare for the impact of loss of biodiversity. But very little was done. Reports were built up.

Now, COVID is a wake-up call: we are here again, and the manner of our response will define our relationship with many African countries for a generation, despite the ambitions set out in this excellent report by my colleague Chrysoula Zacharopoulou. The ambitions of this report stand on their own merit but it will be for nothing without an ambitious EU-African vaccine partnership.

Jordan Bardella (ID). – Madame la Présidente, à l'heure où la croissance verte et inclusive de l'Afrique, pour reprendre vos mots, semble monopoliser l'attention de Bruxelles, à l'heure où la Chine se veut toujours plus offensive à l'égard de l'Afrique, une vague démographique de 2 milliards 500 millions d'habitants d'ici 2050 se dresse face à nous, de l'autre côté de la Méditerranée.

L'Afrique est et restera un partenaire économique majeur et incontournable, qui bénéficie aujourd'hui d'aides stratégiques nationales et internationales à son développement pour le siècle qui vient. Loin d'être un gage de tutelle, et compte tenu du défi migratoire, des destins croisés de nos continents, si une politique dissuasive d'immigration ne reprend pas rapidement ses lettres de noblesse, ces aides doivent et devront tout d'abord être conditionnées – et strictement conditionnées – à la maîtrise des flux migratoires par les États africains. Nous en savons les drames humains, nous en savons les causes et les conséquences, tant dans la fuite de forces vives pour les pays de départ que dans la volonté de nos peuples de rester eux-mêmes. Oui au codéveloppement, non à la tutelle.

Vincenzo Sofò (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, lui è Luca Attanasio, ambasciatore italiano ammazzato un mese fa in Congo, nell'indifferenza del governo italiano e del ministro Di Maio; ma anche nell'indifferenza dell'Unione europea, nonostante l'assassinio sia avvenuto in una delle aree più ricche di risorse energetiche necessarie alla transizione tanto cara a quest'Aula.

Quell'Africa sempre più preda di strategie neocolonialiste di Cina, Turchia e via dicendo, che puntano a quelle risorse energetiche e a quel controllo dei flussi migratori con cui potranno ricattarci in futuro. E di fronte a tutto ciò l'Europa resta a guardare, subendone passivamente le conseguenze: immigrazione selvaggia e pericolo terrorismo sono solo due da citarne.

È ora che l'UE si decida ad attuare una politica estera comune e concreta per l'Africa, il cui caos si avvicina sempre più alle porte dell'Europa. È ora che l'UE si metta in testa che l'Italia non può essere marginalizzata ma va anzi messa al centro, insieme a paesi come Francia e Spagna, della strategia di stabilizzazione del Mediterraneo.

È ora che l'UE si accorga dell'importanza geopolitica del Sud Italia, fondamentale ponte verso l'Africa, investendo su di esso affinché diventi avamposto e non campo profughi d'Europa.

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, de situatie in Afrika is zorgelijk. De rechtsstaat bestaat in een aantal landen niet. De jeugd trekt weg vanwege uitzichtloosheid en we zien ook dat mensenrechten veel worden geschonden.

Afgelopen decennium zijn er veel migranten uit Afrika naar Europa gekomen en dat gaf hier spanningen. Maar laten we niet vergeten dat ondanks de bloei van sommige Afrikaanse landen, de jongeren daar zijn weggetrokken. Zij hadden geen toekomst. En daar moet de EU echt op inspelen en iets aan doen. Ik denk bijvoorbeeld aan het bevorderen van werkgelegenheid in de groene energie, zoals zonne-energie.

Laten we ook de rol van China niet vergeten: China kaapt alle grondstoffen in Afrika. Chinese schepen vissen alles leeg wat in de Afrikaanse zeeën zit. De Europese Unie moet daar krachtig weerstand tegen bieden en een alternatieve politiek ontwikkelen.

Vandaar dat ik het nieuwe beleid van de Europese Unie jegens Afrika zeer steun.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la nuova strategia Unione europea-Africa proposta dalla Commissione parte con l'idea di promuovere un cambiamento di approccio nelle relazioni tra noi e il continente africano.

È un fatto positivo, perché si passa da politiche di sviluppo concepite solo come aiuto a una cooperazione tra partner che hanno pari dignità e che devono definire insieme risposte su questioni strategiche, come le sfide imposte dalla crisi climatica, le politiche energetiche, l'occupazione, il diritto alla mobilità, alla pace.

Occorre andare fino in fondo su questa strada: dobbiamo lasciarci alle spalle quel passato anche recente, in cui abbiamo guardato a quello straordinario continente con commiserazione, paternalismo o con la sola ossessiva preoccupazione di bloccare i flussi migratori. Dobbiamo lasciarci alle spalle tutte le tentazioni neocoloniali e fronteggiare quelle altrui, di altre potenze mondiali.

Cambiare vuol dire costruire un modello di sviluppo differente sia dal punto di vista ambientale, sia economico e sociale. E questo deve voler dire anche guardare diversamente alla migrazione, senza paura, e considerando il rispetto dei diritti umani un elemento irrinunciabile e un terreno per scelte politiche nette e nuove.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora presidenta, África debe ser un continente prioritario para la Unión Europea: vecino geográficamente, con múltiples vínculos históricos, humanos y económicos, pero con una enorme diferencia económica y también demográfica.

Tenemos que poner África en el centro de nuestra atención con palabras y también con hechos. Ojalá la cumbre de 2021 contribuya a esa asociación de la que tanto venimos hablando. Es crucial crear crecimiento y empleo para esa población joven, muy cuantiosa, que se quiere incorporar al mercado laboral. La inversión europea y la intensificación del comercio deben contribuir al desarrollo del continente.

Pero el desarrollo también requiere seguridad y superación de conflictos. Espero que el Fondo Europeo de Apoyo a la Paz, ayude a los países africanos a afrontar grandes amenazas como el terrorismo, por ejemplo, en el Sahel. El informe de la señora Zacharopoulou insiste con razón en la importancia del Sahel, esa región clave también para nuestros vecinos africanos, los países del Mediterráneo sur.

Seán Kelly (PPE). – Madam President, things are slowly coming back to normal. I'm the last speaker of the night. Great!

While the summit between Africa and the European Union has had to be postponed, nevertheless dialogue must continue because we must build a close cooperative relationship with our friends in Africa. This must be based on trust and shared values, and together we must tackle shared problems such as climate change and the pandemic, both of which do not recognise any borders. This makes a durable and robust economic relationship between us all the more vital.

This will be particularly important for Africa's youth, as it houses one of the youngest populations in the world. Efforts to reduce poverty, as well as promoting education, training and skills, will help provide a new set of opportunities for these people, and they and the world will be better for it. We have no time to waste.

Jutta Urpilainen, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank all of you for your very active contributions today and your valuable support over the past year. And I have to say that I'm delighted to notice that we share the same assessment, that we have a strategy that brings concrete benefits for all our citizens and reduces inequalities. We need you by our side and we need your knowledge and also your expertise. Your input, as well as stakeholders' input in Europe and Africa, will feed into the African Union-European Union summit where heads of state and government will agree on a joined-up approach for the coming years. So this is the big plan.

Political outreach to African partners will continue, including the newly elected African Union Commission, and I would invite you to pursue this discussion at every level. Because we need an open dialogue with citizens, with civil society organisations, with governments and with parliaments from Africa and Europe. Because successfully shifting towards a modern, vibrant and comprehensive EU-Africa partnership will be the result of efforts and buy-in on all sides.

And this will also help the partnership with Africa whenever possible in the multilateral arena. The EU and Africa account for more than 40% of United Nations member countries. So our collective weight is real and really can change the global course of action.

There has never been a better moment for Europe and Africa – our sister continent – to really join forces, because we are stronger together. We all know that and I very much look forward to continuing this journey together.

(Applause)

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan torstaina 25.3.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

João Ferreira (The Left), *por escrito*. – A relação entre a UE e os países africanos tem vindo a ser apresentada como uma prioridade estratégica da UE. A chamada estratégia UE-África assume abertamente a intenção da UE de ter um papel de liderança no continente africano. Uma formulação clara na intenção de levar a cabo uma ofensiva recolonizadora do continente, desejavelmente, antecipando-se a outros. Pretende exportar uma «boa governação» - leia-se, impor os modelos de organização económica e política que permitam às suas potências e aos seus grupos económicos apoderar-se mais rapidamente dos recursos e dos mercados africanos. Procura impor de forma instrumental os princípios do livre comércio entre partes profundamente desiguais. Aí temos África como um imenso tabuleiro de disputa imperialista, determinando a crescente militarização do continente, com presença crescente de forças estrangeiras, e a multiplicação dos focos de conflito. A referência a Moçambique é paradigmática não de uma estratégia de verdadeira cooperação, mas de posicionamento e intervenção da UE em função dos seus interesses e «antes de outros». Uma cooperação com África é possível e desejável, mas em pressupostos que garantam o desenvolvimento, entre países iguais em termos de direitos, sem ingerências nem condicionalidades cínicas, no respeito da soberania dos países africanos e da vontade dos seus povos.

Margarida Marques (S&D), *por escrito*. – O fortalecimento da parceria UE-África é essencial, sobretudo no contexto da pandemia global de COVID-19. Esta ampliou a desigualdade e introduziu enormes retrocessos nos compromissos assumidos na tentativa de criar uma nova parceria ancorada na responsabilidade mútua na solução dos problemas, bem como no desenvolvimento sustentável e inclusivo dos dois continentes. A Europa tem privilegiado as relações multilaterais e de parceria com África e as sucessivas presidências portuguesas do Conselho da UE muito têm contribuído para este objetivo. Esta parceria tem todas as condições para perseguir esses objetivos ao nível político, económico, social e ambiental. Na implementação da estratégia UE-África, temos agora uma abordagem orientada para uma solução que coloca a pessoa no centro, principalmente na prestação de cuidados de saúde e educação universais de qualidade, na criação de empregos decentes, no combate à pobreza, no combate à desigualdade, na abordagem aos déficits de infraestrutura e noutras questões como as dívidas junto de organizações internacionais, que afastam as oportunidades necessárias.

Janina Ochojska (PPE), *na piśmie*. – Przysłuchując się dzisiejszej debacie, odnoszę wrażenie, że jesteśmy zgodni co do tego, że Afryka jako nasz bliski sąsiad jest dla nas ważna i wymaga ustalenia nowych relacji opartych na zasadzie równości, poszanowania praw, godności ludzkiej oraz wspólnej odpowiedzialności. Nie jestem tylko pewna, czy społeczeństwo europejskie też tak to postrzega, a myślę, że ciężko będzie nadać dużą wagę tym relacjom, jeśli o sprawach kluczowych będziemy obradować późnym wieczorem.

To, jak będzie nam się żyło w Europie w przyszłości, zależy od kondycji krajów, z którymi mamy silne powiązania gospodarcze, społeczne i kulturowe. Jeśli kraje afrykańskie mają się dobrze, tzn. nie są ogarnięte konfliktami, które prowadzą do masowych przesiedleń i skrajnego ubóstwa, nasze bezpieczeństwo nie jest zagrożone.

Pracę nad strategią rozpoczęliśmy przed wybuchem pandemii, a dzisiaj lepiej niż wtedy rozumiemy, że funkcjonujemy w świecie naczyń połączonych, gdzie sytuacja w jednej części globu determinuje zmiany w drugiej. Cieszę się, że strategia powstaje we współpracy z Afryką, że wsłuchujemy się w potrzeby naszych partnerów i nie narzucamy z góry gotowych rozwiązań. Naszą współpracę chcemy zacieśniać w obszarze zdrowia i ochrony środowiska, migracji, a przede wszystkim edukacji. Edukacja jest kluczem do przerywania błędnego koła ubóstwa, do samostanowienia, do budowania silnych rządów opartych na prawach człowieka.

Urmas Paet (Renew), kirjalikult. – Uus Aafrika-strateegia võtab arvesse maailma räsitud COVID-19 pandeemia tagajärgi ja keskendub Aafrika vaktsineerimiskava toetamisele ning meditsiinisüsteemi hoidmisele. Aafrikas elab üle 390 miljoni inimese allpool vaesusepiiri, seega on strateegiliseks prioriteediks seatud inimarengusse investeerimine, mis tähendab ebavõrdsust. Strateegia toob välja säästva põllumajanduse, hariduse, kodanikuühiskonna ja soolise võrdõiguslikkuse olulisuse ning rõhutab, et püüdlused ÜRO kestliku arengu eesmärkideni jõudmiseks ja kliimamuutuse vastu võitlemiseks peavad olema jätkuvalt olulised. Jätkusutlikud investeeringud kohaliku eluolu ja mandri vabakaubanduspiirkonna arendamiseks on muu maailma ja Aafrika vahelisteks suheteks võtmetähtsusega. Seega peavad nii Rahvusvahelise Valuutafondi kui ka Maailmapank tegema suuremaid püüdlusi, et pandeemiast kannatada saanud kontinenti toetada. Lisaks on jätkuvalt oluline tegeleda rändest tulenevate ümberasustamise algpõhjustega.

Jadwiga Wiśniewska (ECR), na piśmie. – Wielkie wyzwania stojące przed nową współpracą zaostrzyła jeszcze pandemia COVID-19, uwypuklając problemy, z którymi boryka się dzisiejsza Afryka, oraz podkreślając pilną potrzebę pomocy i współpracy na rzecz rozwoju społecznego i gospodarczego, bardziej efektywnej redystrybucji wytworzonego bogactwa, a także na rzecz przyspieszenia transformacji cyfrowej i ekologicznej.

Zamiast eksportu ideologii powinniśmy pomagać realnie. Pomagać tam, gdzie są realne problemy i wspólny interes w ich rozwiązaniu. Jednym z takich – ogromnie ważnych – problemów, jest pomoc ludziom młodym, których ograniczenia pandemiczne dotknęły szczególnie boleśnie, ograniczając bądź wręcz uniemożliwiając dostęp do edukacji. Troska o młodych mieszkańców Afryki – o ich solidne wykształcenie i możliwość znalezienia zatrudnienia – leży ostatecznie i w naszym interesie oraz jest najlepszą gwarancją rozwoju Afryki.

26. Digiõppe poliitika kujundamine (lühiettekanne)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana lyhyt esittely Victor Negrescun mietinnöstä digitaalisen koulutuspolitiikan muotoilusta [2020/2135(INI)] (A9-0042/2021).

Victor Negrescu, raportor. – Doamnă președintă, domnule comisar, dragi colegi, accesul la educație, inclusiv prin mijloace digitale, este un drept.

Pandemia a făcut din păcate ca milioane de cursanți din toată lumea să treacă aproape instantaneu la o formă de educație online, fără să fim pregătiți pentru acest lucru. În anumite state europene, cum este cazul în țara mea, România, aproape un milion de copii nu au mai avut acces la educație și din păcate la peste un an de la începerea pandemiei, în continuare, autoritățile nu au niciun fel de soluție.

Educația digitală nu înseamnă să dai unui cursant o tabletă, înseamnă instrumente, metode și resurse adecvate, platforme adaptate procesului educațional și investiții în pregătirea profesorilor și formarea continuă.

Educația online nu înlocuiește profesorii, dar instrumentele digitale, folosite corect, îi pot ajuta în procesul de predare. Este nevoie de măsuri adaptate care să țină cont de profilul cursantului și actul educațional, de aceea avem nevoie de măsuri pentru învățământul tehnic și altele pentru învățământul special, unele pentru educația continuă și măsuri specifice pentru educația preșcolară.

Am dezvoltat în ultimul an soluții pentru accesibilizarea educației digitale, am discutat cu profesori, părinți și cursanți, am interacționat cu autoritățile locale, parteneri sociali și ONG-uri din toată Europa și vă pot spune că situația este foarte gravă.

Pentru reușita digitalizării educației este nevoie ca toți acești actori să devină cocreatori ai transformării educației. De îndată ce un copil nu s-a mai putut conecta, acesta devine o victimă sigură a abandonului școlar. Un tânăr rupt de școală nu mai are alternative.

Realitatea este că, din păcate, nu suntem pregătiți pentru un nou val al pandemiei ce ar putea închide complet instituțiile de învățământ.

As Members of the European Parliament, we call for a European answer to the crisis faced by education. We need European policies in the field of digital education. Building a European education area by 2025 and fully implementing the European digital education action plan represent key steps. We appreciate the involvement of the European Commission team in charge of digital education and we call upon Member States to deliver the European targets by providing adequate resources and funding. We need to narrow the gap now, and the key is education in all policies.

Unfortunately, some European governments prefer ignoring European documents. This is why, in the draft working document of August last year, we started calling for a minimum allocation of 10% for education in the recovery and resilience plan. At the same time, it is important to respect the 20% earmark for the digital transformation. Therefore, we believe education should be better highlighted in the European Semester framework while at the same time adding an extended evaluation on digital education.

Je continue avec quelques propositions.

On sollicite une meilleure synergie entre les programmes et les politiques au niveau européen, avec une meilleure coordination et une implication directe du Parlement européen dans les applications d'éducation numérique. On demande que la plateforme européenne d'échanges soit finalisée et on a fait appel à la Commission pour développer une université européenne en ligne.

On doit investir dans l'infrastructure technique des établissements d'enseignement formels et non formels. C'est pour cela qu'on parle de l'internet comme étant un bien universel. On lance l'initiative européenne pour l'éducation liée à la robotique et à l'intelligence artificielle. On soutient l'idée d'un certificat européen pour les compétences numériques et on demande aux États membres d'investir davantage dans la formation des professeurs. On parle des risques liés à l'internet et à l'utilisation continue des moyens techniques, tout en soulignant l'importance des compétences initiales numériques et de l'éducation aux médias.

Je finirai en roumain.

Raportul nostru oferă soluții și arată ce putem face împreună la nivel european. Nicio strategie pentru digitalizarea educației nu se poate face fără oameni.

Așa că invitația mea este să-i implicăm pe toți cei care doresc pentru a construi o politică europeană în materie de educație digitală.

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission*. – Madam President, let me thank the rapporteur – the Vice-Chair of the Committee on Culture and Education – Victor Negrescu, the shadow rapporteurs and the entire Culture Committee for this excellent report.

The European Parliament and the European Commission are closely aligned in their ambition to achieve high-quality, inclusive digital education across the Union. Therefore, the Commission warmly welcomes the support of the European Parliament for the digital education action plan 2021-2027.

We had a challenging year, and the crisis is not over yet. Despite years of continuous work on digital education, education and training was one of the sectors most affected by the COVID-19 crisis. When it comes to distance learning, Member States showed different levels of preparedness and it is estimated that at least 100 million learners in Europe were affected by the crisis, especially young pupils.

The crisis was also the first distance-teaching experience of most teachers and educators. Parents also found it difficult to find a balance between supporting their children and working from home. The lessons are clear.

Firstly, there is a pressing need for more comprehensive, ambitious and long-term digital policies to ensure that all necessary conditions for digital education are in place – infrastructure, equipment, strategies, online learning content and adequate teacher training and pedagogies – and that people of all ages and backgrounds have the necessary digital skills and competences to live and thrive in the digital age.

Secondly, there is a need to focus on implementing these policies. With the recovery ahead of us, all citizens need to be ready to take an active part in the growing digital economy and society. This is the approach the Commission took when adopting the digital education action plan which is built around two priorities: the development of a high-performing digital education ecosystem and the enhancement of digital skills and competences for the digital transition.

The action plan contributes to the objectives of the European education area, the skills agenda, the recently adopted European Pillar of Social Rights action plan and the new digital decade communication. Through the digital education action plan, the Commission demonstrates its commitment to promoting digital education in an inclusive and lifelong-learning manner, fostering the development of digital skills and competences, including digital literacy and computer science. This extends to individuals who may already have left the formal education and training system and who may need help during the precarious school-to-work and job-to-job transition. That is also where our youth employment support comes into play, and in particular its strengthened Youth Guarantee, with a strong focus on helping unemployed or inactive young people reach a minimum level of digital skills.

The recently adopted Council recommendation on vocational education and training also puts a strong emphasis on the importance of digital provision of education and training. It foresees that vocational education and training institutions should have access to state-of-the-art infrastructure and have digitalisation strategies in place.

As a first deliverable of the digital education action plan in 2021, the Commission will propose a Council recommendation on distance and online learning. It will outline ways in which Member States could adapt their school systems to be more flexible and inclusive of a broad range of learner needs, changing circumstances and pedagogical approaches. The strategic dialogue with Member States on the enabling factors for successful digital education that will be launched this year will contribute to the discussion on how to address gaps in digital education.

In response to other important challenges, such as the use of artificial intelligence and data in education and the infodemic that accompanied the COVID-19 pandemic, the Commission has started work on ethical guidelines for teachers on artificial intelligence and data in education and training, as well as common guidelines on digital literacy and addressing disinformation.

With the digital education action plan, we have clearly outlined the strategic and long-term importance of digital education for the digital transformation in Europe and the need to act now. The strategic importance of digital education is further reflected in the recently adopted digital decade communication. In this communication, the Commission identified a digitally skilled population, widespread high-speed connectivity and the need for an effective digital education ecosystem as part of the long-term vision for the third decade of the 21st century.

The communication has digital skills as one of its four pillars and also refers to the principle of universal digital education and skills for people to take an active part in society and in democratic processes. The digital education action plan and the digital decade communication are a clear sign of the synergies and complementarity that must be ensured across digital policies.

To achieve our objective, however, we need to ensure that high-quality, inclusive digital education is a shared responsibility for our whole society. This calls for targeted efforts, including investments at European, national and regional level, and the active engagement of all stakeholders, policymakers, the education and training community, civil society and of course the private sector.

We also need stronger cooperation at EU level. One way to achieve this is through the digital education hub. The hub will be the interface for digital education at European level. Investing in digital education is at the core of long-term, effective digital education policies. At European level, Erasmus+, Horizon Europe, the Connecting Europe facility, Digital Europe and the Cohesion Fund support the creation of the digital education ecosystem and boost digital skills and competences. However, the key instrument in the short term is without any doubt the Recovery and Resilience Facility, which is at Member States' disposal to directly address the areas where more support is needed.

Twenty per cent of the budget of the Recovery and Resilience Facility is dedicated to the Digital Transition. It's already encouraging that digital education and skills are supported widely in the draft recovery and resilience plans submitted by Member States, and I'm delighted that Parliament is calling on Member States to invest even more.

The Commission remains committed to continue working with the Parliament in the implementation of the digital education action plan and to ensure that European education and training in the digital age are built on quality and resilience, and work for all citizens.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan huomenna 25.3.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Andrea Bocskor (NI), írásban. – A koronavírus világvármány következtében középpontba került a digitalizáció és a digitális oktatás kérdése. Egyik napról a másikra kellett átállni az online térben megvalósuló távoktatásra, ami sok kihívással járt a tanároknak, a diákoknak és a családoknak egyaránt. Mindeközben az európai polgárok jelentős része még mindig nem rendelkezik megfelelő digitális készségekkel, a digitális infrastruktúra, a szoftverek és az eszközök használata is nagy különbségeket mutat a korosztályok között. Különösen fontos, hogy valamennyi oktatási intézmény és diák hozzáférjen a szélessávú és gyors internethez, ami a digitális készségek fejlesztésének és a digitális oktatás előfeltétele.

Elengedhetetlen, hogy a vidéki kistelepüléseken élő tanulóknak is biztosítva legyen az internet hozzáférése. Felhívnam a figyelmet a személyes oktatás alapvető fontosságára. Az innovatív és modern oktatás érdekében minél inkább be kell vonni a digitális eszközöket is az oktatási folyamatba. Az online oktatás nem tudja hosszútávon helyettesíteni a személyes, osztálytermi oktatást, legfőképpen nem az oktatás alsóbb szintjén, de fontos megismertetni a digitális eszközök és programok felhasználási lehetőségeit a tanulókkal és szülőkkel egyaránt. A digitális térben zajló adminisztráció, kapcsolattartás elősegíti az oktatás zöldebbé, környezetbaráttá tételét. Sok a megoldandó feladat e téren, a Covid19-világvármány egyértelmű hiányosságokat tárt fel az oktatás és a digitalizáció terén, amelyek kezelésére koordinált intézkedésekre és befektetésekre van szükség.

Karol Karski (ECR), na piśmie. – Tak jak większość obszarów naszego życia sektor edukacji również ulega ciągłym przekształceniom, a nieodłączną częścią dzisiejszego procesu uczenia się i kształcenia są technologie cyfrowe. Projekt rezolucji bardzo dobrze identyfikuje wyzwania, ale i szanse związane z cyfryzacją edukacji.

Pandemia COVID-19 w istotnym stopniu wpłynęła na sposób realizacji kształcenia i potwierdziła znaczenie cyfrowej transformacji Europy. Nauczanie online wydaje się być jednym z najbardziej skutecznych sposobów kontynuowania edukacji w sytuacjach kryzysowych. Dlatego uważam, że fundusze europejskie należy inwestować w dalszy rozwój infrastruktury, zasobów cyfrowych i narzędzi, z których mogą korzystać bezpłatnie wszystkie zainteresowane strony, w szczególności uczniowie i nauczyciele.

Dostrzegam istotną potrzebę aktywnego wspierania przez UE reform dotyczących cyfryzacji kształcenia w państwach członkowskich i ich regionach. Dotychczasowe doświadczenie pokazuje, że należy zwrócić większą uwagę na zapewnienie państwom członkowskim wsparcia umożliwiającego im zakup sprzętu dla szkół i uczniów, który jest niezbędny do szerokiego wykorzystania ICT w procesie nauczania i uczenia się, a także w zarządzaniu szkołą.

Powszechnie zastosowanie zdalnej edukacji wykazało, że nowoczesna infrastruktura cyfrowa jest koniecznością. Dlatego stworzenie warunków dla skutecznej e-edukacji powinno być także jednym z unijnych priorytetów. W tym kontekście szczególnie ważne jest, aby Komisja Europejska zapewniła większą synergię pomiędzy unijnymi programami a instrumentami na rzecz wsparcia cyfryzacji edukacji.

Dace Melbārde (ECR), rakstiski. – Laba un iekļaujoša izglītība ir viens no veselīgas demokrātijas stūrakmeņiem un ilgtspējīgs ieguldījums sabiedrības nākotnē. Līdz ar tehnoloģisko progresu nepieciešamība pēc digitālajām prasmēm pieaug. Aizvien vairāk darbību un pat profesiju tiks daļēji vai pilnībā automatizētas, un lielākajā daļā darbu jau tagad ir nepieciešamība pēc vismaz pamata digitālajām prasmēm. Vidējā termiņā arvien vairāk algotiem darbiniekiem vajadzēs padziļinātu digitālo lietpratību. Īsumā, informācijas laikmets nesīs virkni pārmaiņas un izglītības sistēmām ir jāiet līdzī laikam. Dalībvalstīm, izmantojot ES līdzekļus, ir nepieredzēta iespēja investēt digitālās pārejas veicināšanai. Vismaz 20 % no Atveseļošanas un noturības mehānisma resursiem ir paredzēti digitālajai pārkārtošanai. Tāpat līdzekļus digitālās izglītības dažādu virzienu finansēšanai var rast arī no struktūrfondiem, kā arī no ES programmām, tostarp “Apvārsnis Eiropa” un “Erasmus+”. Skatoties plašāk, digitālo prasmju apgūšana ir projekts visa mūža ilgumā. Jau tuvā nākotnē cilvēks bez pienācīgām digitālajām prasmēm draud būt sociāli atstumts. Tāpēc valsts politikai būtu jākoncentrējas uz visām iedzīvotāju grupām, nevis tikai uz darbspējīgā vecuma iedzīvotājiem. Ir jānovērš digitālā plaisa, kas nozīmē, ka kvalitatīvai digitālajai izglītībai jābūt pieejamai ikvienam neatkarīgi no vecuma vai dzīvesvietas. Esmu optimistiska, ka Eiropas uzstādījumi digitālajai izglītībai apvienojumā ar izlēmīgu dalībvalstu rīcību nesīs vajadzīgās pārmaiņas digitalizācijas veicināšanā, kas savukārt palīdzēs paātrināt Eiropas ekonomikas atveseļošanu un uzlabos kontinenta konkurētspēju pasaulē.

27. Mereprūgi mōju kalandusele (lūhiettekanne)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana lyhyt esittely Catherine Chabaud'n mietinnöstä merten roskaantumisen vaikutuksista kalatalouteen [2019/2160(INI)] (A9-0030/2021).

Catherine Chabaud, rapporteure. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, chers collègues, tout d'abord un témoignage: j'ai ici, dans ce pot, une poignée de sable ramassé il y a deux ans sur une plage en Méditerranée. Il y a probablement dans ce pot plus de micro-particules de plastique, de microbilles, que de silice. Alors voilà, je dois ma présence ici au sentiment d'impuissance, mais aussi de responsabilité, que j'ai éprouvé, il y a 30 ans, en croisant des déchets en plein milieu de l'Atlantique.

Ce soir, je suis fière de présenter mon premier rapport du Parlement européen sur cette problématique: l'impact des déchets marins sur les pêcheries, c'est-à-dire sur la pêche et sur l'aquaculture. C'est aussi une manière pour moi de fêter les 24 ans de mon premier tour du monde en solitaire, une expérience qui m'a appris que l'on pouvait avoir des rêves plus grands que soi, comme le fait de vouloir sauver l'océan, notre bien commun.

Disons-le, l'enjeu est colossal, car celui des déchets s'ajoute à celui du climat. De quoi parle-t-on? Huit millions de tonnes de plastique finissent chaque année dans l'océan. Cela va des micro, voire des nanoparticules de plastique aux containers perdus en mer. On parle de 5 000 milliards de microparticules de plastique dispersées en mer. Un million d'animaux marins seraient impactés. Parmi ces déchets, 80 % viennent de la Terre, dont les eaux charrient déjà les pollutions chimiques. Les déchets en surface ne représentent que 1 % des déchets marins. Le reste se disperse, se fragmente, au gré des courants, dans la colonne d'eau, et jusqu'à 10 000 mètres de profondeur dans les grandes fosses océaniques.

Ainsi, le milieu est touché, de même que la ressource halieutique, mais aussi l'activité des pêcheurs et des aquaculteurs, car il faut gérer ces déchets remontés dans les filets ou ceux qui s'enchevêtrent dans les hélices. Imaginez un peu un agriculteur labourant son champ et qui, à chaque coup de bêche, ramènerait à la surface une poignée de déchets. L'impact économique représenterait de 1 à 5 % des profits du secteur. C'est énorme!

Ici, je tiens à souligner malgré tout un paradoxe. Il y a un chiffre dont on est sûr: sur les plages, 27 % des déchets contenant du plastique proviennent bien des engins de pêche ou de l'aquaculture. Ils peuvent s'être échoués à la suite de tempêtes, d'épisodes de mauvais temps, mais on sait aussi que des filets perdus ou provenant d'activités de pêche illégale continuent de pêcher à la dérive. Mais il m'a été impossible jusqu'ici, en plénière, d'ajouter cette information dans mon rapport, comme si cette pollution n'existait pas. C'est un peu un goût amer de voir qu'au sein de cette institution, nous manquons parfois de bon sens.

Alors, quid des solutions? Elles doivent être systémiques parce que la problématique est systémique, c'est-à-dire qu'elles doivent être développées en partie en mer, mais aussi en grande partie à terre. En voici quelques-unes: tout d'abord, renforcer la connaissance, en particulier sur les effets des nano et des microparticules de plastique sur les écosystèmes, sur la ressource halieutique, mais aussi sur la santé humaine. Deuxièmement, intégrer beaucoup plus le lien entre la Terre et la mer dans les politiques européennes, et notamment dans la gestion des déchets et la gestion de l'eau. Troisièmement, accélérer l'économie circulaire dans le secteur de la pêche et mettre en place le marquage des engins de pêche afin de pouvoir les tracer; simplifier les matériaux et développer des matériaux biosourcés; élargir la directive sur les plastiques à usage unique au polystyrène expansé, qui est très intéressant, mais que l'on trouve en grande partie dans les mers, et puis rendre plus attractif pour les pêcheurs le fait de ramener des déchets marins dans les ports. Enfin, il faut lancer un plan d'action très large pour contrer les déchets sauvages et les collecter dans les zones d'accumulation, en partie dans les cours d'eau et les fleuves.

Pour conclure, Madame la Présidente, vous me permettrez de faire une proposition ici, au Parlement européen et à la Commission: celle de développer, comme on le voit déjà un petit peu, une plaque à côté des égouts avec une inscription, «Ne jetez rien: la mer commence ici»... au Parlement européen ou à la Commission européenne, Monsieur le Commissaire.

Puhemies. – annan puheenvuoron komissaari Sinkevičiusille.

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission.* – Madam President, I would like to congratulate Ms Chabaud for this very rich and comprehensive report, which not only fully reflects the enormous global challenge of marine litter, but also offers solutions and prospects for change.

I could not agree more with the findings of the report that assess the dimension of marine litter and the detrimental impact it has on marine ecosystems. While the report correctly underlines that more than 80% of marine waste stems from activities on land, we very much welcome the fact that the report covers both sea- and land-based sources of pollution.

All this waste is not only a direct threat to our oceans and seas and the rich biodiversity they host, but also to the future of the fishery sectors and thus of all fishermen and women who go to sea day-by-day and provide us with healthy food from the ocean. The annual costs of marine litter to fisheries in the EU are estimated at EUR 57 million. Only a clean, healthy, productive and biologically diverse marine environment can provide the basis for the important work of our fishers, shellfish gatherers, aquaculture producers and ultimately satisfy the needs of consumers.

When it comes to the responses to the threat from marine litter, I agree that a holistic approach is necessary. In this respect, close and constructive cooperation between the different stakeholders is key to fully ensure and exploit the synergies between the various legislations already in place. We are now in the important implementation phase of both the Single-use Plastics and the Port Reception Facilities directives. Both will contribute to a significant reduction of marine pollution in our seas.

Let me focus tonight on three key points which you also mentioned in your report. Firstly, with the legislation already in place and with the additional ambitious actions foreseen in the circular economy action plan, the biodiversity strategy in the upcoming zero-pollution action plan, we are addressing many, if not most, of your recommendations. Under the Marine Strategy Framework Directive we established the first threshold value for beach litter last September. This means that a beach will need to have less than 20 litter items for every 100 metres of coastline to reach good environmental status. More of these values will be agreed in the near future for surface water litter, seabed litter and microplastics. This will also help achieve the objectives defined in the Single-use Plastics Directive and the circular economy action plan.

We are now embarking on the review of this Marine Strategy Framework Directive. Building on these achievements, we will need to address the shortcomings we identify, notably concerning the determination of good environmental status, and further mainstream the directive's objectives into other policies. Moreover, the zero-pollution action plan we are to adopt in May will strengthen our resolve to fight pollution of all kinds, including at sea, and to reduce it to levels that are no longer harmful for both humans and biodiversity.

To do so we will look at strengthening the implementation of existing instruments and where necessary review them. We will address pollutants of emerging concern and we will also set up an integrated framework for zero-pollution monitoring and outlook. As regards microplastics, we have already made progress towards restriction where they are intentionally added to products. We are currently assessing the recent opinion by the European Chemicals Agency on this matter. We are also advancing work on intentional releases of microplastics and will consider labelling, standardisation, certification and regulatory measures.

Secondly, I fully agree that there are still important knowledge gaps and that research and innovation play a crucial role here. In this context, I want to highlight the oceans, seas and waters mission under our Horizon Europe programme. It's objective is to scale up solutions and accelerate the transition towards restoring the health of our marine and aquatic ecosystems. Furthermore, other parts of Horizon Europe will be looking at improving fisheries monitoring and control capabilities by developing new technological solutions, for instance, including the improvement of fishing gear.

In parallel, our ongoing work on ocean observation aims at improving the collection of more coherent, better and less costly marine data, which is the backbone of an effective ocean policy.

Thirdly, marine litter has no borders and today even the most remote islands are polluted by marine litter. And therefore I agree that we need to step up our international efforts. The Commission continues to lead efforts at international level to reach a global agreement on plastics, to prevent and reduce plastic pollution. The agreement would cover the entire life cycle of plastic, especially the upstream part, and place the focus on prevention. We are working towards the next session of the United Nations Environment Assembly in February next year, where we hope that an intergovernmental negotiating committee will be established at the launch of the formal negotiation process.

We also adopted new rules on the export-import and intra-EU shipment of plastic waste following the agreement under the Basel Convention. This is an important milestone in fighting plastic pollution. The export of plastic waste is now only allowed under very strict conditions. The export of unsorted plastic waste to non-OECD countries is completely banned.

Before closing, I also want to recall that we are actively engaging with our fishermen and women to raise awareness and promote best practices regarding the collection of marine litter. Our current and future European maritime fisheries and aquaculture fund provides for funding of fishing-for-litter schemes. In the current period a total of EUR 22 million was allocated from the European Maritime and Fisheries Fund to such schemes in seven coastal Member States, and we are actively encouraging Member States to promote such schemes in their national programmes for the new programming period. We hope we can also count on your support in promoting these schemes and in your contacts with the sector and of course your national authorities.

Finally let me once again congratulate and thank you for your excellent work on this very important issue, which indeed deserves our full attention and commitment. We all have to join forces to ensure that our oceans remain clean and healthy so that they can continue to provide us with oxygen to absorb CO₂ and to be our ally in the fight against climate change, to feed us and to be the foundation of our coastal communities' prosperity and our citizens' well-being. And I'm looking forward to working closely with you and with your constituencies to add this important touch of blue to our Green Deal.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan huomenna 25.3.2021.

28. ELi säästva turismi strateegia (lühiettekanne)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana lyhyt esittely Cláudia Monteiro de Aguiarin mietinnöstä kestäväää matkailua koskevasta EU:n strategiasta [2020/2038(INI)] (A9-0033/2021).

Cláudia Monteiro de Aguiar, Relatora. – Senhora Presidente, a indústria do turismo e viagens enfrenta o pior período, o período mais dramático da sua história. As perdas que, hoje, as empresas turísticas e os seus trabalhadores enfrentam são 11 vezes superiores às registadas durante a crise económica de 2009.

O sector, que é um dos mais resilientes e que foi o motor de crescimento dos países, precisa mais do que nunca da solidariedade e do apoio da União. O Parlamento Europeu apresenta neste relatório um conjunto de respostas claras para a indústria do turismo e viagens e também para os transportes, que podem e devem ser executadas.

Temos vindo a pedir coordenação desde o início da crise pandémica. Apresentamos soluções de implementação de um protocolo europeu de testes, à partida com o investimento europeu e também com o investimento dos governos, sem custos para os cidadãos europeus. O sector do turismo precisa de liquidez para o curto prazo, que ajude a evitar o flagelo de insolvências e com isso salvar postos de trabalho e as vidas das pessoas, e também de capitalização e reforço dos capitais próprios para garantir o seu futuro.

A recuperação prevê-se difícil e longa. Por isso, os planos de recuperação de cada um dos 27 têm de incluir projetos para o turismo. Sem este apoio, não haverá transição verde e digital. A atribuição de apoios financeiros deve ter como critério a base, a contribuição do sector para o produto interno bruto de cada país e das regiões. Países como Portugal e as regiões ultraperiféricas europeias têm a sua riqueza fortemente alavancada no sector do turismo, devendo, por isso, ser alvo de atenção redobrada.

A União precisa de fazer mais, precisa de ter mais competências e o Parlamento Europeu está pronto e pede uma estratégia e um plano de ação ao Sr. Comissário. Precisamos, efetivamente, de um Plano Marshall para o sector, como bem afirmou há pouco tempo, mas precisamos desse plano para ontem porque, se deixarmos as coisas como estão, os que podem capitalizam as suas empresas e os que não podem ficam para trás com consequências sociais e económicas imprevisíveis.

A indústria do turismo e viagens acredita em respostas europeias, em respostas comuns, mas, para isso, é necessário que exista uma vontade política. A União deve juntar-se, unir esforços e ter esta coragem política de assumir uma política europeia para o turismo, de assumir que, no futuro, há possibilidade de implementar uma agência europeia para o turismo que trabalhe os dados, que oriente os *big data* para as melhores soluções e para apoiar nas decisões políticas todos os *stakeholders*, mas também todos aqueles que, direta e indiretamente, lidam com este sector de atividade.

Este período é fundamental, este relatório é fundamental para fazer transparecer aos nossos concidadãos, aos cidadãos europeus, que a Europa está coordenada, que a Europa tem medidas, que a Europa irá preparar financiamento para apoiar empresas, para apoiar instituições, para apoiar cidadãos europeus nesta fase difícil em que a crise de saúde, esta crise pandémica da COVID-19, veio assolar todo o mundo, mas em particular regiões mais debilitadas e com economias mais delicadas e este é, de facto, o momento de o Parlamento Europeu dar uma prova.

Este é um relatório com um caminho definido para um turismo sustentável, para um turismo de futuro.

Haja coragem política da União para efetivamente defender transportes, turismo e viagens. Saberemos, assim, estar à altura das expectativas dos nossos cidadãos.

Virginijus Sinkevičius, Member of the Commission. – Madam President, honourable Members, allow me to congratulate Ms Monteiro de Aguiar on her report and the constructive ideas for the future of European tourism.

The Commission shares your vision and goals for a sustainable, digital and resilient tourism ecosystem. The pandemic has deeply disrupted Europe's tourism ecosystem, weakening its immediate ability to invest and rebound. It has affected all regions of Europe, and particularly harshly those heavily reliant on tourism, including coastal areas, islands and the EU's outermost regions.

At the same time, there is hope. Europeans are eager to travel again. As the epidemiological situation remains worrisome, we need to put in place measures that protect public health and ensure safety but that also allow safe travel and tourism.

We need to protect businesses and jobs in tourism and exploit the business potential of greening the sector. The EU has mobilised unprecedented emergency support for the tourism ecosystem and individual companies. We have also been working with Member States to coordinate action as regards restrictions of free movement and safety measures.

Thanks to the EU vaccination strategy and efforts made across the EU, we can expect that Member States will be gradually reopening to tourists in the coming months. To facilitate a safe reopening, the Commission proposed last week a package of measures, including a legislative proposal for a Digital Green Certificate.

Currently, Member States have different conditions of entry, such as PCR tests and quarantine. We already have many problems in the recognition of test results from other Member States. With the rollout of vaccinations, the worry is that Member States propose diverse solutions on how to allow vaccinated citizens to enter their country and on how to prove that they are vaccinated. This could lead to a real barrier to free movement and to the functioning of the single market.

Hence the need for a European solution applied evenly by all countries. Let me be clear: this certificate is non-discriminatory. It cannot and should not be used as a precondition for free movement, nor should it be used as a tool for border control. It will include proof that a person has been vaccinated or the results of tests and information on COVID-19 recovery. With the summer travel season approaching, the certificate should be in place by mid-June at the latest. In parallel to the institutional negotiations, the Member States and the Commission are already working on the technical solution. The Commission is counting on your support for its swift adoption.

Health and safety standards are key to reassure travellers and tourists. They also guarantee a level playing field for businesses. The Commission has asked the European Standardisation Organisation to work on a standardisation product for all EU tourism businesses, with an easily recognisable visual identity. This should also be ready in time for the summer.

Regarding the long-term perspective, the Commission is fully mobilised to help restart the tourism ecosystem with concrete actions. Following the safe reopening package of last week, the Commission will propose next month an updated industrial strategy. It will include measures to draw lessons from the crisis and strengthen the resilience of the single market economy and its 14 industrial ecosystems, including tourism.

The Commission is also working with Member States and stakeholders to develop a European agenda for tourism with a shared long-term roadmap. Among the priorities, we are considering sustainable destination and tourism services, including an EU Ecolabel and EMAS tourist accommodation.

The European Year of Rail is an excellent opportunity to boost sustainable ways of travelling and unlock new destinations when tourism can restart. We also need digitalisation and improved data sharing to allow for informed, safe travel spread across more destinations and, of course, the upskilling and reskilling of workers, including through the Pact for Skills in tourism.

Due to the pandemic, the investment needs of the tourism ecosystem are the highest among all the industrial ecosystems. In this context, the Recovery and Resilience Facility, along with the new multiannual financial framework, will play a crucial role. We hope that Member States and the tourism industry will seize these unprecedented opportunities.

Honourable Members of Parliament, protecting businesses and jobs will be at the heart of the EU's agenda, as will our commitment to help rebuild resilient and sustainable tourism. I am confident that together we can relaunch a stronger tourism ecosystem and maintain the European Union as the world's leading destination.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan huomenna 25.3.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Magdalena Adamowicz (PPE), na piśmie. – Pandemia COVID-19, z którą Europa zмага się od ponad roku, niezwykle dotkliwie doświadczyła branżę turystyczną. W ciągu ostatnich miesięcy, z uwagą na drugą i trzecią falę pandemii, większość podmiotów w tym sektorze ponownie została zmuszona do ograniczenia lub całkowitego zawieszania prowadzonej działalności. Dlatego bez adekwatnego i bezzwłocznego wsparcia finansowego ze strony Unii Europejskiej i jej państw członkowskich szczególnie mikro- oraz małe i średnie przedsiębiorstwa nie przetrwają obecnego kryzysu.

Równie ważne jest odpowiednie uwzględnienie sektora turystyki w Krajowych Planach Odbudowy i Zwiększania Odporności oraz w programach operacyjnych, strategiach inteligentnej specjalizacji i umowach o partnerstwie na lata 2021-2027. Szeroki dostęp do funduszy i wsparcia finansowego jest warunkiem *sine qua non* przetrwania sektora turystycznego i jego późniejszej odbudowy.

Pandemia COVID-19 unaoczniała jednocześnie pilną konieczność ustanowienia europejskiej polityki w dziedzinie turystyki. Włączenie turystyki do unijnych kompetencji dzielonych, utworzenie odrębnej linii budżetowej dla turystyki w ramach budżetu wieloletniego UE, a także powołanie Europejskiej Agencji Turystyki – to działania potrzebne, by utrzymać pozycję Europy jako najpopularniejszego kierunku turystycznego na świecie oraz turystyki jako trzeciego co do wielkości sektora działalności społeczno-gospodarczej we Wspólnocie.

Pablo Arias Echeverría (PPE), *por escrito*. – El informe sobre la definición de una estrategia de la Unión en materia de turismo sostenible plantea las bases para la recuperación del sector del turismo tras el grave impacto que está teniendo la pandemia del coronavirus sobre el mismo.

Espero que la Comisión Europea, y especialmente los Estados miembros, tengan en cuenta nuestras recomendaciones. Es fundamental que insistamos en la necesidad de que los Estados miembros cooperen y adopten medidas armonizadas. Hasta ahora, solo hemos logrado recomendaciones de la Comisión y resoluciones del Parlamento que no son vinculantes. Esto no puede continuar. Tenemos que darle la mayor visibilidad posible a este problema, que ya afecta a miles de familias, pymes y empresarios.

A pesar de ser un ámbito en el que la Unión Europea tiene pocas competencias, hago un llamamiento a que sigamos presionando a los Estados miembros a actuar juntos y salvar la industria del turismo. La coordinación en las medidas anti-COVID entre los Estados miembros era y sigue siendo vital para nuestra salud, nuestra economía, y, por supuesto, para el sector turístico.

Andor Deli (NI), *írásban*. – Tisztelt Képviselőtársaim! Az idegenforgalom egy összetett és átfogó gazdasági ágazat, amely nagyban hozzájárul az egyes tagállamok és annak régióinak fejlettségi szintjéhez, gazdasági és foglalkoztatási mutatóihoz. A turizmus több millió mikro-, kisvállalkozás és családi vállalkozás mindennapi megélhetését biztosítja, ezért nem engedhetjük meg, hogy még egy turisztikai szezon elmaradjon a járvány miatt. Biztosítani kell az idegenforgalom és vendéglátóipar minél előbbi újraindítását. Ennek a legjobb módja pedig a megfelelő átoltottság biztosítása Európa-szerte. A jelentés különböző egészségügyi, biztonsági protokollok bevezetését javasolja, hogy az idej turisztikai időszak akadályok nélkül elkezdődhessen. Továbbá javaslatot tesz arra, hogy a turizmus legyen megosztott uniós hatáskör, és egy uniós turisztikai ügynökség létrehozását is kezdeményezi.

Természetesen ezek a kezdeményezések részben talán támogathatóak is, de nem jelentenek valódi megoldást. A turizmus hatékony újraindításához nem egy új ügynökségre vagy szerződés módosításra van szükség, ezekkel nem lehet megfékezni a vírust. A valódi megoldást a védőoltás jelenti. Sajnos az oltakozás nem halad kellő ütemben Európa-szerte. Az okot pedig mindannyian ismerjük: az Európai Bizottságnak nem sikerült elégedő védőoltást biztosítania, ezért azt javaslom, hogy bürokratikus félmegoldások helyett inkább koncentráljunk a védőoltás beszerzésére, és az oltakozás felgyorsítására, hogy nyugodtan és biztonságosan kezdődhessen az idej idegenforgalmi szezon.

Julie Lechanteux (ID), *par écrit*. – Le tourisme vient de traverser la plus grave crise de son histoire, un secteur qui en France représente pourtant quatre millions d'emplois directs et indirects et 8 % du produit intérieur brut. Les mesures de confinement, les couvre-feux, la fermeture des commerces dits non-essentiels, des salles de spectacle, des lieux de culture et des musées ont tué un secteur essentiel pour notre économie, et l'inconcevable mise à l'arrêt des stations de ski a provoqué un choc chez les professionnels de la montagne. Seule une plus large utilisation des tests PCR aurait pu nous permettre d'entrevoir le bout du tunnel et de laisser ainsi la liberté de voyager aux citoyens.

L'Union européenne a été incapable de gérer cette crise, notamment du fait des ratés accumulés dès les négociations des contrats d'achat de vaccins et du retard dans les livraisons. Nous devons laisser aux Européens en général et aux Français en particulier le choix de se faire vacciner ou non, et non pas menacer de priver de toute vie sociale normale les personnes non vaccinées. Une obligation vaccinale semblerait par essence totalitaire, et tendrait à dénoter une défiance des élites vis-à-vis du peuple. Agissons vite et soutenons les acteurs de la filière touristique!

Ελισάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυονίδη (PPE), γραπτώς. – Ο τουρισμός είναι μεταξύ των κλάδων που έχουν πληγεί περισσότερο από την πανδημία με περίπου 6 εκατομμύρια θέσεις εργασίας να βρίσκονται σε κίνδυνο. Είναι αναγκαίο να υπάρξουν συντονισμένες δράσεις από την ΕΕ, ώστε να συμπεριληφθεί ο τουρισμός άμεσα στα εθνικά σχέδια ανάκαμψης. Απαιτείται ισχυρή στήριξη ολόκληρης της τουριστικής βιομηχανίας με νέα χρηματοδοτικά εργαλεία, βραχυπρόθεσμα για την περίοδο 2020-2024, που να απευθύνονται στις πολύ μικρές και μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Επιπλέον, η ΕΕ πρέπει να συνδράμει τις προσπάθειες των κρατών μελών για οικονομική τόνωση του τουρισμού και των μεταφορών, προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο αριθμός των πτωχεύσεων και να διατηρηθούν οι θέσεις εργασίας. Η πανδημία έχει μετατοπίσει τη ζήτηση των ταξιδιωτών και έχει δημιουργήσει νέες τάσεις στην επιλογή προορισμών, με την υγιονομική ασφάλεια και τις ποιοτικές υπηρεσίες να θεωρούνται πλέον προτεραιότητα. Για τον λόγο αυτόν, οφείλουμε να επενδύσουμε σε ασφαλή και «καθαρά» ταξίδια. Το ψηφιακό πράσινο πιστοποιητικό εμβολιασμού αποτελεί τη λύση. Ξεκίνησε από πρόταση του Έλληνα Πρωθυπουργού, Κυριάκου Μητσοτάκη, και το υποστήριξε ολόκληρη η Ευρώπη. Η κατεπείγουσα έγκριση του πιστοποιητικού εμβολιασμού από την Ολομέλεια αναμένεται να οδηγήσει στην επιστροφή της οικονομικής δραστηριότητας στους τομείς των μεταφορών και του τουρισμού, διευκολύνοντας τα ταξίδια, καθώς αποτελεί την εναλλακτική λύση έναντι των μοριακών τεστ και της υποχρεωτικής καραντίνας.

29. Euro rahvusvahelise rolli tugevdamine (lühietekanne)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana lyhyt esittely Danuta Maria Hübnerin mietinnöstä euron kansainvälisen aseman vahvistamisesta [2020/2037(INI)] (A9-0043/2021).

Danuta Maria Hübner, rapporteur. – Madam President, in 20 years of its existence, the euro has become a positive symbol of Europe's unity, integration and economic strength. Two-thirds of Europeans see the euro as a good thing. The starting point for this report has been the observation that the international role of the European currency remains below its potential and that it is in our strategic interest to reap all possible benefits from a stronger role of the euro in the world.

For far too long, the use of the position of the euro internationally was entirely left to market forces. Recently we have realised that with supportive policies the euro can become a currency that is widely welcomed, used and trusted all over the world. Geopolitical shifts and international trade challenges, including the disruption of value chains, technological developments, digital transformation, the rise of China's economic power, geopolitical challenges to multilateralism, and last but not least the pandemic and its consequences, have triggered reflection and action on building the necessary resilience of our economy.

The President of the European Commission in his State of the Union address at the end of 2018 highlighted the strategic importance of the euro, and the need to ensure that the single currency plays its full role on the international stage. After the elections in 2019, the European Parliament accepted my proposal to start working on our position on this issue. The Commission, in its communication issued on 19 January 2021, encourages wider use of the euro as part of a broader strategy to enhance the Union's leading role in the global economy and its governance.

Parliament's report comes just before the euro summit on Friday 26 March, set to discuss how to enhance the euro's weight as an international reference currency. In preparation for the summit, the Eurogroup contemplated last week how the international role of the euro can contribute to the EU's open strategic autonomy and resilience, while boosting the EU's openness and global engagement. The ECB too has departed from its historically neutral stance regarding promotion of the euro. Beyond its active contributions to the discussions in preparation to launch the digital euro, the ECB has taken actions attesting its support for the euro currency's international role.

An example here can be the extension of swap lines to a number of central banks outside the euro area. The global nature and severity of the pandemic have highlighted the world's interdependence, bringing new impetus to the project. The push for action towards a stronger international role of the euro comes in the moment of high relevance of policies enhancing the EU's geopolitical resilience and its new trade agenda. But a stronger role for the euro internationally will also provide additional choice to market operators globally, contributing to the stability of international finance and trade. It will lead to deeper and more liquid European financial markets, providing for more reliable access to finance for European businesses and governments. It will make the world economy less vulnerable to monetary shocks.

As mentioned, the European currency can facilitate building a multipolar, international monetary system. However, the decision to use a currency is ultimately determined by market participants' preferences. Our policies should be supporting market-driven shifts in this direction. The report proposes, in this context, focusing on a number of particularly relevant policies governing areas of international trade, financial services, capital markets and payment systems, but also climate change, the digital transformation, energy, and foreign and security policies.

The report leaves no doubt: the euro is irreversible as a European currency and a strengthened international role will allow the EU to improve the well-being of citizens and promote an international system based on multilateral cooperation and good global governance.

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission*. – Madam President, it's my pleasure to address the House on the international role of the euro. The Commission welcomes the report prepared by Danuta Hübner. I would like to thank the rapporteur for the significant work accomplished. This debate is very timely. Tomorrow, the euro area leaders will discuss the same topic at the euro summit.

As your report rightly points out, we have indeed witnessed an increasingly multipolar, geopolitical context over the last years. But the EU has the capacity to help shape the system of global economic governance. The EU has remained open to the rest of the world and continues to advocate for a rule-based multilateral system with well-functioning international financial markets and a more resilient and open global economy.

In order to continue enjoying the benefits of our openness we have to make our economic and financial system even stronger and more resilient. For this purpose, the Commission set out a dedicated strategy. The first key action that we set out in our communication is to further deepen economic and monetary union. Your valuable report attaches great importance to strengthening our domestic capital market. Indeed, completing banking union and making further significant progress on capital markets union are immediate steps to take.

As you noted, we also need to ensure the swift and ambitious implementation of the reforms and investments embedded in the Recovery and Resilience Facility to make the economy more resilient and inclusive, and a sustainable recovery and enhance economic resilience are preconditions for a strong international role of Europe. We fully agree with you that the sizable issuance of euro-denominated bonds to finance Next Generation EU will help achieve these objectives. These bonds will add depth and liquidity to the debt securities market denominated in euro.

Next to this, the EU also needs to pursue other more targeted actions to strengthen the international role of the euro. This includes fostering the use of the euro in trade and in financial instruments, as well as in energy markets, consolidating the leading role of the euro as a denomination currency of sustainable finance products, conducting outreach to third-country partners to encourage a wider use of the euro, and cooperating with the ECB on the possible introduction of a digital euro.

The second area of targeted action is on financial market infrastructures. We need to make sure that we are not over-reliant on third-country infrastructure, as the EU needs to be able to control potential risks to financial stability. We will also work to secure the uninterrupted flow of essential financial services between the EU and its trading partners, and to shield the legitimate operations of EU operators targeted by the extraterritorial application of third-country sanctions.

The last pillar of our strategy relates to our sanctions policy. Our institutions share the same approach. First, we need to ensure the uniform and effective implementation of EU sanctions across Member States. In this regard we propose to better coordinate Member States' authorities and increase the flow of information among them and the Commission. Second, we need to continue to agree on legally binding provisions with partners implementing EU funds to ensure that EU funds and economic resources are not used in violation of EU sanctions. And third, we need to continue our work in promoting new and more effective tools to counter the extraterritorial application of non-EU sanctions.

In parallel, we will continue with dialogue and cooperation with our international partners on sanctions which we believe is the most effective way of strengthening our sanctions policy and reducing the nefarious effects of the extra-territorial application of third-country sanctions. The areas of action that we are discussing today are of course interconnected and mutually reinforcing. We count on your support in carrying this work forward.

The euro is the currency of the Union. But it is more than just a currency. It's a symbol of unity and prosperity of Europeans. The euro is an attractive currency. That is also demonstrated by the efforts that Bulgaria and Croatia are making towards the adopting the euro. Last summer the two countries joined ERM II. The Commission counts on the European Parliament's cooperation in supporting Bulgaria and Croatia on the road to joining the euro area once the criteria are met.

Puhemies. – Asian käsittely päättyi.

30. Ühtekuuluvuspolitiika ja piirkondlikud keskkonnastrateegiad kliimamuutuste vastases võitluses (lühietekanne)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana Tonino Piculan aluekehitysvaliokunnan puolesta laatima mietintö koheesiopoliitikasta ja alueellisista ympäristöstrategioista ilmastonmuutoksen torjunnassa (A9-0034/2021) [2020/2074(INI)]

Tonino Picula, rapporteur. – Madam President, the main idea of this report was to outline the necessary steps for transition towards a climate-neutral Europe by 2050 from a regional perspective. With an approved budget of over EUR 330 billion in the current programming period, cohesion policy is the biggest and most important investment tool in Europe. As 30% of both the Cohesion Fund and European Regional Development Fund (ERDF) will need to be spent on projects for decarbonisation of our economy, cohesion policy has a crucial role in tackling climate change. This is a chance our regions cannot miss out on.

The next 10 years will design the way forward and the political possibilities for the upcoming decades. On 28 November 2019, the European Parliament called out a climate and environmental emergency. The European Green Deal and the commitment to a climate-neutral Europe by 2050 will require far-reaching reform for its agricultural, trade, transport, energy and infrastructure-investment policies. The coming years are especially crucial as we currently have already 1.2°C more average global temperature compared with the pre-industrial levels. The 1.5°C goal of the Paris Agreement might be reached by the end of the year 2027, and therefore within the cohesion policy framework of the next seven years. An increase of 1.5°C is the maximum the planet can tolerate. Should temperatures increase further beyond 2030 we will face even more droughts, floods, extreme heat, poverty for hundreds of millions of people and, of course, we may risk our long-term survival altogether.

So how can our regions contribute to fighting climate change while using cohesion policy funds, and how can we best assist them? Just a few examples: by ensuring greater coherence and coordination between cohesion policy and other EU policies while improving the implementation of climate policies on the ground; by enshrining the 'do no significant harm' principle for all investment; by supporting holistic regional environment strategies and civic engagement while relying on the robust research and innovation process; by underlining the strategic role of renewable, sustainable and decentralised energy in the development of the EU regions and their enterprises; by investing further in sustainable mobility and the strong involvement of micro-, small and medium-sized enterprises in the transition process; and by acknowledging the specificities and potential of different regions, such as islands, which have become the front-runners in energy transition.

We call on the Commission to monitor and publish reports using a common standard for all Member States about the progress of national governments and local and regional authorities in addressing climate change at all levels.

I would like to conclude with one message that was the leading thought of this report. Climate change is not only a matter of the environment; it's also a matter of economic and social change. Economic, social and territorial cohesion means, in this regard, putting a special focus on three elements: territorial cohesion with an understanding of the different needs of EU regions; economic cohesion with sustainable growth and green jobs respecting the needs of the different sectors; social cohesion with a just transition, social fairness and an understanding of energy poverty and special needs. The transition towards climate neutrality can only be reached in a socially fair and just pathway forwards, leaving no one behind.

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission*. – Madam President, thank you for the opportunity to discuss this important topic. The Commission welcomes this own-initiative report on cohesion policy and regional environmental strategies in the fight against climate change.

In the 2021-2027 programming period, cohesion policy will make a major contribution to the fight against climate change. Some EUR 69 billion will be devoted to climate-related intervention in 2021-2027.

One of the five key policy objectives of cohesion policy, Greener Europe is dedicated to supporting a greener low-carbon transition towards a net zero-carbon economy. All cohesion investments will obey the 'do no significant harm' principle, in line with the European Green Deal, and all cohesion funds have ambitious and binding climate contribution targets, including 30% for the ERDF and 37% for the Cohesion Fund.

We will climate track all our investment based on OECD standards for assessing climate impact. The Just Transition Fund will support those regions most exposed to transition challenges in all Member States, alleviating the social and economic costs of transition towards a climate neutral economy.

All levels of governance need to be mobilised, from the local level to the European – regions and cities are major players in our climate action.

In fact, for all investments under the upcoming 2021-2027 programmes the Commission is emphasising the importance of future-proof growth – 'building back better'.

In the preparations and negotiations of the cohesion programmes in each Member State we are urging more sustainable investments. At the local level, we are promoting smarter and greener technologies such as smart grids, renewable energy networks and the renovation wave. To build resilience, cohesion policy will help local and regional authorities in mitigating and adapting to climate change, insisting on respect of the partnership principle and in accordance with the multi-level governance approach involving urban and local authorities, economic and social partners, environmental partners and civil society.

With a strong focus on climate objectives, targeted investments, leaving no region behind and active involvement at local and civil society level, cohesion policy will be an important ally in the fight against climate change for years to come.

This effort, of course, does not start now. Importantly, it is a key aspect of recovery. Long-term recovery from the COVID-19 crisis requires future-proof growth strategies supporting climate transition, phasing out reliance on fossil fuels and decarbonising industries.

To ensure the recovery is sustainable, inclusive and fair, Europe has put in place an unprecedented financial package of EUR 1.8 trillion financed by Next Generation EU and the long-term EU budget. This is the most ambitious recovery plan that the EU has ever seen and it has one aim: to turn this immense challenge into an opportunity not only by supporting the recovery but also by investing in our future, the European Green Deal and digitalisation.

With a dedicated instrument – React EU – of some EUR 50 billion, financed from Next Generation EU, cohesion policy will also help a green and digital repair of the economy.

Now we must press ahead with programming. The new 2021-2027 cohesion programmes are in preparation, but this preparation must reach cruising speed so that programmes are ready in time.

We need full mobilisation of all actors at all levels, and we are definitely counting on your support.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan huomenna 25.3.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Izabela-Helena Kloc (ECR), *na piśmie*. – Polityka spójności jest największym i najważniejszym narzędziem inwestycyjnym Unii Europejskiej. Z tego względu może potencjalnie odgrywać kluczową rolę w przeciwdziałaniu zmianom klimatycznym i znacząco przyczynić się do realizacji założeń i celów Europejskiego Zielonego Ładu.

Jednak nie zapominajmy, że polityka klimatyczna i związana z nią transformacja energetyczna mają bardzo silny i nierozzerwalny wymiar społeczno-gospodarczy. Dążenie do osiągnięcia neutralności klimatycznej Unii Europejskiej wymusza na wielu państwach członkowskich oraz ich obywatelach ustępstwa i poświęcenia, na które mogą nie być gotowi. Droga do Zielonego Ładu musi być sprawiedliwa, tak aby nie pozostawić nikogo w tyle – inaczej polityka spójności przyczyni się jedynie do pogłębienia różnic pomiędzy krajami i regionami Europy.

Moim zdaniem sprawozdanie to wykracza daleko poza porozumienia międzyinstytucjonalne i polityczne, promując działania, które mogą przynieść szkodę obywatelom Unii. W sprawozdaniu wezwano m.in. do całkowitej i niemalże natychmiastowej rezygnacji z paliw kopalnych, w tym gazu ziemnego. Stoi to w sprzeczności z fundamentalnym prawem państw członkowskich do decydowania o własnym „koszyku energetycznym”. Państwa członkowskie mogą osiągnąć neutralność klimatyczną jedynie w ramach swoich możliwości i na swój indywidualny sposób.

31. Selgitused hääletuse kohta (vt protokoll)

32. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)

33. Järgmise istungi päevakord (vt protokoll)

34. Istungi lõpp

(Istunto päättyi klo 23:28)

—

Kasutatud märkide selgitus

*	Nõuandemenetlus
***	Nõusolekumenetlus
***I	Seadusandlik tavamenetlus, esimene lugemine
***II	Seadusandlik tavamenetlus, teine lugemine
***III	Seadusandlik tavamenetlus, kolmas lugemine

(Menetluse liik sõltub õigusakti eelnõus esitatud õiguslikust alusest)

Parlamendi komisjonid

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon
DROI	Inimõiguste allkomisjon
SEDE	Kaitse ja julgeoleku allkomisjon
FISC	Maksuküsimuste allkomisjon

Fraktsioonid

PPE	Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon
S&D	Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis
Renew	fraktsioon Renew Europe
ID	fraktsioon Identiteet ja Demokraatia
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
ECR	Euroopa Konservatiivide ja Reformistide fraktsioon
The Left	Euroopa Parlamendi Vasakpoolsete fraktsioon – GUE/NGL
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed